

## Webster's (Modified), Darby's Translation (Modified) and Young's (Modified) for Analytical Study

- 1** Now after the death of Joshua it came to pass, that the children of Israel asked Yahweh, saying, Who shall go up for us against the Canaanites first to fight against them?  
And it came to pass after the death of Joshua that the children of Israel asked Yahweh, saying, Which of us shall go up against the Canaanites first, to fight against them?  
And it cometh to pass, after the death of Joshua, that the sons of Israel ask at Yahweh, saying, `Who doth go up for us unto the Canaanite, at the commencement, to fight against it?`
- 2** And Yahweh said, Judah shall go up: behold, I have delivered the land into his hand.  
And Yahweh said, Judah shall go up: behold, I have delivered the land into his hand.  
And Yahweh saith, `Judah doth go up; lo, I have given the land into his hand.`
- 3** And Judah said to Simeon his brother, Come up with me into my lot, that we may fight against the Canaanites; and I likewise will go with thee into thy lot. So Simeon went with him.  
And Judah said to Simeon his brother, Come up with me into my lot, and let us fight against the Canaanites, and I likewise will go with thee into thy lot; and Simeon went with him.  
And Judah saith to Simeon his brother, `Go up with me into my lot, and we fight against the Canaanite -- and I have gone, even I, with thee into thy lot;` and Simeon goeth with him.
- 4** And Judah went up, and Yahweh delivered the Canaanites and the Perizzites into their hand: and they slew of them in Bezek ten thousand men.  
And Judah went up; and Yahweh delivered the Canaanites and the Perizzites into their hand, and they smote them in Bezek, ten thousand men  
And Judah goeth up, and Yahweh giveth the Canaanite and the Perizzite into their hand, and they smite them in Bezek -- ten thousand men;
- 5** And they found Adoni-bezek in Bezek: and they fought against him, and they slew the Canaanites and the Perizzites.  
And they found Adoni-Bezek in Bezek, and fought against him, and they smote the Canaanites and the Perizzites.  
and they find Adoni-Bezek in Bezek, and fight against him, and smite the Canaanite and the Perizzite.
- 6** But Adoni-bezek fled; and they pursued him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes.  
And Adoni-Bezek fled, and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes.  
And Adoni-Bezek fleeth, and they pursue after him, and seize him, and cut off his thumbs and his great toes,
- 7** And Adoni-bezek said, seventy kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered their food under my table; as I have done, so God hath requited me. And they brought him to Jerusalem, and there he died.  
And Adoni-Bezek said, Seventy kings, with their thumbs and their great toes cut off, gleaned under my table: as I have done, so God has requited me. And they brought him to Jerusalem, and there he died.  
and Adoni-Bezek saith, `Seventy kings -- their thumbs and their great toes cut off -- have been gathering under my table; as I have done so hath God repaid to me;` and they bring him in to Jerusalem, and he dieth there.

- 8 (Now the children of Judah had fought against Jerusalem, and had taken it, and smitten it with the edge of the sword, and set the city on fire.)  
And the children of Judah fought against Jerusalem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and set the city on fire.  
And the sons of Judah fight against Jerusalem, and capture it, and smite it by the mouth of the sword, and the city they have sent into fire;
- 9 And afterward the children of Judah went down to fight against the Canaanites that dwelt on the mountain, and in the south, and in the valley.  
And afterwards the children of Judah went down to fight against the Canaanites, that dwelt in the hill-country, and in the south, and in the lowland.  
and afterwards have the sons of Judah gone down to fight against the Canaanite, inhabiting the hill-country, and the south, and the low country;
- 10 And Judah went against the Canaanites that dwelt in Hebron: (now the name of Hebron before was Kirjath-arba:) and they slew Sheshai, and Ahiman, and Talmai.  
And Judah went against the Canaanites that dwelt in Hebron -- the name of Hebron before was Kirjath-Arba; and they slew Sheshai and Ahim and Talmai.  
and Judah goeth unto the Canaanite who is dwelling in Hebron (and the name of Hebron formerly [is] Kirjath-Arba), and they smite Sheshai, and Ahiman, and Talmai.
- 11 And from thence he went against the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kirjath-sepher:  
And from there he went against the inhabitants of Debir; now the name of Debir before was Kirjath-sepher.  
And he goeth thence unto the inhabitants of Debir (and the name of Debir formerly [is] Kirjath-Sepher),
- 12 And Caleb said, He that smiteth Kirjath-sepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter for a wife.  
And Caleb said, He that smites Kirjath-sepher and takes it, to him will I give Achsah my daughter as wife.  
and Caleb saith, `He who smiteth Kirjath-Sepher -- and hath captured it -- then I have given to him Achsah my daughter for a wife.`
- 13 And Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it: and he gave him Achsah his daughter for a wife.  
And Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it; and he gave him Achsah his daughter as wife.  
And Othniel son of Kenaz, younger brother of Caleb, doth capture it, and he giveth to him Achsah his daughter for a wife.
- 14 And it came to pass, when she came to him, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted from off her ass; and Caleb said to her, What wilt thou?  
And it came to pass as she came, that she urged him to ask of her father the field; and she sprang down from the ass. And Caleb said to her, What wouldest thou?  
And it cometh to pass in her coming in, that she persuadeth him to ask from her father the field, and she lighteth from off the ass, and Caleb saith to her, `What -- to thee?`
- 15 And she said to him, Give me a blessing: for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And Caleb gave her the upper spring and the nether springs.  
And she said to him, Give me a blessing; for thou hast given me a southern land; give me also springs of water. And Caleb gave her the upper springs and the lower springs.  
And she saith to him, `Give to me a blessing; when the south land thou hast given me -- then thou hast given to me springs of water; and Caleb giveth to her the upper springs and the lower springs.

- 16** And the children of the Kenite, Moses's father-in-law, went up out of the city of palm-trees with the children of Judah into the wilderness of Judah which lieth in the south of Arad; and they went and dwelt among the people.  
And the children of the Kenite, Moses' father-in-law, had gone up out of the city of palm-trees with the children of Judah into the wilderness of Judah, which is in the south of Arad; and they went and dwelt with the people.  
And the sons of the Kenite, father-in-law of Moses, have gone up out of the city of palms with the sons of Judah [to] the wilderness of Judah, whi [is] in the south of Arad, and they go and dwell with the people.
- 17** And Judah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and utterly destroyed it. And the name of the city was called Hormah.  
And Judah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and utterly destroyed it; and they called the name of the city Hormah.  
And Judah goeth with Simeon his brother, and they smite the Canaanite inhabiting Zephath, and devote it; and [one] calleth the name of the city Hormah.
- 18** Also Judah took Gaza with its border, and Askelon with its border, and Ekron with its border.  
And Judah took Gazah and its border, and Ashkelon and its border, and Ekron and its border.  
And Judah captureth Gaza and its border, and Askelon and its border, and Ekron and its border;
- 19** And Yahweh was with Judah; and he drove out the inhabitants of the mountain; but could not drive out the inhabitants of the valley, because they had chariots of iron.  
And Yahweh was with Judah; and he took possession of the hill-country, for he did not dispossess the inhabitants of the valley, because they had chariots of iron.  
and Yahweh is with Judah, and he occupieth the hill-country, but not to dispossess the inhabitants of the valley, for they have chariots of iron.
- 20** And they gave Hebron to Caleb, as Moses said: and he expelled thence the three sons of Anak.  
And they gave to Caleb Hebron, as Moses had said; and he dispossessed from thence the three sons of Anak.  
And they give to Caleb Hebron, as Moses hath spoken, and he dispossesseth thence the three sons of Anak.
- 21** And the children of Benjamin did not drive out the Jebusites that inhabited Jerusalem; but the Jebusites dwell with the children of Benjamin in Jerusalem to this day.  
And the children of Benjamin did not dispossess the Jebusites, the inhabitants of Jerusalem; but the Jebusites dwell with the children of Benjamin in Jerusalem to this day.  
And the Jebusite, inhabiting Jerusalem, the sons of Benjamin have not dispossessed; and the Jebusite dwelleth with the sons of Benjamin, in Jerusalem, till this day.
- 22** And the house of Joseph, they also went up against Beth-el: and Yahweh was with them.  
And the house of Joseph, they also went up against Bethel; and Yahweh was with them.  
And the house of Joseph go up -- even they -- to Beth-El, and Yahweh [is] with them;

- 23** And the house of Joseph sent to explore Beth-el. Now the name of the city before was Luz.  
And the house of Joseph sent to search out Bethel; now the name of the city before was Luz.  
and the house of Joseph cause [men] to spy about Beth-El (and the name of the city formerly is Luz),
- 24** And the spies saw a man coming out of the city, and they said to him, Show us, we pray thee, the entrance into the city, and we will show thee mercy.  
And the guards saw a man come forth out of the city, and said unto him, Shew us, we pray thee, how [we] may enter into the city, and we will shew thee kindness.  
and the watchers see a man coming out from the city, and say to him, `Shew us, we pray thee, the entrance of the city, and we have done with the kindness.`
- 25** And when he showed them the entrance into the city, they smote the city with the edge of the sword: but they let go the man and all his family.  
And he shewed them how to enter into the city. And they smote the city with the edge of the sword; but they let go the man and all his family.  
And he sheweth them the entrance of the city, and they smite the city by the mouth of the sword, and the man and all his family they have sent away;
- 26** And the man went into the land of the Hittites, and built a city, and called the name of it Luz: which is its name to this day.  
And the man went into the land of the Hittites, and built a city, and called its name Luz, which is its name to this day.  
and the man goeth to the land of the Hittites, and buildeth a city, and calleth its name Luz -- it [is] its name unto this day.
- 27** Neither did Manasseh expel the inhabitants of Beth-shean and its towns, nor Tanach and its towns, nor the inhabitants of Dor and its towns, nor the inhabitants of Ibleam and its towns, nor the inhabitants of Megiddo and its towns; but the Canaanites would dwell in that land.  
And Manasseh did not dispossess Beth-shean and its dependent villages, nor Taanach and its dependent villages, nor the inhabitants of Dor and its dependent villages, nor the inhabitants of Ibleam and its dependent villages, nor the inhabitants of Megiddo and its dependent villages; and the Canaanites would dwell in that land.  
And Manasseh hath not occupied Beth-Shean and its towns, and Taanach and its towns, and the inhabitants of Dor and its towns, and the inhabitants of Iblaim and its towns, and the inhabitants of Megiddo and its towns, and the Canaanite is desirous to dwell in that land;
- 28** And it came to pass when Israel was strong, that they subjected the Canaanites to tribute, and did not utterly expel them.  
And it came to pass when Israel became strong, that they made the Canaanites tributary; but they did not utterly dispossess them.  
and it cometh to pass, when Israel hath been strong, that he setteth the Canaanite to tribute, and hath not utterly dispossessed it.
- 29** Neither did Ephraim expel the Canaanites that dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt in Gezer among them.  
And Ephraim did not dispossess the Canaanites that dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt among them in Gezer.  
And Ephraim hath not dispossessed the Canaanite who is dwelling in Gezer, and the Canaanite dwelleth in its midst, in Gezer.
- 30** Neither did Zebulun expel the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol; but the Canaanites dwelt among them, and became tributary.  
Zebulun did not dispossess the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol; but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.  
Zebulun hath not dispossessed the inhabitants of Kitron, and the inhabitants of Nahalol, and the Canaanite dwelleth in its midst, and they become tributary.

- 31** Neither did Asher expel the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor of Achzib, nor of Helbah, nor of Aphik, nor of Rehob:  
Asher did not dispossess the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor Ahlab, nor Achzib, nor Helbah, nor Aphik, nor Rehob;  
Asher hath not dispossessed the inhabitants of Accho, and the inhabitants of Zidon, and Ahlab, and Achzib, and Helbah, and Aphik, and Rehob;
- 32** But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: for they did not expel them.  
and the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land; for they did not dispossess them.  
and the Asherite dwelleth in the midst of the Canaanite, the inhabitants of the land, for it hath not dispossessed them.
- 33** Neither did Naphtali expel the inhabitants of Beth-shemesh, nor the inhabitants of Beth-anath; but he dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: nevertheless, the inhabitants of Beth-shemesh and of Beth-anath became tributaries to them.  
Naphtali did not dispossess the inhabitants of Beth-shemesh, nor the inhabitants of Beth-anath; and he dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land, but the inhabitants of Beth-shemesh and of Beth-anath became tributaries to them.  
Naphtali hath not dispossessed the inhabitants of Beth-Shemesh, and the inhabitants of Beth-Anath, and he dwelleth in the midst of the Canaanite the inhabitants of the land; and the inhabitants of Beth-Shemesh and of Beth-Anath have become tributary to them.
- 34** And the Amorites forced the children of Dan to the mountain: for they would not suffer them to come down to the valley:  
And the Amorites forced the children of Dan into the hill-country, for they would not suffer them to come down to the valley.  
And the Amorites press the sons of Dan to the mountain, for they have not suffered them to go down to the valley;
- 35** But the Amorites would dwell in mount Heres in Ajalon, and in Shaalbim: yet the hand of the house of Joseph prevailed, so that they became tributaries.  
And the Amorites would dwell on mount Heres, in Ajalon and in Shaalbim; but the hand of the house of Joseph prevailed, and they became tributaries.  
and the Amorite is desirous to dwell in mount Heres, in Ajalon, and in Shaalbim, and the hand of the house of Joseph is heavy, and they become tributary;
- 36** And the border of the Amorites was from the ascent to Akrabbim, from the rock, and upward.  
And the border of the Amorites was from the ascent of Akrabbim, from the rock, and upwards.  
and the border of the Amorite [is] from the ascent of Akrabbim, from the rock and upward.
- 1** And an messenger of Yahweh came up from Gilgal to Bochim, and said, I made you to depart from Egypt, and have brought you to the land which I swore to your fathers; and I said, I will never break my covenant with you.  
And the messenger of Yahweh came up from Gilgal to Bochim, and said, I made you to go up out of Egypt, and have brought you to the land which I swore unto your fathers; and I said, I will never break my covenant with you; and as for you,  
And a messenger of Yahweh goeth up from Gilgal unto Bochim,

- 2 And ye shall make no league with the inhabitants of this land; ye shall throw down their altars: but ye have not obeyed my voice: why have ye done this?  
ye shall make no covenant with the inhabitants of this land; ye shall throw down their altars: but ye have not hearkened unto my voice. Why have ye done this?  
and saith, `I cause you to come up out of Egypt, and bring you in unto the land which I have sworn to your fathers, and say, I do not break My covenant with you to the age; and ye -- ye make no covenant with the inhabitants of this land -- their altars ye break down; and ye have not hearkened to My voice -- what [is] this ye have done?
- 3 Wherefore I also said, I will not drive them out from before you; but they shall be as thorns in your sides, and their gods shall be a snare to you.  
Wherefore I also said, I will not drive them out from before you; but they shall be [scourges] in your sides, and their gods shall be a snare unto you.  
And I also have said, I do not cast them out from your presence, and they have been to you for adversaries, and their gods are to you for a snare.
- 4 And it came to pass, when the messenger of Yahweh spoke these words to all the children of Israel, that the people lifted up their voice, and wept  
And it came to pass, when the messenger of Yahweh spoke these words to all the children of Israel, that the people lifted up their voice and wept  
And it cometh to pass, when the messenger of Yahweh speaketh these words unto all the sons of Israel, that the people lift up their voice and weep
- 5 And they called the name of that place Bochim: and they sacrificed there to Yahweh.  
And they called the name of that place Bochim; and they sacrificed there to Yahweh.  
and they call the name of that place Bochim, and sacrifice there to Yahweh.
- 6 And when Joshua had let the people go, the children of Israel went every man to his inheritance to possess the land.  
And Joshua dismissed the people, and the children of Israel went every man to his inheritance to possess the land.  
And Joshua sendeth the people away, and the sons of Israel go, each to his inheritance, to possess the land;
- 7 And the people served Yahweh all the days of Joshua, and all the days of the elders that outlived Joshua, who had seen all the great works of Yahweh, that he did for Israel.  
And the people served Yahweh all the days of Joshua, and all the days of the elders whose days were prolonged after Joshua, who had seen all the great works of Yahweh, which he had done for Israel.  
and the people serve Yahweh all the days of Joshua, and all the days of the elders who prolonged days after Joshua, who saw all the great works of Yahweh which He did to Israel.
- 8 And Joshua the son of Nun, the servant of Yahweh, died, being a hundred and ten years old.  
And Joshua the son of Nun, the servant of Yahweh, died, a hundred and ten years old.  
And Joshua son of Nun, servant of Yahweh, dieth, a son of a hundred and ten years,
- 9 And they buried him in the border of his inheritance in Timnath-heres, in the mount of Ephraim, on the north side of the hill Gaash.  
And they buried him in the border of his inheritance in Timnath-Heres, in mount Ephraim, on the north side of the mountain of Gaash.  
and they bury him in the border of his inheritance, in Timnath-Heres, in the hill-country of Ephraim, on the north of mount Gaash;

- 10** And also all that generation were gathered to their fathers: and there arose another generation after them, which knew not Yahweh, nor yet the works which he had done for Israel.  
And also all that generation were gathered to their fathers; and there arose another generation after them, which knew not Yahweh, nor yet the works which he had done for Israel.  
and also all that generation have been gathered unto their fathers, and another generation riseth after them who have not known Yahweh, and even the work which He hath done to Israel.
- 11** And the children of Israel did evil in the sight of Yahweh, and served Baalim:  
And the children of Israel did evil in the sight of Yahweh, and served the Baals.  
And the sons of Israel do the evil thing in the eyes of Yahweh, and serve the Baalim,
- 12** And they forsook Yahweh God of their fathers, who brought them out of the land of Egypt, and followed other gods, of the gods of the people that were around them, and bowed themselves to them, and provoked Yahweh to anger.  
And they forsook Yahweh the God of their fathers, who had brought them up out of the land of Egypt, and followed other gods of the gods of the peoples that were round about them, and bowed themselves to them, and provoked Yahweh to anger.  
and forsake Yahweh, God of their fathers, who bringeth them out from the land of Egypt, and go after other gods (of the gods of the peoples which [are] round about them), and bow themselves to them, and provoke Yahweh,
- 13** And they forsook Yahweh, and served Baal and Ashtaroth.  
And they forsook Yahweh, and served Baal and the Ashtoreths.  
yea, they forsake Yahweh, and do service to Baal and to Ashtaroth.
- 14** And the anger of Yahweh was hot against Israel, and he delivered them into the hands of spoilers that spoiled them, and he sold them into the hands of their enemies round about, so that they could not any longer stand before their enemies.  
And the anger of Yahweh was hot against Israel, and he delivered them into the hands of spoilers that spoiled them, and he sold them into the hands of their enemies round about; and they could not any longer stand before their enemies.  
And the anger of Yahweh burneth against Israel, and He giveth them into the hand of spoilers, and they spoil them, and He selleth them into the hand of their enemies round about, and they have not been able any more to stand before their enemies;
- 15** Whithersoever they went out, the hand of Yahweh was against them for evil, as Yahweh had said, and as Yahweh had sworn to them: and they were greatly distressed.  
Whithersoever they went out the hand of Yahweh was against them for evil, as Yahweh had said, and as Yahweh had sworn unto them; and they were greatly distressed.  
in every [place] where they have gone out, the hand of Yahweh hath been against them for evil, as Yahweh hath spoken, and as Yahweh hath sworn to them, and they are distressed -- greatly.
- 16** Nevertheless Yahweh raised up judges, who delivered them out of the hand of those that spoiled them.  
And Yahweh raised up judges, and they saved them out of the hand of those that spoiled them.  
And Yahweh raiseth up judges, and they save them from the hand of their spoilers;

- 17** And yet they would not hearken to their judges, but they went astray after other gods, and bowed themselves to them: they turned quickly out of the way which their fathers walked in, obeying the commandments of Yahweh; but they did not so.  
 But they did not even hearken to their judges, for they went a whoring after other gods, and bowed themselves to them; they turned quickly out of the way that their fathers had walked in, obeying the commandments of Yahweh; they did not so.  
 and also unto their judges they have not hearkened, but have gone a-whoring after other gods, and bow themselves to them; they have turned asi [with] haste out of the way [in] which their fathers walked to obey the commands of Yahweh -- they have not done so.
- 18** And when Yahweh raised up judges for them, then Yahweh was with the judge, and delivered them out of the hand of their enemies all the days the judge: (for Yahweh changed because of their groanings by reason of them that oppressed them and burdened them.)  
 And when Yahweh raised them up judges, then Yahweh was with the judge, and saved them out of the hand of their enemies all the days of the judge; for it regreted Yahweh because of their groanings by reason of them that oppressed them and crushed them.  
 And when Yahweh raised up to them judges -- then was Yahweh with the judge, and saved them out of the hand of their enemies all the days of the judge; for it reformeth Yahweh, because of their groaning from the presence of their oppressors, and of those thrusting them away.
- 19** And it came to pass, when the judge was dead, that they returned, and corrupted themselves more than their fathers, in following other gods to serve them, and to bow down to them; they ceased not from their own doings, nor from their stubborn way.  
 And it came to pass when the judge died, that they turned back and corrupted themselves more than their fathers, in following other gods to serve them, and to bow down to them: they ceased not from their own doings, nor from their stubborn way.  
 And it hath come to pass, at the death of the judge -- they turn back and have done corruptly above their fathers, to go after other gods, to serve them, and to bow themselves to them; they have not fallen from their doings, and from their stiff way.
- 20** And the anger of Yahweh was hot against Israel; and he said, Because that this people hath transgressed my covenant which I commanded their fathers, and have not hearkened to my voice;  
 And the anger of Yahweh was hot against Israel; and he said, Because this nation hath transgressed my covenant which I commanded their fathers, and hath not hearkened unto my voice,  
 And the anger of Yahweh doth burn against Israel, and He saith, `Because that this nation have transgressed My covenant which I commanded their fathers, and have not hearkened to My voice --
- 21** I also will not henceforth drive out from before them any of the nations which Joshua left when he died:  
 I also will not henceforth dispossess from before them any of the nations that Joshua left when he died;  
 I also continue not to dispossess any from before them of the nations which Joshua hath left when he dieth,
- 22** That through them I may prove Israel, whether they will keep the way of Yahweh to walk in it, as their fathers kept it, or not.  
 that through them I may prove Israel, whether they will keep the way of Yahweh to walk therein, as their fathers did keep [it], or not.  
 in order to try Israel by them, whether they are keeping the way of Yahweh, to go in it, as their fathers kept [it] or not.`
- 23** Therefore Yahweh left those nations, without driving them out speedily, neither did he deliver them into the hand of Joshua.  
 Therefore Yahweh left those nations, without dispossessing them hastily, neither delivered he them into the hand of Joshua.  
 And Yahweh leaveth these nations, so as not to dispossess them hastily, and did not give them into the hand of Joshua.

- 1** Now these are the nations which Yahweh left, to prove Israel by them, (even as many of Israel as had not known all the wars of Canaan; And these are the nations that Yahweh left, to prove Israel by them, all that had not known all the wars of Canaan; And these [are] the nations which Yahweh left, to try Israel by them, all who have not known all the wars of Canaan;
- 2** Only that the generations of the children of Israel might know to teach them war, at the least such as before knew nothing of it;) only that the generations of the children of Israel might know war by learning it, at the least those who before had known nothing thereof: (only for the sake of the generations of the sons of Israel's knowing, to teach them war, only those who formerly have not known them) --
- 3** Namely, five lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hivites that dwelt on mount Lebanon, from mount Baal-hermon to the entrance of Hamath.  
five lord ships of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hivites that dwell on mount Lebanon; from mount Baal-Hermon unto the entering into Hamath.  
five princes of the Philistines, and all the Canaanite, and the Zidonian, and the Hivite inhabiting mount Lebanon, from mount Baal-Hermon unto the entering in of Hamath;
- 4** And they were to prove Israel by them, to know whether they would hearken to the commandments of Yahweh, which he commanded their fath by the hand of Moses.  
And they were to prove Israel by them, to know whether they would obey the commandments of Yahweh, which he commanded their fathers b the hand of Moses.  
and they are to prove Israel by them, to know whether they obey the commands of Yahweh that He commanded their fathers by the hand of Moses.
- 5** And the children of Israel dwelt among the Canaanites, Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Hivites, and Jebusites:  
And the children of Israel dwelt among the Canaanites: Hittites and Amorites and Perizzites and Hivites and Jebusites;  
And the sons of Israel have dwelt in the midst of the Canaanite, the Hittite, and the Amorite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite,
- 6** And they took their daughters to be their wives, and gave their daughters to their sons, and served their gods.  
and they took their daughters as wives, and gave their daughters to their sons, and served their gods.  
and take their daughters to them for wives, and their daughters have given to their sons, and they serve their gods;
- 7** And the children of Israel did evil in the sight of Yahweh, and forgot Yahweh their God, and served Baalim, and the groves.  
And the children of Israel did evil in the sight of Yahweh, and forgot Yahweh their God, and served the Baals and the Asherahs.  
and the sons of Israel do the evil thing in the eyes of Yahweh, and forget Yahweh their God, and serve the Baalim and the shrines.
- 8** Therefore the anger of Yahweh was hot against Israel, and he sold them into the hand of Chushan-rishathaim king of Mesopotamia: and the children of Israel served Chushan-rishathaim eight years.  
And the anger of Yahweh was hot against Israel, and he sold them into the hand of Chushan-rishathaim king of Mesopotamia; and the children Israel served Chushan-rishathaim eight years.  
And the anger of Yahweh burneth against Israel, and He selleth them into the hand of Chushan-Rishathaim king of Aram-Naharaim, and the so of Israel serve Chushan-Rishathaim eight years;

- 9** And when the children of Israel cried to Yahweh, Yahweh raised up a deliverer to the children of Israel, who delivered them, even Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother.  
And the children of Israel cried to Yahweh; and Yahweh raised up a saviour to the children of Israel, who saved them, Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother.  
and the sons of Israel cry unto Yahweh, and Yahweh raiseth a saviour to the sons of Israel, and he saveth them -- Othniel son of Kenaz, Caleb's younger brother;
- 10** And the Spirit of Yahweh came upon him, and he judged Israel, and went out to war: and Yahweh delivered Chushan-rishathaim king of Mesopotamia into his hand; and his hand prevailed against Chushan-rishathaim.  
And the Spirit of Yahweh was upon him, and he judged Israel; and he went out to war, and Yahweh gave Chushan-rishathaim king of Syria into his hand; and his hand prevailed against Chushan-rishathaim.  
and the Spirit of Yahweh is upon him, and he judgeth Israel, and goeth out to battle, and Yahweh giveth unto his hand Chushan-Rishathaim king of Aram, and strong is his hand against Chushan-Rishathaim;
- 11** And the land had rest forty years: and Othniel the son of Kenaz died.  
And the land had rest forty years; and Othniel the son of Kenaz died.  
and the land resteth forty years. And Othniel son of Kenaz dieth,
- 12** And the children of Israel did evil again in the sight of Yahweh: and Yahweh strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done evil in the sight of Yahweh.  
And the children of Israel again did evil in the sight of Yahweh; and Yahweh strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they did evil in the sight of Yahweh.  
and the sons of Israel add to do the evil thing in the eyes of Yahweh; and Yahweh strengtheneth Eglon king of Moab against Israel, because that they have done the evil thing in the eyes of Yahweh;
- 13** And he gathered to him the children of Ammon and Amalek, and went and smote Israel, and possessed the city of palm-trees.  
And he gathered to him the children of Ammon and Amalek and went and smote Israel, and they took possession of the city of palm-trees.  
and he gathereth unto him the Bene-Ammon and Amalek, and goeth and smiteth Israel, and they possess the city of palms;
- 14** So the children of Israel served Eglon the king of Moab eighteen years.  
And the children of Israel served Eglon the king of Moab eighteen years.  
and the sons of Israel serve Eglon king of Moab eighteen years.
- 15** But when the children of Israel cried to Yahweh, Yahweh raised them up a deliverer, Ehud the son of Gera, a Benjaminite, a man left-handed: and by him the children of Israel sent a present to Eglon king of Moab.  
And the children of Israel cried to Yahweh, and Yahweh raised them up a saviour, Ehud the son of Gera, the Benjaminite, a man left-handed.  
And by him the children of Israel sent a gift to Eglon king of Moab.  
And the sons of Israel cry unto Yahweh, and Yahweh raiseth to them a saviour, Ehud son of Gera, a Benjamite (a man -- shut of his right hand), and the sons of Israel send by his hand a present to Eglon king of Moab;

- 16** But Ehud made him a dagger which had two edges, of a cubit length; and he girded it under his raiment upon his right thigh.  
And Ehud made him a sword having two edges, it was of a cubit length; and he girded it under his raiment upon his right hip.  
and Ehud maketh for himself a sword, and it hath two mouths (a cubit [is] its length), and he girdeth it under his long robe on his right thigh;
- 17** And he brought the present to Eglon king of Moab: and Eglon was a very fat man.  
And he brought the gift to Eglon king of Moab; now Eglon was a very fat man.  
and he bringeth near the present to Eglon king of Moab, and Eglon [is] a very fat man.
- 18** And when he had made an end to offer the present, he sent away the people that bore the present.  
And it came to pass when he had ended offering the gift, he sent away the people that had borne the gift.  
And it cometh to pass, when he hath finished to bring near the present, that he sendeth away the people bearing the present,
- 19** But he himself turned again from the quarries that were by Gilgal, and said, I have a secret errand to thee, O king: who said, Keep silence. And :  
that stood by him went out from him.  
But he turned from the graven images that were by Gilgal, and said, I have a secret word unto thee, O king. And he said, Be silent! And all that  
stood by him went out from him.  
and he himself hath turned back from the graven images which [are] at Gilgal, and saith, `A secret word I have unto thee, O king;` and he saith,  
`Hush!` and go out from him do all those standing by him.
- 20** And Ehud came to him; and he was sitting in a summer-parlor, which he had for himself alone: and Ehud said, I have a message from God to th  
And he arose from his seat.  
And Ehud came to him; now he was sitting in the cool upper-chamber, which was for him alone. And Ehud said, I have a word from God unto  
thee. And he arose from the seat.  
And Ehud hath come unto him, and he is sitting in the upper chamber of the wall which he hath for himself, and Ehud saith, `A word of God I  
have unto thee;` and he riseth from off the throne;
- 21** And Ehud put forth his left hand, and took the dagger from his right thigh, and thrust it into his belly:  
Then Ehud put forth his left hand, and took the sword from his right hip, and thrust it into his belly;  
and Ehud putteth forth his left hand, and taketh the sword from off his right thigh, and striketh it into his belly;
- 22** And the haft also entered after the blade: and the fat closed upon the blade, so that he could not draw the dagger out of his belly; and the dirt ca  
out.  
and the haft also went in after the blade, and the fat closed upon the blade; for he did not draw the sword out of his belly, and it came out  
between the legs.  
and the handle also goeth in after the blade, and the fat shutteth on the blade, that he hath not drawn the sword out of his belly, and it goeth out  
the fundament.
- 23** Then Ehud went forth through the porch, and shut the doors of the parlor upon him, and locked them.  
And Ehud went out into the portico, and shut the doors of the upper-chamber upon him, and bolted them.  
And Ehud goeth out at the porch, and shutteth the doors of the upper chamber upon him, and hath bolted [it];

- 24** When he had gone out, his servants came; and when they saw that, behold, the doors of the parlor were locked, they said, Surely he covereth his feet in his summer-chamber.  
And when he was gone out, the servants of the [king] came and saw, and behold, the doors of the upper-chamber were bolted. And they said, Surely he is covering his feet in the summer chamber.  
and he hath gone out, and his servants have come in, and look, and lo, the doors of the upper chamber are bolted, and they say, `He is only covering his feet in the inner chamber of the wall.`
- 25** And they tarried till they were ashamed: and behold, he opened not the doors of the parlor, therefore they took a key and opened them: and behold, their lord lay dead on the earth.  
And they waited till they were ashamed; and behold, he opened not the doors of the upper-chamber, and they took the key, and opened [them], and behold, their lord lay dead on the earth.  
And they stay till confounded, and lo, he is not opening the doors of the upper chamber, and they take the key, and open, and lo, their lord is fall to the earth -- dead.
- 26** And Ehud escaped while they tarried; and passed beyond the quarries, and escaped to Seirath.  
And Ehud had escaped while they lingered, and passed beyond the graven images, and escaped to Seirah.  
And Ehud escaped during their tarrying, and hath passed by the images, and is escaped to Seirath.
- 27** And it came to pass when he had come, that he blew a trumpet in the mountain of Ephraim, and the children of Israel went down with him from the mount, and he before them.  
And it came to pass when he was come, that he blew a trumpet in the hill-country of Ephraim, and the children of Israel went down with him from the hill-country, and he before them.  
And it cometh to pass, in his coming in, that he bloweth with a trumpet in the hill-country of Ephraim, and go down with him do the sons of Isra from the hill-country, and he before them;
- 28** And he said to them, Follow me: for Yahweh hath delivered your enemies the Moabites into your hand. And they went down after him, and took the fords of Jordan towards Moab, and suffered not a man to pass over.  
And he said to them, Follow after me, for Yahweh has delivered your enemies the Moabites into your hand. And they went down after him, and took the fords of the Jordan toward Moab, and suffered no one to pass over.  
and he saith unto them, `Pursue after me, for Yahweh hath given your enemies, the Moabites, into your hand;` and they go down after him, and capture the passages of the Jordan towards Moab, and have not permitted a man to pass over.
- 29** And they slew of Moab at that time about ten thousand men, all lusty, and all men of valor: and there escaped not a man.  
And they slew the Moabites at that time, about ten thousand men, all fat, and all men of valour, and not a man escaped.  
And they smite Moab at that time, about ten thousand men, all robust, and every one a man of valour, and not a man hath escaped,
- 30** So Moab was subdued that day under the hand of Israel: and the land had rest eighty years.  
And Moab was subdued that day under the hand of Israel. And the land had rest eighty years.  
and Moab is humbled in that day under the hand of Israel; and the land resteth eighty years.

- 31** And after him was Shamgar the son of Anath, who slew of the Philistines six hundred men with an ox-goad; and he also delivered Israel.  
And after him was Shamgar the son of Anath; and he smote the Philistines, six hundred men, with an ox-goad. And he also delivered Israel.  
And after him hath been Shamgar son of Anath, and he smiteth the Philistines -- six hundred men -- with an ox-goad, and he saveth -- he also -- Israel.
- 1** And the children of Israel again did evil in the sight of Yahweh, after Ehud was dead.  
And the children of Israel again did evil in the sight of Yahweh; now Ehud was dead.  
And the sons of Israel add to do the evil thing in the eyes of Yahweh when Ehud is dead,
- 2** And Yahweh sold them into the hand of Jabin king of Canaan that reigned in Hazor, the captain of whose host was Sisera, who dwelt in Harosheth of the nations.  
And Yahweh sold them into the hand of Jabin king of Canaan, who reigned in Hazor; and the captain of his army was Sisera, who dwelt in Harosheth-Goim.  
and Yahweh selleth them into the hand of Jabin king of Canaan, who hath reigned in Hazor, and the head of his host [is] Sisera, and he is dwellin in Harosheth of the Goyim;
- 3** And the children of Israel cried to Yahweh; for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.  
And the children of Israel cried to Yahweh; for he had nine hundred chariots of iron, and he mightily oppressed the children of Israel twenty years.  
and the sons of Israel cry unto Yahweh, for he hath nine hundred chariots of iron, and he hath oppressed the sons of Israel mightily twenty years;
- 4** And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, she judged Israel at that time.  
And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, judged Israel at that time.  
And Deborah, a woman inspired, wife of Lapidoth, she is judging Israel at that time,
- 5** And she dwelt under the palm-tree of Deborah, between Ramah and Beth-el in mount Ephraim: and the children of Israel came up to her for judgment.  
And she dwelt under the palm-tree of Deborah between Ramah and Bethel in mount Ephraim; and the children of Israel came up to her for judgment.  
and she is dwelling under the palm-tree of Deborah, between Ramah and Beth-El, in the hill-country of Ephraim, and the sons of Israel go up unto her for judgment.
- 6** And she sent and called Barak the son of Abinoam from Kedesh-naphtali, and said to him, Hath not Yahweh God of Israel commanded, saying, Go, and draw towards mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali, and of the children of Zebulun?  
And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedesh-Naphtali, and said to him, Hath not Yahweh the God of Israel commanded? Go and draw towards mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun,  
And she sendeth and calleth for Barak son of Abinoam, out of Kedesh-Naphtali, and saith unto him, `Hath not Yahweh, God of Israel, commanded? go, and thou hast drawn towards mount Tabor, and hast taken with thee ten thousand men, out of the sons of Naphtali, and out of the sons of Zebulun,

- 7 And I will draw to thee, to the river Kishon, Sisera the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thy hand.  
and I will draw unto thee, to the torrent Kishon, Sisera, the captain of Jabin's army, and his chariots and his multitude, and I will give him into thy hand.  
and I have drawn unto thee, unto the brook Kishon, Sisera, head of the host of Jabin, and his chariot, and his multitude, and have given him into thy hand.`
- 8 And Barak said to her, if thou wilt go with me, then I will go: but if thou wilt not go with me, then I will not go.  
And Barak said to her, If thou goest with me, then I will go, but if thou goest not with me, I will not go.  
And Barak saith unto her, `If thou dost go with me, then I have gone; and if thou dost not go with me, I do not go;`
- 9 And she said, I will surely go with thee: notwithstanding the journey that thou takest shall not be for thy honor; for Yahweh will sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.  
And she said, I will by all means go with thee, only that it will not be to thine honour upon the way which thou goest, for Yahweh will sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.  
and she saith, `I do certainly go with thee; only, surely thy glory is not on the way which thou art going, for into the hand of a woman doth Yahweh sell Sisera;` and Deborah riseth and goeth with Barak to Kedesh.
- 10 And Barak called Zebulun and Naphtali to Kedesh; and he went up with ten thousand men at his feet: and Deborah went up with him.  
And Barak called together Zebulun and Naphtali to Kedesh; and there went up at his feet ten thousand men; and Deborah went up with him.  
And Barak calleth Zebulun and Naphtali to Kedesh, and he goeth up -- at his feet [are] ten thousand men -- and Deborah goeth up with him.
- 11 Now Heber the Kenite, who was of the children of Hobab the father-in-law of Moses, had severed himself from the Kenites, and pitched his tent the plain of Zaanaim, which is by Kedesh.  
(Now Heber the Kenite had severed himself from the Kenites, from the children of Hobab the father-in-law of Moses, and had pitched his tent as far as the oak of Zaannaim, which is by Kedesh.)  
And Heber the Kenite hath been separated from the Kenite, from the sons of Hobab father-in-law of Moses, and he stretcheth out his tent unto the oak in Zaanaim, which [is] by Kedesh.
- 12 And they showed Sisera that Barak the son of Abinoam had gone up to mount Tabor.  
And they told Sisera that Barak the son of Abinoam had gone up to mount Tabor.  
And they declare to Sisera that Barak son of Abinoam hath gone up to mount Tabor,
- 13 And Sisera collected all his chariots, even nine hundred chariots of iron, and all the people that were with him, from Harosheth of the nations to the river of Kishon.  
Then Sisera gathered together all his chariots, nine hundred chariots of iron, and all the people that were with him, from Harosheth-Goim to the torrent Kishon.  
and Sisera calleth all his chariots, nine hundred chariots of iron, and all the people who [are] with him, from Harosheth of the Goyim, unto the brook Kishon.

- 14** And Deborah said to Barak, Arise, for this is the day in which Yahweh hath delivered Sisera into thy hand: hath not Yahweh gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.  
And Deborah said to Barak, Up; for this is the day in which Yahweh hath given Sisera into thy hand! Is not Yahweh gone out before thee? And Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.  
And Deborah saith unto Barak, `Rise, for this [is] the day in which Yahweh hath given Sisera into thy hand; hath not Yahweh gone out before thee?` And Barak goeth down from mount Tabor, and ten thousand men after him.
- 15** And Yahweh discomfited Sisera, and all his chariots, and all his host, with the edge of the sword before Barak; so that Sisera alighted from his chariot, and fled away on his feet.  
And Yahweh discomfited Sisera, and all the chariots, and all the army, with the edge of the sword before Barak; and Sisera got down from [his chariot, and fled on foot.  
And Yahweh destroyeth Sisera, and all the chariots, and all the camp, by the mouth of the sword, before Barak, and Sisera cometh down from of the chariot, and fleeth on his feet.
- 16** But Barak pursued the chariots, and the host, to Harosheth of the nations: and all the host of Sisera fell upon the edge of the sword; and there was not a man left.  
And Barak pursued after the chariots, and after the army, to Harosheth-Goim; and all the army of Sisera fell by the edge of the sword; not one was left.  
And Barak hath pursued after the chariots and after the camp, unto Harosheth of the Goyim, and all the camp of Sisera falleth by the mouth of sword -- there hath not been left even one.
- 17** Howbeit, Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite: for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.  
And Sisera fled on foot to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite; for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.  
And Sisera hath fled on his feet unto the tent of Jael wife of Heber the Kenite, for peace [is] between Jabin king of Hazor and the house of Heber the Kenite;
- 18** And Jael went out to meet Sisera, and said to him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in to her into the tent, she covered him with a mantle.  
And Jael went out to meet Sisera, and said to him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And he turned in to her, into the tent, and she covered him with the quilt.  
and Jael goeth out to meet Sisera, and saith unto him, `Turn aside, my lord, turn aside unto me, fear not;` and he turneth aside unto her, into the tent, and she covereth him with a coverlet.

- 19** And he said to her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and cover him.  
And he said to her, Give me, I pray thee, a little water to drink, for I am thirsty. And she opened the flask of milk, and gave him drink, and covered him.  
And he saith unto her, `Give me to drink, I pray thee, a little water, for I am thirsty;` and she openeth the bottle of milk, and giveth him to drink and covereth him.
- 20** Again he said to her, stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and inquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.  
And he said to her, Stand in the door of the tent, and it shall be if any one come and inquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.  
And he saith unto her, `Stand at the opening of the tent, and it hath been, if any doth come in, and hath asked thee, and said, Is there a man here that thou hast said, There is not.`
- 21** Then Jael, Heber's wife, took a nail of the tent, and took a hammer in her hand, and went softly to him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep, and weary. So he died.  
And Jael Heber`s wife took a tent-pin, and took the hammer in her hand, and went softly to him, and smote the pin into his temples, and it penetrated into the ground; for he had fallen into a deep sleep and was faint; and he died.  
And Jael wife of Heber taketh the pin of the tent, and taketh the hammer in her hand, and goeth unto him gently, and striketh the pin into his temples, and it fasteneth in the earth -- and he hath been fast asleep, and is weary -- and he dieth.
- 22** And behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said to him, Come, and I will show thee the man whom thou seekest. And when he came into her tent, behold, Sisera lay dead, and the nail was in his temples.  
And behold, as Barak pursued Sisera, Jael went out to meet him, and said to him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And went into her [tent], and behold, Sisera lay dead, and the pin was in his temples.  
And lo, Barak is pursuing Sisera, and Jael cometh out to meet him, and saith to him, `Come, and I shew thee the man whom thou art seeking;` as he cometh in unto her, and lo, Sisera is fallen -- dead, and the pin in his temples.
- 23** So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.  
So God subdued on that day Jabin king of Canaan before the children of Israel.  
And God humbleth on that day Jabin king of Canaan before the sons of Israel,
- 24** And the hand of the children of Israel prospered, and prevailed against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.  
And the hand of the children of Israel ever advanced, and prevailed against Jabin king of Canaan, until they had cut off Jabin king of Canaan.  
and the hand of the sons of Israel goeth, going on and becoming hard on Jabin king of Canaan, till that they have cut off Jabin king of Canaan.
- 1** Then sang Deborah and Barak the son of Abinoam on that day, saying,  
Then sang Deborah and Barak, the son of Abinoam, on that day, saying,  
And Deborah singeth -- also Barak son of Abinoam -- on that day, saying: --

- 2 Praise ye Yahweh for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves.  
For that leaders led in Israel, For that the people willingly offered themselves, Bless Yahweh!  
`For freeing freemen in Israel, For a people willingly offering themselves Bless ye Yahweh.
- 3 Hear, O ye kings; give ear, O ye princes; I, even I, will sing to Yahweh; I will sing praise to Yahweh God of Israel.  
Hear, ye kings; give ear, ye princes, I, [even] I, will sing to Yahweh; I will hymn to Yahweh the God of Israel.  
Hear, ye kings; give ear, ye princes, I, to Yahweh, I -- I do sing, I sing praise to Yahweh, God of Israel.
- 4 Yahweh, when thou wentest out of Seir, when thou marchedst out of the field of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, the clouds also dropped water.  
Yahweh, when thou wentest forth from Seir, When thou marchedst out of the fields of Edom, The earth trembled, and the heavens dropped, Ye the clouds dropped water.  
Yahweh, in Thy going forth out of Seir, In Thy stepping out of the field of Edom, Earth trembled, also the heavens dropped, Also thick clouds dropped water.
- 5 The mountains melted from before Yahweh, even that Sinai from before Yahweh God of Israel.  
The mountains quaked before the face of Yahweh, That Sinai, from before Yahweh the God of Israel.  
Hills flowed from the face of Yahweh, This one -- Sinai -- From the face of Yahweh, God of Israel.
- 6 In the days of Shamgar the son of Anath, in the days of Jael, the highways were unoccupied, and the travelers walked through by-ways.  
In the days of Shamgar the son of Anath, in the days of Jael, The roads were unused, and the travellers on highways went by crooked paths.  
In the days of Shamgar son of Anath -- In the days of Jael -- The ways have ceased, And those going in the paths go [in] crooked ways.
- 7 The inhabitants of the villages ceased, they ceased in Israel, until that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.  
The villages ceased in Israel, Ceased until that I Deborah arose, That I arose a mother in Israel.  
Villages ceased in Israel -- they ceased, Till that I arose -- Deborah, That I arose, a mother in Israel.
- 8 They chose new gods; then was war in the gates: was there a shield or spear seen among forty thousand in Israel?  
They chose new gods; then was war in the gates: Was there a shield or spear seen among forty thousand in Israel?  
He chooseth new gods, Then war [is] at the gates! A shield is not seen -- and a spear Among forty thousand in Israel.
- 9 My heart is towards the governors of Israel that offered themselves willingly among the people: Bless ye Yahweh.  
My heart is toward the governors of Israel, who offered themselves willingly among the people. Bless Yahweh!  
My heart [is] to the lawgivers of Israel, Who are offering themselves willingly among the people, Bless ye Yahweh!
- 10 Speak, ye that ride on white asses, ye that sit in judgment, and walk by the way.  
Ye that ride on white she-asses, ye that sit on carpets, and ye that walk by the way, consider.  
Riders on white asses -- Sitters on a long robe -- And walkers by the way -- meditate!

- 11** They that are delivered from the noise of archers in the places of drawing water, there shall they rehearse the righteous acts of Yahweh, even the righteous acts towards the inhabitants of his villages in Israel: then shall the people of Yahweh go down to the gates.  
Because of the voice of those who divide [the spoil] in the midst of the places of drawing water; There they rehearse the righteous acts of Yahweh.  
His righteous acts toward his villages in Israel. Then the people of Yahweh went down to the gates.  
By the voice of shouters Between the places of drawing water, There they give out righteous acts of Yahweh, Righteous acts of His villages in Israel, Then ruled in the gates have the people of Yahweh.
- 12** Awake, awake, Deborah; awake, awake, utter a song: arise, Barak, and lead thy captivity captive, thou son of Abinoam.  
Awake, awake, Deborah! awake, awake, utter a song! Arise, Barak, and lead captive thy captives, thou son of Abinoam!  
Awake, awake, Deborah; Awake, awake, utter a song; Rise, Barak, and take captive thy captivity, Son of Abinoam.
- 13** Then he made him that remaineth have dominion over the nobles among the people: Yahweh made me have dominion over the mighty.  
Then come down, thou, the remnant of nobles, [as his] people; Yahweh! come down with me in the midst of the mighty ones.  
Then him who is left of the honourable ones He caused to rule the people of Yahweh, He caused me to rule among the mighty.
- 14** Out of Ephraim was there a root of them against Amalek; after thee, Benjamin, among thy people; out of Machir came down governors, and out of Zebulun they that handle the pen of the writer.  
Out of Ephraim [came] those whose root was in Amalek; After thee was Benjamin among thy peoples. Out of Machir came down governors, And out of Zebulun they that handled the staff of the ruler.  
Out of Ephraim their root [is] against Amalek. After thee, Benjamin, among thy peoples. Out of Machir came down lawgivers, And out of Zebulun those drawing with the reed of a writer.
- 15** And the princes of Issachar were with Deborah: even Issachar, and also Barak: he was sent on foot into the valley. For the divisions of Reuben there were great thoughts of heart.  
And the princes in Issachar were with Deborah; And Issachar, like Barak; They were sent into the valley at his feet. In the divisions of Reuben there were great resolves of heart!  
And princes in Issachar [are] with Deborah, Yea, Issachar [is] right with Barak, Into the valley he was sent on his feet. In the divisions of Reuben Great [are] the decrees of heart!
- 16** Why abodest thou among the sheep-folds, to hear the bleatings of the flocks? For the divisions of Reuben there were great searchings of heart.  
Why abodest thou among the sheepfolds, To hear the bleating of the flocks? In the divisions of Reuben there were great deliberations of heart!  
Why hast thou abode between the boundaries, To hear lowings of herds? For the divisions of Reuben, Great [are] the searchings of heart!
- 17** Gilead abode beyond Jordan: and why did Dan remain in ships? Asher continued on the sea-shore, and abode in his breaches.  
Gilead abode beyond Jordan; And Dan, why did he remain in ships? Asher sat on the sea-shore, And abode in his creeks.  
Gilead beyond the Jordan did tabernacle, And Dan -- why doth he sojourn [in] ships? Asher hath abode at the haven of the seas, And by his creeks doth tabernacle.
- 18** Zebulun and Naphtali were a people that jeoparded their lives to death in the high places of the field.  
Zebulun is a people [that] jeoparded their lives unto death, Naphtali also, on the high places of the field.  
Zebulun [is] a people who exposed its soul to death, Naphtali also -- on high places of the field.

- 19 The kings came and fought, then fought the kings of Canaan in Tanach by the waters of Megiddo; they took no gain of money.  
Kings came, -- they fought; Then fought the kings of Canaan; At Taanach, by the waters of Megiddo; They took no spoil of silver.  
Kings came -- they fought; Then fought kings of Canaan, In Taanach, by the waters of Megiddo; Gain of money they took not!
- 20 They fought from heaven; the stars in their courses fought against Sisera.  
From heaven was the fight; The stars from their courses fought with Sisera.  
From the heavens they fought: The stars from their highways fought with Sisera.
- 21 The river of Kishon swept them away, that ancient river, the river Kishon. O my soul, thou hast trodden down strength.  
The torrent of Kishon swept them away, That ancient torrent, the torrent Kishon. My soul, thou hast trodden down strength!  
The brook Kishon swept them away, The brook most ancient -- the brook Kishon. Thou dost tread down strength, O my soul!
- 22 Then were the horse's hoofs broken by the means of the prancings, the prancings of their mighty ones.  
Then did the horse-hoofs clatter with the coursings, The coursings of their steeds.  
Then broken were the horse-heels, By pransings -- pransings of its mighty ones.
- 23 Curse ye Meroz, said the messenger of Yahweh, curse ye bitterly its inhabitants; because they came not to the help of Yahweh, to the help of Yahweh against the mighty.  
Curse Meroz, saith the messenger of Yahweh; Curse, curse the inhabitants thereof; For they came not to the help of Yahweh, To the help of Yahweh among the mighty.  
Curse Meroz -- said a messenger of Yahweh, Cursing, curse ye its inhabitants, For they came not to the help of Yahweh, To the help of Yahweh among the mighty!
- 24 Blessed above women shall Jael the wife of Heber the Kenite be, blessed shall she be above women in the tent.  
Blessed above women shall Jael the wife of Heber the Kenite be, Blessed above women in the tent!  
Blessed above women is Jael, Wife of Heber the Kenite, Above women in the tent she is blessed.
- 25 He asked water, and she gave him milk; she brought forth butter in a lordly dish.  
He asked water, she gave milk; In the nobles` bowl she brought forth cream.  
Water he asked -- milk she gave; In a lordly dish she brought near butter.
- 26 She put her hand to the nail, and her right hand to the workmen's hammer; and with the hammer she smote Sisera, she smote off his head, when she had pierced and struck through his temples.  
She put her hand to the tent-pin, And her right hand to the workmen`s hammer; And she smote Sisera, she struck through his head, Shattered and pierced through his temples.  
Her hand to the pin she sendeth forth, And her right hand to the labourers` hammer, And she hammered Sisera -- she smote his head, Yea, she smote, and it passed through his temple.
- 27 At her feet he bowed, he fell, he lay down: at her feet he bowed, he fell: where he bowed, there he fell down dead.  
Between her feet he bowed, he fell, he lay down: Between her feet he bowed, he fell; Where he bowed, there he fell, overcome.  
Between her feet he bowed -- He fell, he lay down; Between her feet he bowed, he fell; Where he bowed, there he fell -- destroyed.

- 28** The mother of Sisera looked out at a window, and cried through the lattice, Why is his chariot so long in coming? why tarry the wheels of his chariots?  
Them other of Sisera looketh out at the window, And crieth through the lattice, Why is his chariot so long in coming? Why tarry the trappings his chariots?  
Through the window she hath looked out -- Yea, she crieth out -- the mother of Sisera, Through the lattice: Wherefore is his chariot delaying to come? Wherefore tarried have the steps of his chariot?
- 29** Her wise ladies answered her, yes, she returned answer to herself.  
The wise amongst her ladies answer [her], Yea, she returneth answer to herself,  
The wise ones, her princesses, answer her, Yea, she returneth her sayings to herself:
- 30** Have they not found; have they not divided the prey; to every man a damsel or two; to Sisera a prey of divers colors, a prey of divers colors of needle-work, of divers colors of needle-work on both sides, meet for the necks of them that take the spoil?  
Have they not found, divided the booty, A damsel, two damsels, to each? A booty of dyed stuffs for Sisera, A booty of dyed stuffs of embroidery Dyed stuff of double embroidery for the neck of a spoiler?  
Do they not find? -- they apportion spoil, A female -- two females -- for every head, Spoil of finger-work for Sisera, Spoil of embroidered finger-work, Finger-work -- a pair of embroidered things, For the necks of the spoil!
- 31** So let all thy enemies perish, O Yahweh: but let them that love him be as the sun when he goeth forth in his might. And the land had rest forty years.  
So let all thine enemies perish, Yahweh! But let them that love him be as the rising of the sun in its might. And the land had rest forty years.  
So do all Thine enemies perish, O Yahweh, And those loving Him [are] As the going out of the sun in its might!` and the land resteth forty years.
- 1** And the children of Israel did evil in the sight of Yahweh: and Yahweh delivered them into the hand of Midian seven years.  
And the children of Israel did evil in the sight of Yahweh; and Yahweh delivered them into the hand of Midian seven years.  
And the sons of Israel do the evil thing in the eyes of Yahweh, and Yahweh giveth them into the hand of Midian seven years,
- 2** And the hand of Midian prevailed against Israel: and because of the Midianites the children of Israel made them the dens which are in the mountains, and caves, and strong holds.  
And the hand of Midian prevailed against Israel. Because of the Midianites the children of Israel made for themselves the dens that are in the mountains, and the caves, and the strongholds.  
and the hand of Midian is strong against Israel, from the presence of Midian have the sons of Israel made for themselves the flowings which [are] in the mountains, and the caves, and the strongholds.
- 3** And so it was, when Israel had sown, that the Midianites came up, and the Amalekites, and the children of the east, even they came up against them;  
And it came to pass when Israel sowed, that Midian came up, and Amalek, and the children of the east, and came up against them.  
And it hath been, if Israel hath sowed, that Midian hath come up, and Amalek, and the sons of the east, yea, they have come up against him,

- 4** And they encamped against them, and destroyed the increase of the earth, till thou comest to Gaza; and left no sustenance for Israel, neither sheep nor ox, nor ass.  
And they encamped against them, and destroyed the produce of the land, until thou come to Gazah, and they left no sustenance in Israel, neither sheep, nor ox, nor ass.  
and encamp against them, and destroy the increase of the land till thine entering Gaza; and they leave no sustenance in Israel, either sheep, or ox or ass;
- 5** For they came up with their cattle, and their tents, and they came as grasshoppers for multitude; for both they and their camels were without number: and they entered into the land to destroy it.  
For they came up with their cattle and their tents, and they came as locusts for multitude; both they and their camels were without number; and they entered into the land to destroy it.  
for they and their cattle come up, with their tents; they come in as the fulness of the locust for multitude, and of them and of their cattle there is no number, and they come into the land to destroy it.
- 6** And Israel was greatly impoverished because of the Midianites; and the children of Israel cried to Yahweh.  
And Israel was greatly impoverished because of Midian. And the children of Israel cried to Yahweh.  
And Israel is very weak from the presence of Midian, and the sons of Israel cry unto Yahweh.
- 7** And it came to pass, when the children of Israel cried to Yahweh because of the Midianites,  
And it came to pass when the children of Israel cried to Yahweh because of Midian,  
And it cometh to pass when the sons of Israel have cried unto Yahweh, concerning Midian,
- 8** That Yahweh sent a prophet to the children of Israel, who said to them, Thus saith Yahweh God of Israel, I brought you up from Egypt, and brought you forth from the house of bondage;  
that Yahweh sent a prophet to the children of Israel, who said to them, Thus saith Yahweh the God of Israel: I brought you up from Egypt, and brought you forth out of the house of bondage;  
that Yahweh sendeth a man, a prophet, unto the sons of Israel, and he saith to them, `Thus said Yahweh, God of Israel, I -- I have brought you up out of Egypt, and I bring you out from a house of servants,
- 9** And I delivered you from the hand of the Egyptians, and from the hand of all that oppressed you, and drove them out from before you, and gave you their land;  
and I delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all that oppressed you, and drove them out from before you, and gave you their land,  
and I deliver you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all your oppressors, and I cast them out from your presence, and I give to you their land,
- 10** And I said to you, I am Yahweh your God; fear not the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but ye have not obeyed my voice.  
and I said to you, I am Yahweh your God; fear not the gods of the Amorites, in whose land ye dwell. But ye have not hearkened to my voice.  
and I say to you, I [am] Yahweh your God, ye do not fear the gods of the Amorite in whose land ye are dwelling: -- and ye have not hearkened to My voice.`

- 11** And there came an messenger of Yahweh, and sat under an oak which was in Ophrah, that pertained to Joash the Abi-ezrite: and his son Gideon thrashed wheat by the wine-press, to hide it from the Midianites.  
And an messenger of Yahweh came and sat under the terebinth that was in Ophrah, that [belonged] to Joash the Abi-ezrite. And his son Gideon threshed wheat in the winepress, to secure [it] from the Midianites.  
And the messenger of Yahweh cometh and sitteth under the oak which [is] in Ophrah, which [is] to Joash the Abi-Ezrite, and Gideon his son is beating out wheat in the wine-press, to remove [it] from the presence of the Midianites;
- 12** And the messenger of Yahweh appeared to him, and said to him, Yahweh is with thee, thou mighty man of valor.  
And the messenger of Yahweh appeared to him, and said to him, Yahweh is with thee, thou mighty man of valour.  
and the messenger of Yahweh appeareth unto him, and saith unto him, `Yahweh [is] with thee, O mighty one of valour.`
- 13** And Gideon said to him, O my Lord, if Yahweh is with us, why then hath all this befallen us? and where are all his miracles which our fathers told us of, saying, Did not Yahweh bring us up from Egypt? but now Yahweh hath forsaken us, and delivered us into the hands of the Midianites.  
And Gideon said to him, Ah my Lord, if Yahweh be with us, why then is all this befallen us? and where are all his miracles that our fathers told us of, saying, Did not Yahweh bring us up from Egypt? And now Yahweh hath cast us off, and given us into the hand of Midian.  
And Gideon saith unto him, `O, my lord -- and Yahweh is with us! -- and why hath all this found us? and where [are] all His wonders which our fathers recounted to us, saying, Hath not Yahweh brought us up out of Egypt? and now Yahweh hath left us, and doth give us into the hand of Midian.`
- 14** And Yahweh looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites: have not I sent thee?  
And Yahweh looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of Midian. Have not I sent thee?  
And Yahweh turneth unto him and saith, `Go in this -- thy power; and thou hast saved Israel out of the hand of Midian -- have not I sent thee.`
- 15** And he said to him, O my Lord, by what means shall I save Israel? behold, my family is poor in Manasseh, and I am the least in my father's house.  
And he said to him, Ah Lord, wherewith shall I save Israel? behold, my thousand is the poorest in Manasseh, and I am the least in my father's house.  
And he saith unto him, `O, my lord, wherewith do I save Israel? lo, my chief [is] weak in Manasseh, and I the least in the house of my father.`
- 16** And Yahweh said to him, Surely I will be with thee, and thou shalt smite the Midianites as one man.  
And Yahweh said to him, I will certainly be with thee; and thou shalt smite Midian as one man.  
And Yahweh saith unto him, `Because I am with thee -- thou hast smitten the Midianites as one man.`
- 17** And he said to him, If now I have found favor in thy sight, then show me a sign that thou talkest with me.  
And he said to him, If now I have found favour in thine eyes, shew me a sign that it is thou who talkest with me.  
And he saith unto Him, `If, I pray Thee, I have found favor in Thine eyes, then Thou hast done for me a sign that Thou art speaking with me.

- 18** Depart not hence, I pray thee, until I come to thee, and bring forth my present, and set it before thee. And he said, I will tarry until thou comest again.  
Depart not hence, I pray thee, until I come unto thee, and bring forth my present, and set it before thee. And he said, I will tarry until thou comest again.  
Move not, I pray Thee, from this, till my coming in unto Thee, and I have brought out my present, and put it before Thee;` and he saith, `I -- I do abide till thy return.`
- 19** And Gideon went in, and made ready a kid, and unleavened cakes of an ephah of flour: the flesh he put in a basket, and he put the broth in a pot and brought it out to him under the oak, and presented it.  
And Gideon went in, and made ready a kid of the goats, and an ephah of flour in unleavened cakes: the flesh he put in a basket, and he put the broth in a pot, and brought it out to him under the terebinth, and presented it.  
And Gideon hath gone in, and prepareth a kid of the goats, and of an ephah of flour unleavened things; the flesh he hath put in a basket, and the broth he hath put in a pot, and he bringeth out unto Him, unto the place of the oak, and bringeth [it] nigh.
- 20** And the messenger of God said to him, Take the flesh and the unleavened cakes, and lay them upon this rock, and pour out the broth. And he did so.  
And the messenger of God said to him, Take the flesh and the unleavened cakes, and lay them upon this rock, and pour out the broth. And he did so.  
And the messenger of God saith unto him, `Take the flesh and the unleavened things, and place on this rock -- and the broth pour out;` and he did so.
- 21** Then the messenger of Yahweh put forth the end of the staff that was in his hand, and touched the flesh and the unleavened cakes; and there rose fire out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened cakes. Then the messenger of Yahweh departed from his sight.  
And the messenger of Yahweh put forth the end of the staff that was in his hand, and touched the flesh and the unleavened cakes; and there rose up fire out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened cakes. And the messenger of Yahweh departed out of his sight.  
And the messenger of Yahweh putteth forth the end of the staff which [is] in His hand, and cometh against the flesh, and against the unleavened things, and the fire goeth up out of the rock and consumeth the flesh and the unleavened things -- and the messenger of Yahweh hath gone from eyes.
- 22** And when Gideon perceived that he was an messenger of Yahweh, Gideon said, Alas, O Lord GOD! for because I have seen an messenger of Yahweh face to face.  
And Gideon perceived that he was an messenger of Yahweh; and Gideon said, Alas, Lord Yahweh! for because I have seen an messenger of Yahweh face to face ...  
And Gideon seeth that He [is] a messenger of Yahweh, and Gideon saith, `Alas, Lord Yahweh! because that I have seen a messenger of Yahweh face to face!`
- 23** And Yahweh said to him, Peace be to thee; fear not: thou shalt not die.  
And Yahweh said to him, Peace be unto thee: fear not; thou shalt not die.  
And Yahweh saith to him, `Peace to thee; fear not; thou dost not die.`

- 24** Then Gideon built an altar there to Yahweh, and called it Yahweh-shalom: to this day it is yet in Ophrah of the Abi-ezrites.  
 And Gideon built there an altar to Yahweh, and called it Yahweh-shalom. To this day it is yet in Ophrah of the Abi-ezrites.  
 And Gideon buildeth there an altar to Yahweh, and calleth it Yahweh-Shalom, unto this day it [is] yet in Ophrah of the Abi-Ezrites.
- 25** And it came to pass the same night, that Yahweh said to him, Take thy father's young bullock, even the second bullock of seven years old, and throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that is by it:  
 And it came to pass the same night, that Yahweh said to him, Take the young bullock, which thy father hath, even the second bullock of seven years old, and throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the Asherah that is by it;  
 And it cometh to pass, on that night, that Yahweh saith to him, `Take the young ox which [is] to thy father, and the second bullock of seven years and thou hast thrown down the altar of Baal which [is] to thy father, and the shrine which [is] by it thou dost cut down,
- 26** And build an altar to Yahweh thy God upon the top of this rock, in the ordered place, and take the second bullock, and offer a burnt-sacrifice with the wood of the grove which thou shalt cut down.  
 and build an altar to Yahweh thy God upon the top of this strong place in the ordered manner, and take the second bullock, and offer up a burnt offering with the wood of the Asherah that thou shalt cut down.  
 and thou hast built an altar to Yahweh thy God on the top of this stronghold, by the arrangement, and hast taken the second bullock, and caused to ascend a burnt-offering with the wood of the shrine which thou cuttest down.`
- 27** Then Gideon took ten men of his servants, and did as Yahweh had said to him: and so it was, because he feared his father's household, and the men of the city, that he could not do it by day, that he did it by night.  
 And Gideon took ten men of his servants, and did as Yahweh had said to him. And it came to pass, because he feared his father's house, and the men of the city, if he did it by day, that he did it by night.  
 And Gideon taketh ten men of his servants, and doth as Yahweh hath spoken unto him, and it cometh to pass, because he hath been afraid of the house of his father, and the men of the city, to do [it] by day, that he doth [it] by night.
- 28** And when the men of the city arose early in the morning, behold, the altar of Baal was cast down, and the grove was cut down that was by it, and the second bullock was offered upon the altar that was built.  
 And when the men of the city arose early in the morning, behold, the altar of Baal was broken down, and the Asherah was cut down that was by it, and the second bullock was offered up upon the altar that was built.  
 And the men of the city rise early in the morning, and lo, broken down hath been the altar of Baal, and the shrine which is by it hath been cut down, and the second bullock hath been offered on the altar which is built.
- 29** And they said one to another, Who hath done this thing? And when they inquired and asked, they said, Gideon the son of Joash hath done this thing.  
 And they said one to another, Who has done this thing? And when they inquired and asked, they said, Gideon the son of Joash has done this thing.  
 And they say one to another, `Who hath done this thing?` and they inquire and seek, and they say, `Gideon son of Joash hath done this thing.`

- 30** Then the men of the city said to Joash, Bring out thy son, that he may die: because he hath cast down the altar of Baal, and because he hath cut down the grove that was by it.  
And the men of the city said to Joash, Bring out thy son, that he may die, because he has broken down the altar of Baal, and because he has cut down the Asherah that was by it.  
And the men of the city say unto Joash, `Bring out thy son, and he dieth, because he hath broken down the altar of Baal, and because he hath cut down the shrine which [is] by it.`
- 31** And Joash said to all that stood against him, Will ye plead for Baal? will ye save him? he that will plead for him, let him be put to death whilst it yet morning: if he is a god, let him plead for himself, because one hath cast down his altar.  
And Joash said to all that stood near him, Will \*ye\* contend for Baal? or will \*ye\* save him? he that contends for him, let him be put to death whilst it is yet morning. If he be a god, let him plead for himself, because they have broken down his altar.  
And Joash saith to all who have stood against him, `Ye, do ye plead for Baal? ye -- do ye save him? he who pleadeth for him is put to death during the morning; if he [is] a god he himself doth plead against him, because he hath broken down his altar.`
- 32** Therefore on that day he called him Jerubbaal, saying, Let Baal plead against him, because he hath thrown down his altar.  
And on that day they called him Jerubbaal, saying, Let Baal plead with him, because he has broken down his altar.  
And he calleth him, on that day, Jerubbaal, saying, `The Baal doth plead against him, because he hath broken down his altar.`
- 33** Then all the Midianites, and the Amalekites, and the children of the east were assembled, and went over, and encamped in the valley of Jezreel.  
And all Midian and Amalek and the children of the east were gathered together, and went over, and encamped in the valley of Jezreel.  
And all Midian and Amalek and the sons of the east have been gathered together, and pass over, and encamp in the valley of Jezreel,
- 34** But the Spirit of Yahweh came upon Gideon, and he blew a trumpet; and Abiezer was called after him.  
And the Spirit of Yahweh came upon Gideon, and he blew the trumpet, and the Abi-ezrites were gathered after him.  
and the Spirit of Yahweh hath clothed Gideon, and he bloweth with a trumpet, and Abi-Ezer is called after him;
- 35** And he sent messengers throughout all Manasseh; who also was called after him: and he sent messengers to Asher, and to Zebulun, and to Naphtali; and they came up to meet them.  
And he sent messengers throughout Manasseh, and they also were gathered after him; and he sent messengers to Asher, and to Zebulun, and to Naphtali; and they came up to meet them.  
and messengers he hath sent into all Manasseh, and it also is called after him; and messengers he hath sent into Asher, and into Zebulun, and into Naphtali, and they come up to meet them.
- 36** And Gideon said to God, If thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said,  
And Gideon said to God, If thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said,  
And Gideon saith unto God, `If Thou art Saviour of Israel by my hand, as Thou hast spoken,

- 37** Behold, I will put a fleece of wool on the floor; and if the dew shall be on the fleece only, and it shall be dry upon all the earth besides, then shall I know that thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said.  
behold, I put a fleece of wool on the threshing-floor; if dew shall be on the fleece only, and it be dry upon all the ground, then shall I know that thou wilt save Israel by my hand, as thou hast said.  
lo, I am placing the fleece of wool in the threshing-floor: if dew is on the fleece alone, and on all the earth drought -- then I have known that Thou dost save Israel by my hand, as Thou hast spoken;`
- 38** And it was so: for he rose early on the morrow, and pressed the fleece, and wrung the dew out of the fleece, a bowl-full of water.  
And it was so. And when he rose up early on the morrow, he pressed the fleece together, and wrung dew out of the fleece, a bowl-full of water. and it is so, and he riseth early on the morrow, and presseth the fleece, and wringeth dew out of the fleece -- the fulness of the bowl, of water.
- 39** And Gideon said to God, Let not thy anger be hot against me, and I will speak but this once: Let me make trial, I pray thee, but this once with the fleece; let it now be dry only upon the fleece, and upon all the ground let there be dew.  
And Gideon said to God, Let not thine anger be hot against me, and I will speak but this once! Let me prove, I pray thee, but this once with the fleece; let it, I pray thee, be dry upon the fleece only, and upon all the ground let there be dew.  
And Gideon saith unto God, `Let not Thine anger burn against me, and I speak only this time; let me try, I pray Thee, only this time with the fleece -- let there be, I pray Thee, drought on the fleece alone, and on all the earth let there be dew.`
- 40** And God did so that night: for it was dry upon the fleece only, and there was dew on all the ground.  
And God did so that night, and it was dry upon the fleece only, but on all the ground there was dew.  
And God doth so on that night, and there is drought on the fleece alone, and on all the earth there hath been dew.
- 1** Then Jerubbaal (who is Gideon) and all the people that were with him, rose early, and encamped beside the well of Harod: so that the host of the Midianites were on the north side of them by the hill of Moreh, in the valley.  
And Jerubbaal, who is Gideon, arose early, and all the people that were with him, and they encamped beside the spring Harod; and he had the camp of Midian on the north by the hill of Moreh in the valley.  
And Jerubbaal (he [is] Gideon) riseth early, and all the people who [are] with him, and they encamp by the well of Harod, and the camp of Midian hath been on the south of him, on the height of Moreh, in the valley.
- 2** And Yahweh said to Gideon, The people that are with thee are too many for me to give the Midianites into their hands, lest Israel vaunt themselves against me, saying, My own hand hath saved me.  
And Yahweh said to Gideon, The people that are with thee are too many for me to give Midian into their hand, lest Israel vaunt themselves against me, saying, Mine own hand hath saved me.  
And Yahweh saith unto Gideon, `Too many [are] the people who [are] with thee for My giving Midian into their hand, lest Israel beautify itself against Me, saying, My hand hath given salvation to me;

- 3** Now therefore, proclaim in the ears of the people, saying, Whoever is fearful and afraid, let him return and depart early from mount Gilead. And there returned of the people twenty and two thousand; and there remained ten thousand.  
And now proclaim in the ears of the people, saying, Whoever is timid and afraid, let him go back and turn from mount Gilead. And there went back of the people twenty-two thousand; and there remained ten thousand.  
and now, call, I pray thee, in the ears of the people, saying, Whoso [is] afraid and trembling, let him turn back and go early from mount Gilead; and there turn back of the people twenty and two thousand, and ten thousand have been left.
- 4** And Yahweh said to Gideon, The people are yet too many; bring them down to the water, and I will try them for thee there; and it shall be, that whom I say to thee, This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I say to thee, This shall not go with thee, the same shall not go.  
And Yahweh said to Gideon, Still the people are many; bring them down to the water, and I will try them for thee there, and it shall be, that of whom I shall say unto thee, This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I shall say unto thee, This shall not go with thee, the same shall not go.  
And Yahweh saith unto Gideon, `Yet [are] the people too many; bring them down unto the water, and I refine it for thee there; and it hath been, he of whom I say unto thee, This doth go with thee -- he doth go with thee; and any of whom I say unto thee, This doth not go with thee -- he doth not go.`
- 5** So he brought down the people to the water: and Yahweh said to Gideon, Every one that lappeth of the water with his tongue as a dog lappeth, him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down upon his knees to drink.  
And he brought down the people to the water; and Yahweh said to Gideon, Every one that lappeth of the water with his tongue, as a dog lappeth him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down on his knees to drink.  
And he bringeth down the people unto the water, and Yahweh saith unto Gideon, `Every one who lappeth with his tongue of the water as the dog lappeth -- thou dost set him apart; also every one who boweth on his knees to drink.`
- 6** And the number of them that lapped, putting their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed down upon their knees to drink water.  
And the number of them that lapped, with their hand to their mouth, were three hundred men; and all the rest of the people bowed down on their knees to drink water.  
And the number of those lapping with their hand unto their mouth is three hundred men, and all the rest of the people have bowed down on their knees to drink water.
- 7** And Yahweh said to Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thy hand: and let all the other people go every man to his place.  
And Yahweh said to Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and give Midian into thy hand; and let all the people go every man to his place.  
And Yahweh saith unto Gideon, `By the three hundred men who are lapping I save you, and have given Midian into thy hand, and all the people go, each to his place.`

- 8** So the people took victuals in their hand, and their trumpets: and he sent of all the rest of Israel every man to his tent, and retained those three hundred men. And the host of Midian was beneath him in the valley.  
And they took the victuals of the people in their hand, and their trumpets; and all the men of Israel he sent away, every man to his tent, but retained the three hundred men. Now the camp of Midian was beneath him in the valley.  
And the people take the provision in their hand, and their trumpets, and every man of Israel he hath sent away, each to his tents; and on the three hundred men he hath kept hold, and the camp of Midian hath been by him at the lower part of the valley.
- 9** And it came to pass the same night, that Yahweh said to him, Arise, go down to the host; for I have delivered it into thy hand.  
And it came to pass in that night, that Yahweh said to him, Arise, go down to the camp; for I have given it into thy hand.  
And it cometh to pass, on that night, that Yahweh saith unto him, `Rise, go down into the camp, for I have given it into thy hand;
- 10** But if thou fearest to go down, go thou with Phurah thy servant down to the host:  
And if thou fear to go down, go thou with Phurah thy servant down to the camp;  
and if thou art afraid to go down -- go down, thou and Phurah thy young man, unto the camp,
- 11** And thou shalt hear what they say; and afterward shall thy hands be strengthened to go down to the host. Then went he down with Phurah his servant to the outside of the armed men that were in the host.  
and thou shalt hear what they say; and afterwards shall thy hand be strengthened, and thou shalt go down unto the camp. And he went down with Phurah his servant to the outside of the armed men that were in the camp.  
and thou hast heard what they speak, and afterwards are thy hands strengthened, and thou hast gone down against the camp.` And he goeth down he and Phurah his young man, unto the extremity of the fifties who [are] in the camp;
- 12** And the Midianites, and the Amalekites, and all the children of the east, lay along in the valley like grasshoppers for multitude; and their camels were without number, as the sand by the sea side for multitude.  
And Midian and Amalek and all the children of the east lay along in the valley as locusts for multitude; and their camels were without number, the sand upon the sea-shore for multitude.  
and Midian and Amalek, and all the sons of the east are lying in the valley, as the locust for multitude, and of their camels there is no number, as sand which [is] on the sea-shore for multitude.
- 13** And when Gideon had come, behold, there was a man that told a dream to his fellow, and said, Behold, I dreamed a dream, and lo, a cake of barley-bread rolled into the host of Midian, and came to a tent, and smote it that it fell, and overturned it that the tent lay along.  
And Gideon came, and behold, a man was telling a dream to his fellow; and he said, Behold, I dreamed a dream, and lo, a cake of barley-bread tumbled into the camp of Midian, and came to the tent, and smote it that it fell, and overturned it; and the tent lay along.  
And Gideon cometh in, and lo, a man is recounting to his companion a dream, and saith, `Lo, a dream I have dreamed, and lo, a cake of barley-bread is turning itself over into the camp of Midian, and it cometh in unto the tent, and smiteth it, and it falleth, and turneth it upwards, and the tent hath fallen.`

- 14** And his fellow answered, and said, This is nothing else save the sword of Gideon the son of Joash, a man of Israel: for into his hand hath God delivered Midian, and all the host.  
And his fellow answered and said, This is nothing else save the sword of Gideon the son of Joash, the man of Israel: God hath given into his hand Midian and all the host.  
And his companion answereth and saith, `This is nothing save the sword of Gideon son of Joash, a man of Israel; God hath given into his hand Midian and all the camp.`
- 15** And it was so, when Gideon heard the telling of the dream, and its interpretation, that he worshiped, and returned to the host of Israel, and said, Arise; for Yahweh hath delivered into your hand the host of Midian.  
And it came to pass when Gideon heard the telling of the dream and its interpretation, that he worshipped. And he returned into the camp of Israel, and said, Arise; for Yahweh hath given into your hand the camp of Midian.  
And it cometh to pass, when Gideon heareth the narration of the dream and its interpretation, that he boweth himself, and turneth back unto the camp of Israel, and saith, `Rise ye, for Yahweh hath given into your hand the camp of Midian.`
- 16** And he divided the three hundred men into three companies, and he put a trumpet in every man's hand, with empty pitchers, and lamps within the pitchers.  
And he divided the three hundred men into three companies, and he put a trumpet in every man's hand, and empty pitchers, and torches within the pitchers.  
And he divideth the three hundred men [into] three detachments, and putteth trumpets into the hand of all of them, and empty pitchers, and lamps within the pitchers.
- 17** And he said to them, Look on me, and do likewise: and behold, when I come to the outside of the camp, it shall be that as I do, so shall ye do.  
And he said to them, Look on me, and do likewise; behold, when I come to the extremity of the camp, it shall be that, as I do, so shall ye do.  
And he saith unto them, `Look at me, and thus do; and lo, I am coming into the extremity of the camp -- and it hath been -- as I do so ye do;
- 18** When I blow with a trumpet, I and all that are with me, then blow ye the trumpets also on every side of all the camp, and say, The sword of Yahweh, and of Gideon.  
And when I blow with a trumpet, I and all that are with me, ye also shall blow the trumpets around the whole camp, and shall say, For Yahweh and for Gideon!  
and I have blown with a trumpet -- I and all who [are] with me, and ye have blown with trumpets, even ye, round about all the camp, and have said, For Yahweh and for Gideon.`
- 19** So Gideon, and the hundred men that were with him, came to the outside of the camp in the beginning of the middle watch; and they had but newly set the watch: and they blew the trumpets, and broke the pitchers that were in their hands.  
And Gideon, and the hundred men that were with him, came to the outside of the camp in the beginning of the middle watch; and they had but newly set the watch; and they blew the trumpets, and broke the pitchers that were in their hands.  
And Gideon cometh -- and the hundred men who [are] with him -- into the extremity of the camp, [at] the beginning of the middle watch (it hath only just confirmed the watchmen), and they blow with trumpets -- dashing in pieces also the pitchers which [are] in their hand;

- 20** And the three companies blew the trumpets, and broke the pitchers, and held the lamps in their left hands, and the trumpets in their right hands blow with: and they cried, The sword of Yahweh, and of Gideon.  
And the three companies blew the trumpets, and broke in pieces the pitchers, and held the torches in their left hand, and the trumpets in their right hand for blowing, and cried, The sword of Yahweh and of Gideon!  
and the three detachments blow with trumpets, and break the pitchers, and keep hold with their left hand on the lamps, and with their right hand on the trumpets to blow, and they cry, `The sword of Yahweh and of Gideon.`
- 21** And they stood every man in his place around the camp; and all the host ran, and cried, and fled.  
And they stood every man in his place round about the camp; and all the host ran, and cried out, and fled.  
And they stand each in his place, round about the camp, and all the camp runneth, and they shout, and flee;
- 22** And the three hundred blew the trumpets, and Yahweh set every man's sword against his fellow, even throughout all the host: and the host fled to Beth-shittah in Zereroth, and to the border of Abel-meholah, to Tabbath.  
And the three hundred blew the trumpets, and Yahweh set every man`s sword against his fellow, even throughout the camp. And the host fled to Beth-shittah towards Zererah, to the border of Abel-meholah, by Tabbath.  
and the three hundred blow the trumpets, and Yahweh setteth the sword of each against his companion, even through all the camp; and the camp fleeth unto Beth-Shittah, at Zererath, unto the border of Abel-Meholah, by Tabbath.
- 23** And the men of Israel assembled out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued the Midianites.  
And the men of Israel were called together out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued after Midian.  
And the men of Israel are called from Naphtali, and from Asher, and from all Manasseh, and pursue after Midian.
- 24** And Gideon sent messengers throughout all mount Ephraim, saying, Come down against the Midianites, and take before them the waters to Beth-barah and Jordan. Then all the men of Ephraim assembled, and took the waters to Beth-barah and Jordan.  
And Gideon sent messengers throughout mount Ephraim, saying, Come down against Midian, and take before them the waters unto Beth-barah and the Jordan. And all the men of Ephraim were called together, and took the waters unto Beth-barah, and the Jordan.  
And messengers hath sent Gideon into all the hill-country of Ephraim, saying, `Come down to meet Midian, and capture before them the waters unto Beth-Barah, and the Jordan;` and every man of Ephraim is called, and they capture the waters unto Beth-Barah, and the Jordan,
- 25** And they took two princes of the Midianites, Oreb and Zeeb; and they slew Oreb upon the rock Oreb, and Zeeb they slew at the wine-press of Zeeb, and pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon on the other side of Jordan.  
And they took two princes of Midian, Oreb and Zeeb; and they slew Oreb upon the rock Oreb, and Zeeb they slew at the winepress of Zeeb; and they pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon beyond the Jordan.  
and they capture two of the heads of Midian, Oreb, and Zeeb, and slay Oreb at the rock of Oreb, and Zeeb they have slain at the wine-vat of Zeeb and they pursue unto Midian; and the heads of Oreb and Zeeb they have brought in unto Gideon beyond the Jordan.

- 1** And the men of Ephraim said to him, Why hast thou treated us thus, that thou calledst us not when thou wentest to fight with the Midianites? and they chid with him sharply.  
And the men of Ephraim said to him, What is this thing thou hast done to us, that thou calledst us not, when thou wentest to fight with Midian? And they disputed with him sharply.  
And the men of Ephraim say unto him, `What [is] this thing thou hast done to us -- not to call for us when thou didst go to fight with Midian?' and they strive with him severely;
- 2** And he said to them, What have I done now in comparison of you? Is not the gleanings of the grapes of Ephraim better than the vintage of Abieze? And he said to them, What have I done now in comparison with you? Are not the gleanings of Ephraim better than the vintage of Abi-ezer? and he saith unto them, `What have I done now like you? are not the gleanings of Ephraim better than the harvest of Abi-Ezer?
- 3** God hath delivered into your hands the princes of Midian, Oreb and Zeeb: and what was I able to do in comparison of you? Then, when he had said that, their anger towards him abated.  
Into your hands hath God delivered the princes of Midian, Oreb and Zeeb; and what was I able to do in comparison with you? Then their spirit was appeased toward him, when he said that word.  
Into your hand hath God given the heads of Midian, Oreb and Zeeb; and what have I been able to do like you?` Then their temper desisted from off him in his speaking this thing.
- 4** And Gideon came to Jordan, and passed over, he, and the three hundred men that were with him, faint, yet pursuing them.  
And Gideon came to the Jordan, [and] passed over, he and the three hundred men that were with him, faint, yet pursuing.  
And Gideon cometh in unto the Jordan, passing over, he and the three hundred men who [are] with him -- wearied, and pursuing,
- 5** And he said to the men of Succoth, Give, I pray you, loaves of bread to the people that follow me: for they are faint, and I am pursuing Zebah and Zalmunna, kings of Midian.  
And he said to the men of Succoth, Give, I pray you, loaves of bread to the people that follow me, for they are faint; and I am pursuing after Zebah and Zalmunna, kings of Midian.  
and he saith to the men of Succoth, `Give, I pray you, cakes of bread to the people who [are] at my feet, for they [are] wearied, and I am pursuing after Zebah and Zalmunna kings of Midian.`
- 6** And the princes of Succoth said, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thy hand, that we should give bread to thy army?  
And the chief men of Succoth said, Are the hands of Zebah and Zalmunna already in thy hand, that we should give bread to thine army?  
And the heads of Succoth say, `Is the hand of Zebah and Zalmunna now in thy hand, that we give to thy host bread?`
- 7** And Gideon said, Therefore when Yahweh hath delivered Zebah and Zalmunna into my hand, then I will tear your flesh with the thorns of the wilderness and with briers.  
And Gideon said, Therefore when Yahweh delivers Zebah and Zalmunna into my hand, I will thresh your flesh with thorns of the wilderness and with briers.  
And Gideon saith, `Therefore -- in Yahweh's giving Zebah and Zalmunna into my hand -- I have threshed your flesh with the thorns of the wilderness, and with the threshing instruments.`

- 8 And he went up thence to Penuel, and spoke to them likewise: and the men of Penuel answered him as the men of Succoth had answered him.  
And he went up thence to Penuel, and spoke to them in like manner. And the men of Penuel answered him as the men of Succoth had answered  
And he goeth up thence [to] Penuel, and speaketh unto them thus; and the men of Penuel answer him as the men of Succoth answered.
- 9 And he spoke also to the men of Penuel, saying, When I come again in peace, I will break down this tower.  
And he spoke also to the men of Penuel, saying, When I come again in peace, I will break down this tower.  
And he speaketh also to the men of Penuel, saying, `In my turning back in peace, I break down this tower.`
- 10 Now Zebah and Zalmunna were in Karkor, and their hosts with them, about fifteen thousand men, all that were left of all the hosts of the children of the east: for there fell a hundred and twenty thousand men that drew sword.  
Now Zebah and Zalmunna were in Karkor, and their camp with them, about fifteen thousand [men], all that were left of the whole camp of the children of the east; for there had fallen a hundred and twenty thousand men that drew sword.  
And Zebah and Zalmunna [are] in Karkor, and their camps with them, about fifteen thousand, all who are left of all the camp of the sons of the east; and those falling [are] a hundred and twenty thousand men, drawing sword.
- 11 And Gideon went up by the way of them that dwelt in tents on the east of Nobah and Jogbehah, and smote the host: for the host was secure.  
And Gideon went up by the way of them that dwell in tents on the east of Nobah and Jogbehah, and smote the camp; for the camp was at its east  
And Gideon goeth up the way of those who tabernacle in tents, on the east of Nobah and Jogbehah, and smiteth the camp, and the camp was confident;
- 12 And when Zebah and Zalmunna fled, he pursued them, and took the two kings of Midian, Zebah and Zalmunna, and discomfited all the host.  
And Zebah and Zalmunna fled, and he pursued after them, and he took the two kings of Midian, Zebah and Zalmunna, and discomfited all the camp.  
and Zebah and Zalmunna flee, and he pursueth after them, and captureth the two kings of Midian, Zebah and Zalmunna, and all the camp he has caused to tremble.
- 13 And Gideon the son of Joash returned from battle before the sun had risen,  
And Gideon the son of Joash returned from the battle, from the ascent of Heres.  
And Gideon son of Joash turneth back from the battle, at the going up of the sun,
- 14 And caught a young man of the men of Succoth, and inquired of him: and he described to him the princes of Succoth, and its elders, even seventy seven men.  
And he caught a youth of the men of Succoth, and inquired of him; and he wrote down for him the chief men of Succoth, and the elders thereof, seventy-seven men.  
and captureth a young man of the men of Succoth, and asketh him, and he describeth unto him the heads of Succoth, and its elders -- seventy and seven men.

- 15** And he came to the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye upbraided me, saying, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thy hand, that we should give bread to thy men that are weary?  
 And he came to the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye did upbraid me, saying, Are the hands of Zebah and Zalmunna already in thy hand, that we should give bread to thy men that are weary?  
 And he cometh in unto the men of Succoth, and saith, `Lo Zebah and Zalmunna, with whom ye reproached me, saying, Is the hand of Zebah and Zalmunna now in thy hand that we give to thy men who [are] wearied bread?`
- 16** And he took the elders of the city, and thorns of the wilderness, and briers, and with them he taught the men of Succoth.  
 And he took the elders of the city, and thorns of the wilderness and briers, and with them he taught the men of Succoth.  
 And he taketh the elders of the city, and the thorns of the wilderness, and the threshing instruments, and teacheth by them the men of Succoth,
- 17** And he beat down the tower of Penuel, and slew the men of the city.  
 And he broke down the tower of Penuel, and slew the men of the city.  
 and the tower of Penuel he hath broken down, and slayeth the men of the city.
- 18** Then said he to Zebah and Zalmunna, What manner of men were they whom ye slew at Tabor? And they answered, As thou art, so were they; each one resembled the children of a king.  
 Then said he to Zebah and Zalmunna, What sort of men were they that ye slew at Tabor? And they answered, As thou art, so were they; each one resembled the sons of a king.  
 And he saith unto Zebah and unto Zalmunna, `How -- the men whom ye slew in Tabor?` and they say, `As thou -- so they, one -- as the form of the king's sons.`
- 19** And he said, They were my brethren, even the sons of my mother: as Yahweh liveth, if ye had saved them alive, I would not slay you.  
 And he said, They were my brethren, the sons of my mother. [As] Yahweh liveth, if ye had saved them alive, I would not slay you.  
 And he saith, `My brethren -- sons of my mother -- they; Yahweh liveth, if ye had kept them alive -- I had not slain you.`
- 20** And he said to Jether his first-born, Arise, and slay them. But the youth drew not his sword: for he feared, because he was yet a youth.  
 And he said to Jether his firstborn, Arise, slay them! But the youth drew not his sword; for he feared, because he was yet a youth.  
 And he saith to Jether his first-born, `Rise, slay them;` and the young man hath not drawn his sword, for he hath been afraid, for he [is] yet a youth.
- 21** Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall upon us: for as the man is, so is his strength. And Gideon arose, and slew Zebah and Zalmunna, and took away the ornaments that were on their camels' necks.  
 Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall on us; for as is the man, so is his strength. And Gideon arose, and slew Zebah and Zalmunna and he took the moons that were on their camels' necks.  
 And Zebah saith -- also Zalmunna -- `Rise thou, and fall upon us; for as the man -- his might;` and Gideon riseth, and slayeth Zebah and Zalmunna, and taketh their round ornaments which [are] on the necks of their camels.

- 22** Then the men of Israel said to Gideon, Rule thou over us, both thou, and thy son, and thy son's son also: for thou hast delivered us from the hand of Midian.  
And the men of Israel said to Gideon, Rule over us, both thou, and thy son, and thy son's son also; for thou hast saved us from the hand of Midian.  
And the men of Israel say unto Gideon, `Rule over us, both thou, and thy son, and thy son's son, for thou hast saved us from the hand of Midian.
- 23** And Gideon said to them, I will not rule over you, neither shall my son rule over you: Yahweh shall rule over you.  
And Gideon said to them, I will not rule over you, neither shall my son rule over you: Yahweh will rule over you.  
And Gideon saith unto them, `I do not rule over you, nor doth my son rule over you; Yahweh doth rule over you.`
- 24** And Gideon said to them, I would desire a request of you, that you would give me every man the ear-rings of his prey. (For they had golden ear-rings, because they were Ishmaelites.)  
And Gideon said to them, I would desire a request of you: give me every man the earrings of his booty; for they had golden earrings, because they were Ishmaelites.  
And Gideon saith unto them, `Let me ask of you a petition, and give ye to me each the ring of his prey, for they have rings of gold, for they [are] Ishmaelites.`
- 25** And they answered, We will willingly give them. And they spread a garment, and cast into it every man the ear-rings of his prey.  
And they said, We will willingly give [them]. And they spread a garment, and cast therein every man the earrings of his booty.  
And they say, `We certainly give;` and they spread out the garment, and cast thither each the ring of his prey;
- 26** And the weight of the golden ear-rings that he requested, was a thousand and seven hundred shekels of gold; besides ornaments, and collars, and purple raiment that was on the kings of Midian, and besides the chains that were about their camels' necks.  
And the weight of the golden earrings that he requested was a thousand seven hundred [shekels] of gold; besides the moons, and eardrops, and the purple garments that were on the kings of Midian, and besides the chains that were about their camels' necks.  
and the weight of the rings of gold which he asked is a thousand and seven hundred [shekels] of gold, apart from the round ornaments, and the drops, and the purple garments, which [are] on the kings of Midian, and apart from the chains which [are] on the necks of their camels,
- 27** And Gideon made of it an ephod, and put it in his city, even in Ophrah: and all Israel went thither astray after it: which thing became a snare to Gideon, and to his house.  
And Gideon made an ephod of them, and put it in his city, in Ophrah. And all Israel went thither a whoring after it; and it became a snare to Gideon, and to his house.  
and Gideon maketh it into an ephod, and setteth it up in his city, in Ophrah, and all Israel go a-whoring after it there, and it is to Gideon and to his house for a snare.
- 28** Thus was Midian subdued before the children of Israel, so that they raised their heads no more. And the country was in quietness forty years in the days of Gideon.  
And Midian was subdued before the children of Israel, and they lifted up their heads no more. And the land had rest forty years in the days of Gideon.  
And Midian is humbled before the sons of Israel, and have not added to lift up their head; and the land resteth forty years in the days of Gideon.

- 29** And Jerubbaal the son of Joash went and dwelt in his own house.  
And Jerubbaal the son of Joash went and dwelt in his house.  
And Jerubbaal son of Joash goeth and dwelleth in his own house,
- 30** And Gideon had seventy sons of his body begotten: for he had many wives.  
Now Gideon had seventy sons who had come out of his loins, for he had many wives.  
and to Gideon there have been seventy sons, coming out of his loin, for he had many wives;
- 31** And his concubine that was in Shechem, she also bore him a son, whose name he called Abimelech.  
And his concubine that was in Shechem, she also bore him a son, and he gave him the name of Abimelech.  
and his concubine, who [is] in Shechem, hath born to him -- even she -- a son, and he appointeth his name Abimelech.
- 32** And Gideon the son of Joash died in a good old age, and was buried in the sepulcher of Joash his father, in Ophrah of the Abi-ezrites.  
And Gideon the son of Joash died in a good old age, and was buried in the sepulchre of Joash his father, in Ophrah of the Abi-ezrites.  
And Gideon son of Joash dieth, in a good old age, and is buried in the burying-place of Joash his father, in Ophrah of the Abi-Ezrite.
- 33** And it came to pass as soon as Gideon was dead, that the children of Israel turned again, and went astray after Baalim, and made Baal-berith th  
god.  
And it came to pass when Gideon was dead, that the children of Israel turned again, and went a whoring after the Baals, and set up Baal-Berith  
as their god.  
And it cometh to pass, when Gideon [is] dead, that the sons of Israel turn back and go a-whoring after the Baalim, and set over them Baal-Berith  
for a god;
- 34** And the children of Israel remembered not Yahweh their God, who had delivered them from the hands of all their enemies on every side:  
And the children of Israel remembered not Yahweh their God, who had delivered them out of the hand of all their enemies on every side.  
and the sons of Israel have not remembered Yahweh their God, who is delivering them out of the hand of all their enemies round about,
- 35** Neither showed they kindness to the house of Jerubbaal, namely Gideon, according to all the goodness which he had shown to Israel.  
And they shewed no kindness to the house of Jerubbaal-Gideon, according to all the good that he had done to Israel.  
neither have they done kindness with the house of Jerubbaal -- Gideon -- according to all the good which he did with Israel.
- 1** And Abimelech the son of Jerubbaal went to Shechem to his mother's brethren, and communed with them, and with all the family of the house o  
his mother's father, saying,  
And Abimelech son of Jerubbaal went to Shechem to his mother`s brethren, and spoke to them, and to all the family of the house of his mother`  
father, saying,  
and Abimelech son of Jerubbaal goeth to Shechem, unto his mother`s brethren, and speaketh unto them, and unto all the family of the house of h  
mother`s father, saying,

- 2** Speak, I pray you, in the ears of all the men of Shechem, Which is better for you, either that all the sons of Jerubbaal, which are seventy persons, should reign over you, or that one should reign over you? remember also that I am your bone and your flesh.  
Speak, I pray you, in the ears of all the citizens of Shechem, Which is better for you, that seventy persons, all sons of Jerubbaal, rule over you, or that one man rule over you? And remember that I am your bone and your flesh.  
`Speak, I pray you, in the ears of all the masters of Shechem, Which [is] good for you -- the ruling over you of seventy men (all the sons of Jerubbaal), or the ruling over you of one man? -- and ye have remembered that I [am] your bone and your flesh.`
- 3** And his mother's brethren spoke of him in the ears of all the men of Shechem all these words: and their hearts inclined to follow Abimelech; for they said, He is our brother.  
And his mother`s brethren spoke of him in the ears of all the citizens of Shechem all these words. And their heart inclined after Abimelech; for they said, He is our brother.  
And his mother`s brethren speak concerning him, in the ears of all the masters of Shechem, all these words, and their heart inclineth after Abimelech, for they said, `He [is] our brother;`
- 4** And they gave him seventy pieces of silver out of the house of Baal-berith, with which Abimelech hired vain and light persons, who followed him  
And they gave him seventy pieces of silver out of the house of Baal-Berith, and Abimelech hired with them vain and wanton men, and they followed him.  
and they give to him seventy silverings out of the house of Baal-Berith, and Abimelech hireth with them men, vain and unstable, and they go after him;
- 5** And he went to his father's house at Ophrah, and slew his brethren the sons of Jerubbaal, being seventy persons, upon one stone; notwithstanding yet Jotham the youngest son of Jerubbaal was left; for he hid himself.  
And he came to his father`s house, to Ophrah, and slew his brethren the sons of Jerubbaal, seventy persons upon one stone; but there remained Jotham the youngest son of Jerubbaal; for he had hid himself.  
and he goeth into the house of his father at Ophrah, and slayeth his brethren, sons of Jerubbaal, seventy men, on one stone; and Jotham, youngest son of Jerubbaal, is left, for he was hidden.
- 6** And all the men of Shechem assembled, and all the house of Millo, and went and made Abimelech king, by the plain of the pillar that was in Shechem.  
And all the citizens of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went and made Abimelech king, by the memorial-oak that is in Shechem.  
And all the masters of Shechem are gathered together, and all the house of Millo, and come and cause Abimelech to reign for king at the oak of the camp which [is] in Shechem;
- 7** And when they told it to Jotham, he went and stood in the top of mount Gerizim, and lifted up his voice and cried, and said to them, Hearken to me, ye men of Shechem, that God may hearken to you.  
And they told it to Jotham, and he went and stood on the top of mount Gerizim, and lifted up his voice, and cried, and said to them, Hearken to me, ye citizens of Shechem, that God may hearken to you.  
and they declare [it] to Jotham, and he goeth and standeth on the top of mount Gerizim, and lifteth up his voice, and calleth, and saith to them, `Hearken unto me, O masters of Shechem, and God doth hearken unto you:

- 8 The trees went forth on a time to anoint a king over them; and they said to the olive-tree, Reign thou over us.  
The trees once went forth to anoint a king over them; and they said to the olive-tree, Reign over us.  
`The trees have diligently gone to anoint over them a king, and they say to the olive, Reign thou over us.
- 9 But the olive-tree said to them, Should I leave my fatness, with which by me they honor God and man, and go to be promoted over the trees?  
And the olive-tree said to them, Should I leave my fatness, wherewith by me they honour God and man, and go to wave over the trees?  
And the olive saith to them, Have I ceased from my fatness, by which they honour gods and men, that I have gone to stagger over the trees?
- 10 And the trees said to the fig-tree, Come thou, and reign over us.  
And the trees said to the fig-tree, Come thou, reign over us.  
And the trees say to the fig, Come thou, reign over us.
- 11 But the fig-tree said to them, Should I forsake my sweetness, and my good fruit, and go to be promoted over the trees?  
But the fig-tree said to them, Should I leave my sweetness, and my good fruit, and go to wave over the trees?  
And the fig saith to them, Have I ceased from my sweetness, and my good increase, that I have gone to stagger over the trees?
- 12 Then said the trees to the vine, Come thou, and reign over us.  
Then said the trees to the vine, Come thou, reign over us.  
`And the trees say to the vine, Come thou, reign over us.
- 13 And the vine said to them, Should I leave my wine, which cheereth God and man, and go to be promoted over the trees?  
And the vine said to them, Should I leave my new wine, which cheers God and man, and go to wave over the trees?  
And the vine saith to them, Have I ceased from my new wine, which is rejoicing gods and men, that I have gone to stagger over the trees?
- 14 Then said all the trees to the bramble, Come thou, and reign over us.  
Then said all the trees to the thorn-bush, Come thou, reign over us.  
And all the trees say unto the bramble, Come thou, reign over us.
- 15 And the bramble said to the trees, If in truth ye anoint me king over you, then come and put your trust in my shadow: and if not, let fire come out of the bramble, and devour the cedars of Lebanon.  
And the thorn-bush said to the trees, If in truth ye anoint me king over you, come, put confidence in my shadow; but if not, fire shall come out of the thorn-bush and devour the cedars of Lebanon.  
And the bramble saith unto the trees, If in truth ye are anointing me for king over you, come, take refuge in my shadow; and if not -- fire cometh out from the bramble, and devoureth the cedars of Lebanon.
- 16 Now therefore, if ye have done truly and sincerely, in that ye have made Abimelech king, and if ye have dealt well with Jerubbaal and his house, and have done to him according to the deserving of his hands:  
Now therefore, if ye have dealt truly and sincerely in that ye have made Abimelech king, and if ye have dealt well with Jerubbaal and his house, and if ye have done to him according to the deserving of his hands;  
`And, now, if in truth and in sincerity ye have acted, when ye make Abimelech king; and if ye have done good with Jerubbaal, and with his house, and if according to the deed of his hands ye have done to him --

- 17 (For my father fought for you, and adventured his life far, and delivered you from the hand of Midian:  
 -- for my father fought for you, and endangered his life, and delivered you out of the hand of Midian;  
 because my father hath fought for you, and doth cast away his life from [him], and deliver you from the hand of Midian;
- 18 And ye have risen up against my father's house this day, and have slain his sons, seventy persons, upon one stone, and have made Abimelech, the son of his maid-servant, king over the men of Shechem, because he is your brother:  
 but ye are risen up against my father`s house this day, and have slain his sons, seventy men, upon one stone, and have made Abimelech, the son his handmaid, king over the citizens of Shechem, because he is your brother;  
 and ye have risen against the house of my father to-day, and slay his sons, seventy men, on one stone, and cause Abimelech son of his handmaid t reign over the masters of Shechem, because he [is] your brother --
- 19 If ye then have dealt truly and sincerely with Jerubbaal and with his house this day, then rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice in you:  
 -- if ye then have dealt truly and sincerely with Jerubbaal and with his house this day, rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice in you;  
 yea, if in truth and in sincerity ye have acted with Jerubbaal and with his house this day, rejoice ye in Abimelech, and he doth rejoice -- even he - in you;
- 20 But if not, let fire come out from Abimelech, and devour the men of Shechem, and the house of Millo; and let fire come out from the men of Shechem, and from the house of Millo, and devour Abimelech.  
 but if not, let fire come out from Abimelech, and devour the citizens of Shechem and the house of Millo; and let fire come out from the citizens of Shechem and from the house of Millo, and devour Abimelech.  
 and if not -- fire cometh out from Abimelech and devoureth the masters of Shechem and the house of Millo, and fire cometh out from the master of Shechem and from the house of Millo, and devoureth Abimelech.`
- 21 And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there, for fear of Abimelech his brother.  
 And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there, because of Abimelech his brother.  
 And Jotham hasteth, and fleeth, and goeth to Beer, and dwelleth there, from the face of Abimelech his brother.
- 22 When Abimelech had reigned three years over Israel,  
 And Abimelech ruled over Israel three years.  
 And Abimelech is prince over Israel three years,
- 23 Then God sent an evil spirit between Abimelech and the men of Shechem; and the men of Shechem dealt treacherously with Abimelech:  
 And God sent an evil spirit between Abimelech and the citizens of Shechem; and the citizens of Shechem dealt treacherously with Abimelech,  
 and God sendeth an evil spirit between Abimelech and the masters of Shechem, and the masters of Shechem deal treacherously with Abimelech,
- 24 That the cruelty done to the seventy sons of Jerubbaal might come, and their blood be laid upon Abimelech their brother who slew them, and upon the men of Shechem who aided him in the killing of his brethren.  
 that the violence [done] to the seventy sons of Jerubbaal might come, and their blood be laid upon Abimelech their brother, who slew them, and upon the citizens of Shechem, who had strengthened his hands to slay his brethren.  
 for the coming in of the violence [to] the seventy sons of Jerubbaal, and of their blood to place [it] on Abimelech their brother, who slew them, and on the masters of Shechem, who strengthened his hands to slay his brethren.

- 25 And the men of Shechem set liers in wait for him on the top of the mountains, and they robbed all that came along that way by them: and it was told Abimelech.  
And the citizens of Shechem set liers in wait for him on the tops of the mountains, and they robbed all that came along that way by them. And it was told Abimelech.  
And the masters of Shechem set for him ambushes on the top of the hills, and rob every one who passeth over by them in the way, and it is declared to Abimelech.
- 26 And Gaal the son of Ebed came with his brethren, and went over to Shechem: and the men of Shechem put their confidence in him.  
And Gaal the son of Ebed came with his brethren, and went over to Shechem; and the citizens of Shechem put confidence in him.  
And Gaal son of Ebed cometh -- also his brethren -- and they pass over into Shechem, and the masters of Shechem trust in him,
- 27 And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trod the grapes, and made merry, and went into the house of their god, and ate and drank, and cursed Abimelech.  
And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trode [the grapes], and made rejoicings, and went into the house of their god and ate and drank, and cursed Abimelech.  
and go out into the field, and gather their vineyards, and tread, and make praises, and go into the house of their god, and eat and drink, and revile Abimelech.
- 28 And Gaal the son of Ebed said, Who is Abimelech, and who is Shechem, that we should serve him; is not he the son of Jerubbaal? and Zebul his officer? Serve the men of Hamor the father of Shechem: for why should we serve him?  
And Gaal the son of Ebed said, Who is Abimelech, and who is Shechem, that we should serve him? is he not the son of Jerubbaal? and Zebul his overseer? Serve the men of Hamor the father of Shechem! and why should \*we\* serve him?  
And Gaal son of Ebed saith, `Who [is] Abimelech, and who [is] Shechem, that we serve him? is [he] not son of Jerubbaal? and Zebul his commander? Serve ye the men of Hamor father of Shechem, and wherefore do we serve him -- we?
- 29 And would that this people were under my hand! then would I remove Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thy army, and come out.  
Oh! would that this people were under my hand! then would I remove Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thine army, and come out and oh that this people were in my hand -- then I turn Abimelech aside;` and he saith to Abimelech, `Increase thy host, and come out.`
- 30 And when Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Ebed, his anger was kindled.  
And Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Ebed, and his anger was kindled;  
And Zebul, prince of the city, heareth the words of Gaal son of Ebed, and his anger burneth,
- 31 And he sent messengers to Abimelech privately, saying, Behold, Gaal the son of Ebed, and his brethren, are come to Shechem; and behold, they fortify the city against thee.  
and he sent messengers to Abimelech craftily, saying, Behold, Gaal the son of Ebed and his brethren are come to Shechem, and behold, they shut up the city against thee;  
and he sendeth messengers unto Abimelech deceitfully, saying, `Lo, Gaal son of Ebed and his brethren are coming into Shechem, and lo, they are fortifying the city against thee;

- 32** Now therefore rise by night, thou, and the people that are with thee, and lie in wait in the field:  
and now, rise up by night, thou and the people that are with thee, and lie in ambush in the fields.  
and, now, rise by night, thou and the people who [are] with thee, and lay wait in the field,
- 33** And it shall be, that in the morning, as soon as the sun hath risen, thou shalt rise early, and attack the city: and behold, when he and the people that are with him come out against thee, then mayest thou do to them as thou shalt find occasion.  
And it shall be in the morning when the sun is up, thou shalt rise early, and fall upon the city; and behold, he and the people that is with him shall come out against thee, and thou shalt do with him as thou shalt find occasion.  
and it hath been, in the morning, about the rising of the sun, thou dost rise early, and hast pushed against the city; and lo, he and the people who [are] with him are going out unto thee -- and thou hast done to him as thy hand doth find.`
- 34** And Abimelech rose, and all the people that were with him, by night, and they laid wait against Shechem in four companies.  
And Abimelech rose up, and all the people that were with him, by night, and they lay in ambush against Shechem in four companies.  
And Abimelech riseth, and all the people who [are] with him, by night, and they lay wait against Shechem -- four detachments;
- 35** And Gaal the son of Ebed went out, and stood in the entrance of the gate of the city: and Abimelech rose, and the people that were with him, from lying in wait.  
And Gaal the son of Ebed went out, and stood in the entrance of the gate of the city. Then Abimelech rose up, and the people that were with him out of the ambush.  
and Gaal son of Ebed goeth out, and standeth at the opening of the gate of the city, and Abimelech riseth -- also the people who [are] with him -- from the ambush,
- 36** And when Gaal saw the people, he said to Zebul, Behold, there come people down from the top of the mountains. And Zebul said to him, Thou seest the shadow of the mountains as if they were men.  
And Gaal saw the people, and said to Zebul, Behold, people are coming down from the tops of the mountains. And Zebul said to him, Thou sees the shadow of the mountains as men.  
and Gaal seeth the people, and saith unto Zebul, `Lo, people are coming down from the top of the hills;` and Zebul saith unto him, `The shadow of the hills thou art seeing like men.`
- 37** And Gaal spoke again, and said, See, there come people down by the middle of the land, and another company come along by the plain of Meonenim.  
And Gaal spoke again, and said, Behold, people are coming down from the high part of the land, and one company is coming along by the way of the Magician`s oak.  
And Gaal addeth yet to speak, and saith, `Lo, people are coming down from the high part of the land, and another detachment is coming by the way of the oak of Meonenim.`

- 38** Then said Zebul to him, Where is now thy mouth, with which thou saidst, Who is Abimelech, that we should serve him? are not these the people that thou hast despised? go out, I pray now, and fight with them.  
Then said Zebul to him, Where is now thy mouth, thou that saidst, Who is Abimelech, that we should serve him? is not this the people that thou hast despised? go out now, I pray, and fight against them.  
And Zebul saith unto him, `Where [is] now thy mouth, in that thou sayest, Who [is] Abimelech that we serve him? is not this the people against which thou hast kicked? go out, I pray thee now, and fight against it.`
- 39** And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.  
And Gaal went out before the citizens of Shechem, and fought against Abimelech.  
And Gaal goeth out before the masters of Shechem, and fighteth against Abimelech,
- 40** And Abimelech chased him, and he fled before him, and many were overthrown and wounded, even to the entrance of the gate.  
And Abimelech pursued him, and he fled before him, and there fell many wounded, as far as the entrance of the gate.  
and Abimelech pursueth him, and he fleeth from his presence, and many fall wounded -- unto the opening of the gate.
- 41** And Abimelech dwelt at Arumah: and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.  
And Abimelech dwelt at Arumah. And Zebul drove out Gaal and his brethren, that they might not dwell in Shechem.  
And Abimelech abideth in Arumah, and Zebul casteth out Gaal and his brethren from dwelling in Shechem.
- 42** And it came to pass on the morrow, that the people went out into the field; and they told Abimelech.  
And it came to pass on the morrow, that the people went out into the field; and they told Abimelech.  
And it cometh to pass, on the morrow, that the people go out to the field, and they declare [it] to Abimelech,
- 43** And he took the people, and divided them into three companies, and laid wait in the field, and looked, and behold, the people had come out of the city; and he rose up against them, and smote them.  
And he took the people, and divided them into three companies, and lay in ambush in the field. And he looked, and behold, the people came forth out of the city; and he rose up against them and smote them.  
and he taketh the people, and divideth them into three detachments, and layeth wait in a field, and looketh, and lo, the people are coming out from the city, and he riseth against them, and smiteth them.
- 44** And Abimelech, and the company that was with him, rushed forward, and stood in the entrance of the gate of the city: and the two other companies ran upon all the people that were in the fields, and slew them.  
And Abimelech, and the companies that were with him, rushed forward, and stood in the entrance of the gate of the city; and two of the companies ran upon all that were in the fields, and slew them.  
And Abimelech and the detachments who [are] with him have pushed on, and stand at the opening of the gate of the city, and the two detachments have pushed against all who are in the field, and smite them,

- 45** And Abimelech fought against the city all that day; and he took the city, and slew the people that were in it, and beat down the city, and sowed it with salt.  
And Abimelech fought against the city all that day; and he took the city, and slew the people that were in it, and broke down the city, and sowed it with salt.  
and Abimelech hath fought against the city all that day, and captureth the city, and the people who [are] in it he hath slain, and he breaketh down the city, and soweth it [with] salt.
- 46** And when all the men of the tower of Shechem heard that, they entered into a hold of the house of the god Berith.  
And all the men of the tower of Shechem heard [that], and they entered into the stronghold of the house of the god Berith.  
And all the masters of the tower of Shechem hear, and go in unto the high place of the house of the god Berith,
- 47** And it was told to Abimelech, that all the men of the tower of Shechem were assembled.  
And it was told Abimelech that all the men of the tower of Shechem had gathered together.  
and it is declared to Abimelech that all the masters of the tower of Shechem have gathered themselves together,
- 48** And Abimelech ascended mount Zalmon, he and all the people that were with him; and Abimelech took an ax in his hand, and cut down a bough from the trees, and took it, and laid it on his shoulder, and said to the people that were with him, What ye have seen me do, make haste, and do as I have done.  
Then Abimelech went up to mount Zalmon, he and all the people that were with him; and Abimelech took an axe in his hand, and cut down a bough from the trees, and took it up and laid it on his shoulder, and said to the people that was with him, What ye have seen me do, make haste do as I have done.  
and Abimelech goeth up to mount Zalmon, he and all the people who [are] with him, and Abimelech taketh the great axe in his hand, and cutteth off a bough of the trees, and lifteth it up, and setteth [it] on his shoulder, and saith unto the people who [are] with him, `What ye have seen I have done -- haste, do ye like it.`
- 49** And all the people likewise cut down every man his bough, and followed Abimelech, and put them to the hold, and set the hold on fire upon them so that all the men of the tower of Shechem died also, about a thousand men and women.  
And all the people likewise cut down every man his bough, and they followed Abimelech, and put [them] to the hold, and burned the hold with fire upon them. And all the men of the tower of Shechem died also, about a thousand men and women.  
And all the people also cut down each one his bough, and go after Abimelech, and set [them] at the high place, and burn by these the high place with fire, and also all the men of the tower of Shechem die, about a thousand men and women.
- 50** Then went Abimelech to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.  
And Abimelech went to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.  
And Abimelech goeth unto Thebez, and encampeth against Thebez, and captureth it,

- 51** But there was a strong tower within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the city, and shut it after them, and ascended to the top of the tower.  
But there was a strong tower in the midst of the city, and thither fled all the men and women, all the citizens of the city; and they shut it behind them, and went up to the roof of the tower.  
and a strong tower hath been in the midst of the city, and thither flee do all the men and the women, and all the masters of the city, and they shut [it] behind them, and go up on the roof of the tower.
- 52** And Abimelech came to the tower, and fought against it, and came near to the door of the tower to burn it with fire.  
And Abimelech came to the tower, and fought against it, and he drew near to the entrance of the tower to burn it with fire;  
And Abimelech cometh unto the tower, and fighteth against it, and draweth nigh unto the opening of the tower to burn it with fire,
- 53** And a certain woman cast a piece of of a millstone upon Abimelech's head, and broke his skull.  
and a woman cast the upper stone of a handmill on Abimelech`s head, and crushed his skull.  
and a certain woman doth cast a piece of a rider on the head of Abimelech, and breaketh his skull,
- 54** Then he called hastily to the young man his armor-bearer, and said to him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A woman slew him. And his young man thrust him through, and he died.  
Then he called hastily to the young man that carried his armour, and said to him, Draw thy sword, and slay me, that they say not of me, A woman killed him. And his young man thrust him through, and he died.  
and he calleth hastily unto the young man bearing his weapons, and saith to him, `Draw thy sword, and thou hast put me to death, lest they say of me -- A woman slew him;` and his young man pierced him through, and he dieth.
- 55** And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed every man to his place.  
And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they went every man to his place.  
And the men of Israel see that Abimelech [is] dead, and go each one to his place;
- 56** Thus God rendered the wickedness of Abimelech, which he did to his father, in slaying his seventy brethren:  
And God rendered back the wickedness of Abimelech, which he did to his father in slaying his seventy brethren.  
and God turneth back the evil of Abimelech which he did to his father to slay his seventy brethren;
- 57** And all the evil of the men of Shechem did God render upon their heads: and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubbaal.  
And all the evil of the men of Shechem did God render back upon their heads; and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubbaal.  
and all the evil of the men of Shechem hath God turned back on their head, and come unto them doth the cursing of Jotham son of Jerubbaal.
- 1** And after Abimelech there arose to defend Israel Tola the son of Puah, the son of Dodo, a man of Issachar; and he dwelt in Shamir in mount Ephraim.  
And after Abimelech, there rose up to save Israel Tola the son of Puah, the son of Dodo, a man of Issachar; and he dwelt in Shamir on mount Ephraim.  
And there riseth after Abimelech, to save Israel, Tola son of Puah, son of Dodo, a man of Issachar, and he is dwelling in Shamir, in the hill-count of Ephraim,

- 2 And he judged Israel twenty and three years, and died, and was buried in Shamir.  
And he judged Israel twenty-three years; and he died, and was buried in Shamir.  
and he judgeth Israel twenty and three years, and he dieth, and is buried in Shamir.
- 3 And after him arose Jair, a Gileadite, and judged Israel twenty and two years.  
And after him rose up Jair, a Gileadite; and he judged Israel twenty-two years.  
And there riseth after him Jair the Gileadite, and he judgeth Israel twenty and two years,
- 4 And he had thirty sons that rode on thirty ass colts, and they had thirty cities, which are called Havoth-jair to this day, which are in the land of Gilead.  
And he had thirty sons who rode on thirty ass colts; and they had thirty cities, which are called the villages of Jair to this day, which are in the land of Gilead.  
and he hath thirty sons riding on thirty ass-colts, and they have thirty cities, (they call them Havoth-Jair unto this day), which [are] in the land of Gilead;
- 5 And Jair died, and was buried in Camon.  
And Jair died, and was buried in Kamon.  
and Jair dieth, and is buried in Kamon.
- 6 And the children of Israel did evil again in the sight of Yahweh, and served Baalim, and Ashtaroth, and the gods of Syria, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines, and forsook Yahweh, and served not him.  
And the children of Israel again did evil in the sight of Yahweh, and served the Baals, and the Ashtoreths, and the gods of Syria, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines; and they forsook Yahweh, and served him not.  
And the sons of Israel add to do the evil thing in the eyes of Yahweh, and serve the Baalim, and Ashtaroth, and the gods of Aram, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the Bene-Ammon, and the gods of the Philistines, and forsake Yahweh, and have not served Him;
- 7 And the anger of Yahweh was hot against Israel, and he sold them into the hands of the Philistines, and into the hands of the children of Ammon  
And the anger of Yahweh was hot against Israel, and he sold him into the hand of the Philistines, and into the hand of the children of Ammon.  
and the anger of Yahweh burneth against Israel, and He selleth them into the hand of the Philistines, and into the hand of the Bene-Ammon,
- 8 And that year they harassed and oppressed the children of Israel eighteen years, all the children of Israel that were on the other side of Jordan in the land of the Amorites, which is in Gilead.  
And they oppressed and crushed the children of Israel in that year; eighteen years [they oppressed] all the children of Israel that were beyond t Jordan in the land of the Amorites, which is in Gilead.  
and they crush and oppress the sons of Israel in that year -- eighteen years all the sons of Israel [who] are beyond the Jordan, in the land of the Amorite, which [is] in Gilead.

- 9** Moreover, the children of Ammon passed over Jordan, to fight also against Judah, and against Benjamin, and against the house of Ephraim; so that Israel was greatly distressed.  
And the children of Ammon passed over the Jordan to fight also against Judah, and against Benjamin, and against the house of Ephraim; and Israel was greatly distressed.  
And the Bene-Ammon pass over the Jordan to fight also against Judah, and against Benjamin, and against the house of Ephraim, and Israel had great distress.
- 10** And the children of Israel cried to Yahweh, saying, We have sinned against thee, both because we have forsaken our God, and also served Baalim.  
And the children of Israel cried to Yahweh, saying, We have sinned against thee, both because we have forsaken our God, and also served the Baals.  
And the sons of Israel cry unto Yahweh, saying, `We have sinned against Thee, even because we have forsaken our God, and serve the Baalim.`
- 11** And Yahweh said to the children of Israel, Did not I deliver you from the Egyptians, and from the Amorites, from the children of Ammon, and from the Philistines?  
And Yahweh said to the children of Israel, Did I not [save you] from the Egyptians, and from the Amorites, from the children of Ammon, and from the Philistines?  
And Yahweh saith unto the sons of Israel, `[Have I] not [saved you] from the Egyptians, and from the Amorite, from the Bene-Ammon, and from the Philistines?`
- 12** The Zidonians also, and the Amalekites, and the Maonites oppressed you; and ye cried to me, and I delivered you out of their hand.  
The Zidonians also, and Amalek and Maon oppressed you, and ye cried to me, and I saved you out of their hand.  
And the Zidonians, and Amalek, and Maon have oppressed you, and ye cry unto Me, and I save you out of their hand;
- 13** Yet ye have forsaken me, and served other gods: wherefore I will deliver you no more.  
But ye have forsaken me, and served other gods; therefore I will save you no more.  
and ye -- ye have forsaken Me, and serve other gods, therefore I add not to save you.
- 14** Go and cry to the gods which ye have chosen; let them deliver you in the time of your tribulation.  
Go and cry to the gods that ye have chosen: let them save you in the time of your trouble.  
Go and cry unto the gods on which ye have fixed; they -- they save you in the time of your adversity.`
- 15** And the children of Israel said to Yahweh, We have sinned: do thou to us whatever seemeth good to thee; deliver us only, we pray thee, this day.  
And the children of Israel said to Yahweh, We have sinned. Do thou unto us according to all that is good in thy sight; only deliver us, we pray thee, this day.  
And the sons of Israel say unto Yahweh, `We have sinned, do Thou to us according to all that is good in Thine eyes; only deliver us, we pray Thee this day.`
- 16** And they put away the strange gods from among them, and served Yahweh: and his soul was grieved for the misery of Israel.  
And they put away the strange gods from among them, and served Yahweh; and his soul was grieved for the misery of Israel.  
And they turn aside the gods of the stranger out of their midst, and serve Yahweh, and His soul is grieved with the misery of Israel.

- 17 Then the children of Ammon were assembled, and encamped in Gilead. And the children of Israel assembled themselves, and encamped in Mizpe. And the children of Ammon were called together and encamped in Gilead; and the children of Israel gathered together and encamped in Mizpe. And the Bene-Ammon are called together, and encamp in Gilead, and the sons of Israel are gathered together, and encamp in Mizpah.
- 18 And the people and princes of Gilead said one to another, What man is he that will begin to fight against the children of Ammon? he shall be head over all the inhabitants of Gilead.  
And the people, the chief men of Gilead, said one to another, Who is the man that will begin to fight against the children of Ammon? he shall be head over all the inhabitants of Gilead.  
And the people -- heads of Gilead -- say one unto another, `Who [is] the man that doth begin to fight against the Bene-Ammon? he is for head to inhabitants of Gilead.`
- 1 Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valor, and he was the son of a harlot: and Gilead begat Jephthah.  
Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valour, and he was the son of a harlot; and Gilead had begotten Jephthah.  
And Jephthah the Gileadite hath been a mighty man of valour, and he [is] son of a woman, a harlot; and Gilead begetteth Jephthah,
- 2 And Gilead's wife bore him sons; and his wife's sons grew up, and they thrust out Jephthah, and said to him, Thou shalt not inherit in our father house; for thou art the son of a strange woman.  
And Gilead's wife bore him sons; and when his wife's sons were grown, they expelled Jephthah, and said to him, Thou shalt not inherit in our father's house; for thou art the son of another woman.  
and the wife of Gilead beareth to him sons, and the wife's sons grow up and cast out Jephthah, and say to him, `Thou dost not inherit in the house of our father; for son of another woman [art] thou.`
- 3 Then Jephthah fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob: and there were gathered vain men to Jephthah, and they went out with him.  
Then Jephthah fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob. And vain men were gathered to Jephthah, and they made expeditions with him.  
And Jephthah fleeth from the face of his brethren, and dwelleth in the land of Tob; and vain men gather themselves together unto Jephthah, and they go out with him.
- 4 And it came to pass in process of time, that the children of Ammon made war against Israel.  
And it came to pass after some time, that the children of Ammon fought with Israel.  
And it cometh to pass, after a time, that the Bene-Ammon fight with Israel,
- 5 And it was so, that when the children of Ammon made war against Israel, the elders of Gilead went to bring Jephthah out of the land of Tob:  
And when the children of Ammon made war against Israel, the elders of Gilead went to fetch Jephthah out of the land of Tob.  
and it cometh to pass, when the Bene-Ammon have fought with Israel, that the elders of Gilead go to take Jephthah from the land of Tob;
- 6 And they said to Jephthah, Come, and be our captain, that we may fight with the children of Ammon.  
And they said to Jephthah, Come, and be our captain, that we may fight against the children of Ammon.  
and they say unto Jephthah, `Come, and thou hast been to us for captain, and we fight against the Bene-Ammon.`

- 7** And Jephthah said to the elders of Gilead, Did ye not hate me, and expel me from my father's house; and why have ye come to me now when ye are in distress?  
And Jephthah said to the elders of Gilead, Did not ye hate me, and expel me out of my father's house? and why are ye come to me now when ye are in trouble?  
And Jephthah saith to the elders of Gilead, `Have not ye hated me? and ye cast me out from the house of my father, and wherefore have ye come unto me now when ye are in distress?`
- 8** And the elders of Gilead said to Jephthah, Therefore we turn again to thee now, that thou mayest go with us, and fight against the children of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Gilead.  
And the elders of Gilead said to Jephthah, Therefore we have returned to thee now, that thou mayest go with us, and fight against the children of Ammon, and be head over all of us the inhabitants of Gilead.  
and the elders of Gilead say unto Jephthah, `Therefore, now, we have turned back unto thee; and thou hast gone with us, and fought against the Bene-Ammon, and thou hast been to us for head -- to all the inhabitants of Gilead.`
- 9** And Jephthah said to the elders of Gilead, If ye bring me home again to fight against the children of Ammon, and Yahweh deliver them before me, shall I be your head?  
And Jephthah said to the elders of Gilead, If ye take me back to fight against the children of Ammon, and Yahweh give them up before me, shall I be your head?  
And Jephthah saith unto the elders of Gilead, `If ye are taking me back to fight against the Bene-Ammon, and Yahweh hath given them before me -- I, am I to you for a head?`
- 10** And the elders of Gilead said to Jephthah, Yahweh be a witness between us, if we do not so according to thy words.  
And the elders of Gilead said unto Jephthah, Yahweh be witness between us, if we do not so according to thy words!  
And the elders of Gilead say unto Jephthah, `Yahweh is hearkening between us -- if according to thy word we do not so.`
- 11** Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and captain over them: and Jephthah uttered all his words before Yahweh in Mizpah.  
Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and captain over them; and Jephthah uttered all his words before Yahweh in Mizpah.  
And Jephthah goeth with the elders of Gilead, and the people set him over them for head and for captain, and Jephthah speaketh all his words before Yahweh in Mizpah.
- 12** And Jephthah sent messengers to the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou hast come against me to fight in my land?  
And Jephthah sent messengers to the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou art come against me to fight against my land?  
And Jephthah sendeth messengers unto the king of the Bene-Ammon, saying, `What -- to me and to thee, that thou hast come in unto me, to fight in my land.`

- 13** And the king of the children of Ammon answered to the messengers of Jephthah, Because Israel took away my land, when they came out of Egypt from Arnon even to Jabbok, and to Jordan: now therefore restore those lands again peaceably.  
And the king of the children of Ammon said to the messengers of Jephthah, Because Israel took away my land, when they came up out of Egypt from the Arnon even unto the Jabbok and unto the Jordan; and now restore it peaceably.  
And the king of the Bene-Ammon saith unto the messengers of Jephthah, `Because Israel took my land in his coming up out of Egypt, from Arnon and unto the Jabbok, and unto the Jordan; and now, restore them in peace.`
- 14** And Jephthah sent messengers again to the king of the children of Ammon:  
And Jephthah sent messengers again to the king of the children of Ammon,  
And Jephthah addeth yet and sendeth messengers unto the king of the Bene-Ammon,
- 15** And said to him, Thus saith Jephthah, Israel took not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon:  
and said to him, Thus saith Jephthah: Israel took not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon.  
and saith to him, `Thus said Jephthah, Israel took not the land of Moab, and the land of the Bene-Ammon,
- 16** But when Israel came up from Egypt, and walked through the wilderness to the Red sea, and came to Kadesh;  
But when they came up from Egypt, then Israel walked through the wilderness as far as the Red sea, and came to Kadesh.  
for in their coming up out of Egypt, Israel goeth in the wilderness unto the Red Sea, and cometh in to Kadesh,
- 17** Then Israel sent messengers to the king of Edom, saying, Let me, I pray thee, pass through thy land: but the king of Edom would not hearken to  
And in like manner they sent to the king of Moab; but he would not consent. And Israel abode in Kadesh.  
And Israel sent messengers to the king of Edom, saying, Let me, I pray thee, pass through thy land; but the king of Edom would not hearken.  
And they also sent to the king of Moab; and he would not. And Israel abode in Kadesh.  
and Israel sendeth messengers unto the king of Edom, saying, Let me pass over, I pray thee, through thy land, and the king of Edom hearkened not; and also unto the king of Moab hath [Israel] sent, and he hath not been willing; and Israel abideth in Kadesh,
- 18** Then they went along through the wilderness, and compassed the land of Edom, and the land of Moab, and came by the east side of the land of Moab, and pitched on the other side of Arnon, but came not within the border of Moab: for Arnon was the border of Moab.  
And they walked through the wilderness, and went round the land of Edom and the land of Moab, and came by the east of the land of Moab, and encamped beyond the Arnon, but came not within the border of Moab, for the Arnon is the border of Moab.  
and he goeth through the wilderness, and compasseth the land of Edom and the land of Moab, and cometh in at the rising of the sun of the land of Moab, and they encamp beyond Arnon, and have not come into the border of Moab, for Arnon [is] the border of Moab.
- 19** And Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon; and Israel said to him, Let us pass, we pray thee, through thy land to my place.  
And Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon, and Israel said to him, Let us pass, we pray thee, through thy land unto my place.  
`And Israel sendeth messengers unto Sihon, king of the Amorite, king of Heshbon, and Israel saith to him, Let us pass over, we pray thee, through thy land, unto my place,

- 20** But Sihon trusted not Israel to pass through his border: but Sihon collected all his people, and encamped in Jahaz, and fought against Israel.  
 But Sihon trusted not Israel, to let him pass through his border, and Sihon gathered all his people, and they encamped in Jahzah; and he fought with Israel.  
 and Sihon hath not trusted Israel to pass over through his border, and Sihon gathereth all his people, and they encamp in Jahaz, and fight with Israel;
- 21** And Yahweh God of Israel delivered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them: so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that country.  
 And Yahweh the God of Israel gave Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them; and Israel took possession of the whole land of the Amorites, who dwelt in that country.  
 and Yahweh, God of Israel, giveth Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smite them, and Israel possesseth all the land of the Amorite, the inhabitant of that land,
- 22** And they possessed all the borders of the Amorites, from Arnon even to Jabbok, and from the wilderness even to Jordan.  
 And they possessed all the borders of the Amorites, from the Arnon unto the Jabbok, and from the wilderness unto the Jordan.  
 and they possess all the border of the Amorite from Arnon, and unto the Jabbok, and from the wilderness, and unto the Jordan.
- 23** So now Yahweh God of Israel hath dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldst thou possess it?  
 And now Yahweh the God of Israel has dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldest thou take possession of it?  
 `And now, Yahweh, God of Israel, hath dispossessed the Amorite from the presence of His people Israel, and thou wouldst possess it!
- 24** Wilt not thou possess that which Chemosh thy god giveth thee to possess? So whomsoever Yahweh our God shall drive out from before us, them will we possess.  
 Dost not thou possess what Chemosh thy god puts thee in possession of? and whatever Yahweh our God has dispossessed before us, that will we possess.  
 That which Chemosh thy god causeth thee to possess -- dost thou not possess it? and all that which Yahweh our God hath dispossessed from our presence, -- it we do possess.
- 25** And now art thou any thing better than Balak the son of Zippor king of Moab? did he ever strive against Israel, or did he ever fight against them?  
 And now art thou indeed better than Balak the son of Zippor, king of Moab? did he ever strive with Israel? did he ever fight against them?  
 `And now, [art] thou at all better than Balak son of Zippor, king of Moab? did he at all strive with Israel? did he at all fight against them?
- 26** While Israel dwelt in Heshbon and her towns, and in Aroer and her towns, and in all the cities that are along by the borders of Arnon, three hundred years? why therefore did ye not recover them within that time?  
 While Israel dwelt in Heshbon and its dependent villages, and in Aroer and its dependent villages, and in all the cities that are along the banks of the Arnon, three hundred years -- why did ye not recover [them] within that time?  
 In Israel's dwelling in Heshbon and in its towns, and in Aroer and in its towns, and in all the cities which [are] by the sides of Arnon three hundred years -- and wherefore have ye not delivered them in that time?

- 27 Wherefore I have not sinned against thee, but thou doest me wrong to war against me: Yahweh the Judge be judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.  
 So I have not sinned against thee, but it is thou who doest me wrong in making war against me. Yahweh, the Judge, be judge this day between the children of Israel and the children of Ammon!  
 And I -- I have not sinned against thee, and thou art doing with me evil -- to fight against me. Yahweh, the Judge, doth judge to-day between the sons of Israel and the sons of Ammon.`
- 28 But, the king of the children of Ammon hearkened not to the words of Jephthah which he sent him.  
 But the king of the children of Ammon hearkened not to the words of Jephthah that he had sent him.  
 And the king of the Bene-Ammon hath not hearkened unto the words of Jephthah which he sent unto him,
- 29 Then the Spirit of Yahweh came upon Jephthah, and he passed over Gilead, and Manasseh, and passed over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over to the children of Ammon.  
 Then the Spirit of Yahweh came upon Jephthah, and he passed through Gilead and Manasseh, and passed to Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over to the children of Ammon.  
 and the Spirit of Yahweh is on Jephthah, and he passeth over Gilead and Manasseh, and passeth over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he hath passed over to the Bene-Ammon.
- 30 And Jephthah vowed a vow to Yahweh, and said, If thou shalt without fail deliver the children of Ammon into my hands,  
 And Jephthah vowed a vow to Yahweh, and said, If thou wilt without fail give the children of Ammon into my hand,  
 And Jephthah voweth a vow to Yahweh, and saith, `If Thou dost at all give the Bene-Ammon into my hand --
- 31 Then it shall be, that whatever cometh out of the doors of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, shall surely be Yahweh'S, and I will offer it for a burnt-offering.  
 then shall that which cometh forth from the door of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, be Yahweh`s, a I will offer it up for a burnt-offering.  
 then it hath been, that which at all cometh out from the doors of my house to meet me in my turning back in peace from the Bene-Ammon -- it hath been to Yahweh, or I have offered up for it -- a burnt-offering.`
- 32 So Jephthah passed over to the children of Ammon to fight against them; and Yahweh delivered them into his hands.  
 And Jephthah passed over to the children of Ammon to fight against them; and Yahweh gave them into his hand.  
 And Jephthah passeth over unto the Bene-Ammon to fight against them, and Yahweh giveth them into his hand,
- 33 And he smote them from Aroer even till thou comest to Minnith, even twenty cities, and to the plain of the vineyards, with a very great slaughter. Thus the children of Ammon were subdued before the children of Israel.  
 And he smote them from Aroer until thou come to Minnith, twenty cities, even unto Abel-Cheramim, with a very great slaughter; and the children of Ammon were subdued before the children of Israel.  
 and he smiteth them from Aroer, and unto thy going in to Minnith, twenty cities, and unto the meadow of the vineyards -- a very great smiting; and the Bene-Ammon are humbled at the presence of the sons of Israel.

- 34** And Jephthah came to Mizpeh to his house, and behold, his daughter came out to meet him with timbrels and with dances: and she was his only child; beside her he had neither son nor daughter.  
And Jephthah came to Mizpah to his house, and behold, his daughter came out to meet him with tambours and with dances; and she was an only child: besides her he had neither son nor daughter.  
And Jephthah cometh into Mizpeh, unto his house, and lo, his daughter is coming out to meet him with timbrels, and with choruses, and save her alone, he hath none, son or daughter.
- 35** And it came to pass, when he saw her, that he rent his clothes, and said Alas, my daughter! thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me: for I have opened my mouth to Yahweh, and I cannot go back.  
And it came to pass, when he saw her, that he rent his garments, and said, Alas, my daughter! thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me; for I have opened my mouth to Yahweh, and I cannot go back.  
And it cometh to pass, when he seeth her, that he rendeth his garments, and saith, `Alas, my daughter, thou hast caused me greatly to bend, and thou hast been among those troubling me; and I -- I have opened my mouth unto Yahweh, and I am not able to turn back.`
- 36** And she said to him, My father, if thou hast opened thy mouth to Yahweh, do to me according to that which hath proceeded out of thy mouth; forasmuch as Yahweh hath taken vengeance for thee of thy enemies, even of the children of Ammon.  
And she said to him, My father, if thou hast opened thy mouth to Yahweh, do to me according to that which has proceeded out of thy mouth; forasmuch as Yahweh has taken vengeance for thee upon thine enemies, upon the children of Ammon.  
And she saith unto him, `My father -- thou hast opened thy mouth unto Yahweh, do to me as it hath gone out from thy mouth, after that Yahweh hath done for thee vengeance on thine enemies, on the Bene-Ammon.`
- 37** And she said to her father, Let this thing be done for me: Let me alone two months, that I may go up and down upon the mountains, and bewail my virginity, I and my fellows.  
And she said to her father, Let this thing be done for me: leave me alone two months, that I may go and descend to the mountains, and bewail my virginity, I and my companions.  
And she saith unto her father, `Let this thing be done to me; desist from me two months, and I go on, and have gone down on the hills, and I weep for my virginity -- I and my friends.`
- 38** And he said, Go. And he sent her away for two months: and she went with her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.  
And he said, Go. And he sent her away for two months. And she went with her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.  
And he saith, `Go;` and he sendeth her away two months, and she goeth, she and her friends, and she weepeth for her virginity on the hills;
- 39** And it came to pass at the end of two months, that she returned to her father, who did with her according to his vow which he had vowed: and she knew no man. And it was a custom in Israel,  
And it came to pass at the end of two months, that she returned to her father, and he performed on her the vow that he had vowed; and she had known no man. And it became a fixed custom in Israel,  
and it cometh to pass at the end of two months that she turneth back unto her father, and he doth to her his vow which he hath vowed, and she knew not a man; and it is a statute in Israel:

- 40** That the daughters of Israel went yearly to lament the daughter of Jephthah the Gileadite four days in a year.  
that from year to year the daughters of Israel go to celebrate the daughter of Jephthah the Gileadite four days in the year.  
from time to time the daughters of Israel go to talk to the daughter of Jephthah the Gileadite, four days in a year.
- 1** And the men of Ephraim assembled, and went northward, and said to Jephthah, Why didst thou pass over to fight against the children of Ammon and didst not call us to go with thee; we will burn thy house upon thee with fire.  
And the men of Ephraim were called together, and passed over northwards, and said to Jephthah, Why didst thou pass over to fight against the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? We will burn thy house upon thee with fire.  
And the men of Ephraim are called together, and pass over northward, and say to Jephthah, `Wherefore has thou passed over to fight against the Bene-Ammon, and on us hast not called to go with thee? thy house we burn over thee with fire.`
- 2** And Jephthah said to them, I and my people were at great strife with the children of Ammon; and when I called you, ye delivered me not out of their hands.  
And Jephthah said to them, I was at great strife, I and my people, with the children of Ammon; and I called you, but ye saved me not out of the hand.  
And Jephthah saith unto them, `A man of great strife I have been (I and my people) with the Bene-Ammon, and I call you, and ye have not saved me out of their hand,
- 3** And when I saw that ye delivered me not, I put my life in my hands, and passed over against the children of Ammon, and Yahweh delivered them into my hand: why then have ye come up to me this day, to fight against me?  
And when I saw that ye would not save me, I put my life in my hand, and passed over against the children of Ammon, and Yahweh gave them into my hand. Why then are ye come up to me this day, to fight against me?  
and I see that thou art not a saviour, and I put my life in my hand, and pass over unto the Bene-Ammon, and Yahweh giveth them into my hand and why have ye come up unto me this day to fight against me?`
- 4** Then Jephthah collected all the men of Gilead, and fought with Ephraim: and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye Gileadite are fugitives of Ephraim among the Ephraimites, and among the Manassites.  
And Jephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim; and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye, Gilead, ye are fugitives of Ephraim in the midst of Ephraim, [and] in the midst of Manasseh.  
And Jephthah gathered all the men of Gilead, and fighteth with Ephraim, and the men of Gilead smite Ephraim, because they said, `Fugitives of Ephraim [are] ye Gileadites, in the midst of Ephraim -- in the midst of Manasseh.`
- 5** And the Gileadites took the passages of Jordan before the Ephraimites: and it was so, that when those Ephraimites who had escaped, said, Let me go over; that the men of Gilead said to him, Art thou an Ephraimite? If he said, No;  
And Gilead took the fords of the Jordan before Ephraim; and it came to pass that when the fugitives of Ephraim said, Let me go over, the men of Gilead said to him, Art thou an Ephraimite? and he said, No.  
And Gilead captureth the passages of the Jordan to Ephraim, and it hath been, when [any of] the fugitives of Ephraim say, `Let me pass over,` at the men of Gilead say to him, `An Ephraimite thou?` and he saith, `No;`

- 6** Then said they to him, Say now Shibboleth: and he said Sibboleth: for he could not frame to pronounce it right. Then they took him, and slew him at the passages of Jordan. And there fell at that time of the Ephraimites forty and two thousand.  
Then they said to him, Say now Shibboleth! and he said, Sibboleth, and did not manage to pronounce [it] rightly. Then they took him, and slaughtered him at the fords of the Jordan. And there fell at that time of Ephraim forty-two thousand.  
that they say to him, `Say, I pray thee, Shibboleth;` and he saith, `Sibboleth,` and is not prepared to speak right -- and they seize him, and slaughter him at the passages of the Jordan, and there fall at that time, of Ephraim, forty and two chiefs.
- 7** And Jephthah judged Israel six years: then died Jephthah the Gileadite, and was buried in one of the cities of Gilead.  
And Jephthah judged Israel six years. And Jephthah the Gileadite died, and was buried in [one of] the cities of Gilead.  
And Jephthah judged Israel six years, and Jephthah the Gileadite dieth, and is buried in [one of] the cities of Gilead.
- 8** And after him Ibzan of Beth-lehem judged Israel.  
And after him Ibzan of Bethlehem judged Israel.  
And after him Ibzan of Beth-Lehem judgeth Israel,
- 9** And he had thirty sons and thirty daughters whom he sent abroad, and took in thirty daughters from abroad for his sons: and he judged Israel seven years.  
And he had thirty sons; and thirty daughters he sent out of the house, and thirty daughters he took in from abroad for his sons. And he judged Israel seven years.  
and he hath thirty sons and thirty daughters, he hath sent without and thirty daughters hath brought in to his sons from without; and he judgeth Israel seven years.
- 10** Then died Ibzan, and was buried at Beth-lehem.  
And Ibzan died, and was buried at Bethlehem.  
And Ibzan dieth, and is buried in Beth-Lehem.
- 11** And after him Elon, a Zebulonite, judged Israel, and he judged Israel ten years.  
And after him Elon, the Zebulonite, judged Israel; and he judged Israel ten years.  
And after him Elon the Zebulunite judgeth Israel, and he judgeth Israel ten years,
- 12** And Elon the Zebulonite died, and was buried in Ajalon in the country of Zebulun.  
And Elon the Zebulonite died, and was buried in Ajalon in the land of Zebulun.  
and Elon the Zebulunite dieth, and is buried in Aijalon, in the land of Zebulun.
- 13** And after him Abdon the son of Hillel, a Pirathonite, judged Israel.  
And after him Abdon the son of Hillel, the Pirathonite, judged Israel.  
And after him, Abdon son of Hillel, the Pirathonite, judgeth Israel,
- 14** And he had forty sons and thirty nephews, that rode on seventy ass colts: and he judged Israel eight years.  
And he had forty sons and thirty grandsons, who rode on seventy ass colts. And he judged Israel eight years.  
and he hath forty sons, and thirty grandsons, riding on seventy ass-colts, and he judgeth Israel eight years.

- 15** And Abdon the son of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.  
 And Abdon the son of Hillel, the Pirathonite, died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the hill-country of the Amalekites.  
 And Abdon son of Hillel, the Pirathonite, dieth, and is buried in Pirathon, in the land of Ephraim, in the hill-country of the Amalekite.
- 1** And the children of Israel did evil again in the sight of Yahweh; and Yahweh delivered them into the hand of the Philistines forty years.  
 And the children of Israel again did evil in the sight of Yahweh; and Yahweh gave them into the hand of the Philistines forty years.  
 And the sons of Israel add to do the evil thing in the eyes of Yahweh, and Yahweh giveth them into the hand of the Philistines forty years.
- 2** And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah; and his wife was barren, and bore not.  
 And there was a certain man of Zoreah, of the family of the Danites, and his name was Manoah. And his wife was barren and did not bear.  
 And there is a certain man of Zorah, of the family of the Danite, and his name [is] Manoah, his wife [is] barren, and hath not borne;
- 3** And the messenger of Yahweh appeared to the woman, and said to her, Behold, now, thou art barren, and bearest not: but thou shalt conceive, and bear a son.  
 And the messenger of Yahweh appeared to the woman, and said to her, Behold now, thou art barren and bearest not; but thou shalt conceive and bear a son.  
 and a messenger of Yahweh appeareth unto the woman, and saith unto her, `Lo, I pray thee, thou [art] barren, and hast not borne; when thou hast conceived, then thou hast borne a son.
- 4** Now therefore beware, I pray thee, and drink not wine, nor strong drink, and eat not any unclean thing:  
 And now beware, I pray thee, and drink not wine nor strong drink, and eat nothing unclean.  
 And, now, take heed, I pray thee, and do not drink wine, and strong drink, and do not eat any unclean thing,
- 5** For lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come on his head: for the child shall be a Nazarite to God from his birth: and he shall begin to deliver Israel from the hand of the Philistines.  
 For lo, thou shalt conceive, and bear a son, and no razor shall come on his head; for the boy shall be a Nazarite of God from the womb; and he shall begin to save Israel out of the hand of the Philistines.  
 for, lo, thou art conceiving and bearing a son, and a razor doth not go up on his head, for a Nazarite to God is the youth from the womb, and he doth begin to save Israel out of the hand of the Philistines.`
- 6** Then the woman came and told her husband, saying, A man of God came to me, and his countenance was like the countenance of an messenger of God, very terrible: but I asked him not whence he was, neither did he tell me his name:  
 And the woman came and told her husband, saying, A man of God came to me, and his appearance was like the appearance of an messenger of God, very terrible; but I did not ask him whence he was, neither did he tell me his name.  
 And the woman cometh and speaketh to her husband, saying, `A man of God hath come unto me, and his appearance [is] as the appearance of a messenger of God, very fearful, and I have not asked him whence he [is], and his name he hath not declared to me;

- 7** But he said to me, Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, neither eat any unclean thing: for the child shall be a Nazarite to God from his birth to the day of his death.  
And he said to me, Behold, thou shalt conceive and bear a son; and now drink not wine nor strong drink, and eat not anything unclean; for the boy shall be a Nazarite of God from the womb to the day of his death.  
and he saith to me, Lo, thou art pregnant, and bearing a son, and now do not drink wine and strong drink, and do not eat any unclean thing, for Nazarite to God is the youth from the womb till the day of his death.`
- 8** Then Manoah entreated Yahweh, and said, O my Lord, let the man of God, whom thou didst send come again to us, and teach us what we shall do to the child that shall be born.  
Then Manoah prayed to Yahweh, and said, Ah Lord! let the man of God which thou didst send come again unto us, I pray thee, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.  
And Manoah maketh entreaty unto Yahweh, and saith, `O, my Lord, the man of God whom Thou didst send, let him come in, I pray thee, again unto us, and direct us what we do to the youth who is born.`
- 9** And God hearkened to the voice of Manoah; and the messenger of God came again to the woman as she sat in the field: but Manoah her husband was not with her.  
And God hearkened to the voice of Manoah; and the messenger of God came again to the woman whilst she sat in the field; but Manoah her husband was not with her.  
And God hearkeneth to the voice of Manoah, and the messenger of God cometh again unto the woman, and she [is] sitting in a field, and Manoah her husband is not with her,
- 10** And the woman made haste, and ran, and showed her husband, and said to him, Behold, the man hath appeared to me, that came to me the other day.  
Then the woman hasted and ran, and informed her husband, and said to him, Behold, the man has appeared to me, that came to me that day.  
and the woman hasteth, and runneth, and declareth to her husband, and saith unto him, `Lo, he hath appeared unto me -- the man who came on [that] day unto me.`
- 11** And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said to him, Art thou the man that didst speak to the woman? And he said am.  
And Manoah rose up and went after his wife, and came to the man, and said to him, Art thou the man that didst speak to the woman? And he said, I am.  
And Manoah riseth, and goeth after his wife, and cometh unto the man, and saith to him, `Art thou the man who spake unto the woman?` and he saith, `I [am].`
- 12** And Manoah said, Now let thy words come to pass. How shall we order the child, and how shall we do to him?  
And Manoah said, When thy words then come to pass, what shall be the child`s manner and his doing?  
And Manoah saith, `Now let thy words come to pass; what is the custom of the youth -- and his work?`

- 13** And the messenger of Yahweh said to Manoah, Of all that I said to the woman, let her beware.  
And the messenger of Yahweh said to Manoah, Of all that I said unto the woman let her beware:  
And the messenger of Yahweh saith unto Manoah, `Of all that I said unto the woman let her take heed;
- 14** She may not eat of any thing that cometh of the vine, neither let her drink wine or strong drink, nor eat any unclean thing; all that I commanded her let her observe.  
she shall not eat of anything that cometh of the vine, neither shall she drink wine or strong drink, nor eat anything unclean: all that I command her shall she observe.  
of anything which cometh out from the wine-vine she doth not eat, and wine and strong drink she doth not drink, and any unclean thing she doth not eat; all that I have commanded her she doth observe.`
- 15** And Manoah said to the messenger of Yahweh, I pray thee, let us detain thee, until we shall have made ready a kid for thee.  
And Manoah said to the messenger of Yahweh, I pray thee, let us detain thee, and we will make ready a kid of the goats for thee.  
And Manoah saith unto the messenger of Yahweh, `Let us detain thee, we pray thee, and prepare before thee a kid of the goats.`
- 16** And the messenger of Yahweh said to Manoah, Though thou shouldst detain me, I will not eat of thy bread: and if thou wilt offer a burnt-offering thou must offer it to Yahweh. For Manoah knew not that he was an messenger of Yahweh.  
And the messenger of Yahweh said to Manoah, Though thou shouldst detain me, I will not eat of thy bread; and if thou wilt offer a burnt-offering, thou shalt offer it up to Yahweh. For Manoah knew not that he was the messenger of Yahweh.  
And the messenger of Yahweh saith unto Manoah, `If thou detain me -- I do not eat of thy bread; and if thou prepare a burnt-offering -- to Yahweh thou dost offer it;` for Manoah hath not known that He [is] a messenger of Yahweh.
- 17** And Manoah said to the messenger of Yahweh, What is thy name, that when thy sayings come to pass, we may do thee honor?  
And Manoah said to the messenger of Yahweh, What is thy name, that when thy word cometh to pass we may do thee honour?  
And Manoah saith unto the messenger of Yahweh, `What [is] thy name? when thy words come to pass, then we have honoured thee.`
- 18** And the messenger of Yahweh said to him, why askest thou thus after my name, seeing it is secret?  
And the messenger of Yahweh said to him, How is it that thou askest after my name, seeing it is wonderful?  
And the messenger of Yahweh saith to him, `Why [is] this -- thou dost ask for My name? -- and it [is] Wonderful.`
- 19** So Manoah took a kid, with a meat-offering, and offered it upon a rock to Yahweh; and the messenger did wonderously, and Manoah and his wife looked on.  
Then Manoah took the kid and the oblation, and offered it up to Yahweh upon the rock. And he did wondrously, and Manoah and his wife look on.  
And Manoah taketh the kid of the goats, and the present, and offereth on the rock to Yahweh, and He is doing wonderfully, and Manoah and his wife are looking on,

- 20** For it came to pass, when the flame ascended towards heaven from off the altar, that the messenger of Yahweh ascended in the flame of the altar. And Manoah and his wife looked on it, and fell on their faces to the ground.  
And it came to pass, as the flame went up from off the altar towards the heavens, that the messenger of Yahweh ascended in the flame of the altar; and Manoah and his wife looked on, and fell on their faces to the ground.  
and it cometh to pass, in the going up of the flame from off the altar toward the heavens, that the messenger of Yahweh goeth up in the flame of the altar, and Manoah and his wife are looking on, and they fall on their faces to the earth,
- 21** But the messenger of Yahweh did no more appear to Manoah and to his wife. Then Manoah knew that he was an messenger of Yahweh. And the messenger of Yahweh appeared no more to Manoah and to his wife. Then Manoah knew that it was the messenger of Yahweh. and the messenger of Yahweh hath not added again to appear unto Manoah, and unto his wife, then hath Manoah known that He [is] a messenger of Yahweh.
- 22** And Manoah said to his wife, We shall surely die, because we have seen God.  
And Manoah said to his wife, We shall surely die, because we have seen God.  
And Manoah saith unto his wife, `We certainly die, for we have seen God.`
- 23** But his wife said to him, If Yahweh were pleased to kill us, he would not have received a burnt-offering and a meat-offering at our hands, neither would he have showed us all these things, nor would, as at this time, have told us such things as these.  
But his wife said to him, If Yahweh were pleased to kill us, he would not have received a burnt-offering and an oblation at our hands, neither would he have shewed us all these things, nor would he at this time have told us [such things] as these.  
And his wife saith to him, `If Yahweh were desirous to put us to death, He had not received from our hands burnt-offering and present, nor shewed us all these things, nor as [at this] time caused us to hear [anything] like this.`
- 24** And the woman bore a son, and called his name Samson. And the child grew, and Yahweh blessed him.  
And the woman bore a son, and called his name Samson. And the child grew, and Yahweh blessed him.  
And the woman beareth a son, and calleth his name Samson, and the youth groweth, and Yahweh doth bless him,
- 25** And the Spirit of Yahweh began to move him at times in the camp of Dan, between Zorah and Eshtaol.  
And the Spirit of Yahweh began to move him at Mahaneh-Dan, between Zoreah and Eshtaol.  
and the Spirit of Yahweh beginneth to move him in the camp of Dan, between Zorah and Eshtaol.
- 1** And Samson went down to Timnath, and saw a woman in Timnath of the daughters of the Philistines.  
And Samson went down to Timnathah, and saw a woman in Timnathah of the daughters of the Philistines.  
And Samson goeth down to Timnath, and seeth a woman in Timnath of the daughters of the Philistines,
- 2** And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnath of the daughters of the Philistines: now therefore get her for me for a wife.  
And he went up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnathah of the daughters of the Philistines; and now take her for me as wife.  
and cometh up and declareth to his father, and to his mother, and saith, `A woman I have seen in Timnath, of the daughters of the Philistines; and now, take her for me for a wife.`

- 3** Then his father and his mother said to him, Is there not a woman among the daughters of thy brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said to his father, Get her for me; for she pleaseth me well.  
And his father and his mother said to him, Is there no woman among the daughters of thy brethren, and among all my people, that thou goest to take a wife of the Philistines, the uncircumcised? And Samson said to his father, Take her for me, for she pleases me well.  
And his father saith to him -- also his mother, `Is there not among the daughters of thy brethren, and among all my people, a woman, that thou art going to take a woman from the uncircumcised Philistines?` and Samson saith unto his father, `Take her for me, for she is right in mine eyes.`
- 4** But his father and his mother knew not that it was of Yahweh, that he sought an occasion against the Philistines: for at that time the Philistines had dominion over Israel.  
And his father and his mother did not know that it was of Yahweh, that he was seeking an occasion against the Philistines. Now at that time the Philistines were ruling over Israel.  
And his father and his mother have not known that from Yahweh it [is], that a meeting he is seeking of the Philistines; and at that time the Philistines are ruling over Israel.
- 5** Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnath, and came to the vineyards of Timnath: and behold, a young lion roared against him.  
And Samson went down, and his father and his mother, to Timnathah; and they came to the vineyards of Timnathah. And behold, a young lion roared against him;  
And Samson goeth down -- also his father and his mother, to Timnath, and they come unto the vineyards of Timnath, and lo, a lion's whelp roareth at meeting him,
- 6** And the Spirit of Yahweh came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid, and he had nothing in his hand: but he told not his father or his mother what he had done.  
and the Spirit of Yahweh came upon him, and he rent it as one rends a kid, and nothing was in his hand. And he did not tell his father or his mother what he had done.  
and the Spirit of Yahweh prospereth over him, and he rendeth it as the rending of a kid, and there is nothing in his hand, and he hath not declared to his father and to his mother that which he hath done.
- 7** And he went down, and talked with the woman; and she pleased Samson well.  
And he went down and talked with the woman; and she pleased Samson well.  
And he goeth down and speaketh to the woman, and she is right in the eyes of Samson;
- 8** And after a time he returned to take her, and he turned aside to see the carcass of the lion: and behold, there was a swarm of bees and honey in the carcass of the lion.  
And he returned after a time to take her, and he turned aside to see the carcass of the lion; and behold, [there was] a swarm of bees in the carcass of the lion, and honey;  
and he turneth back after [some] days to take her, and turneth aside to see the carcass of the lion, and lo, a company of bees [are] in the body of the lion -- and honey.

- 9** And he took of it in his hands, and went on eating, and came to his father and mother, and he gave them, and they ate: but he told them not that had taken the honey out of the carcass of the lion.  
and he took it out in his hands, and went on, and ate as he went. And he came to his father and to his mother, and gave them, and they ate; but he did not tell them that he had taken the honey out of the carcase of the lion.  
And he taketh it down on to his hands, and goeth on, going and eating; and he goeth unto his father, and unto his mother, and giveth to them, and they eat, and he hath not declared to them that from the body of the lion he took down the honey.
- 10** So his father went down to the woman: and Samson made there a feast; for so used the young men to do.  
And his father went down to the woman, and Samson made there a feast; for so used the young men to do.  
And his father goeth down unto the woman, and Samson maketh there a banquet, for so the young men do;
- 11** And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.  
And it came to pass when they saw him, that they brought thirty companions, and they were with him.  
and it cometh to pass when they see him, that they take thirty companions, and they are with him.
- 12** And Samson said to them, I will now propose a riddle to you: if ye can certainly declare it me within the seven days of the feast, and find it out, then I will give you thirty sheets and thirty change of garments:  
And Samson said to them, Let me now propound a riddle to you; if ye clearly explain it to me within the seven days of the feast, and find [it] out then I will give you thirty shirts, and thirty changes of garments.  
And Samson saith to them, `Let me, I pray you, put forth to you a riddle; if ye certainly declare it to me [in] the seven days of the banquet, and have found [it] out, then I have given to you thirty linen shirts, and thirty changes of garments;
- 13** But if ye cannot declare it to me, then shall ye give me thirty sheets and thirty change of garments. And they said to him, propose thy riddle, that we may hear it.  
But if ye cannot explain [it] to me, then shall ye give me thirty shirts, and thirty changes of garments. And they said to him, Propound thy riddle that we may hear it.  
and if ye are not able to declare [it] to me, then ye have given to me thirty linen shirts, and thirty changes of garments.` And they say to him, `Put forth thy riddle, and we hear it!`
- 14** And he said to them, Out of the eater came forth food, and out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days expound the riddle.  
And he said to them, Out of the eater came forth food, And out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days explain the riddle.  
And he saith to them: `Out of the eater came forth meat, And out of the strong came forth sweetness;` and they were not able to declare the riddle [in] three days.

- 15** And it came to pass on the seventh day, that they said to Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare to us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: have ye called us to take what we possess? is it not so?  
 And it came to pass on the seventh day, that they said to Samson's wife, Persuade thy husband, that he may explain to us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire. Have ye invited us to impoverish us, -- is it not [so]?  
 And it cometh to pass, on the seventh day, that they say to Samson's wife, `Entice thy husband, that he declare to us the riddle, lest we burn thee and the house of thy father with fire; to possess us have ye called for us? is it not?`
- 16** And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not: thou hast proposed a riddle to the children of my people and hast not told it to me. And he said to her, Behold, I have not told it to my father nor to my mother, and shall I tell it to thee?  
 And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not. Thou hast propounded the riddle to the children of my people, and hast not explained it to me. And he said to her, Behold, I have not explained it to my father nor my mother, and shall I explain it to thee?  
 And Samson's wife weepeth for it, and saith, `Thou hast only hated me, and hast not loved me; the riddle thou hast put forth to the sons of my people -- and to me thou hast not declared it;` and he saith to her, `Lo, to my father and to my mother I have not declared [it] -- and to thee I declare [it]!`
- 17** And she wept before him the seven days, while their feast lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she urged him: and she told the riddle to the children of her people.  
 And she wept before him the seven days, while they had the feast. And it came to pass on the seventh day, that he explained it to her, for she pressed him. And she explained the riddle to the children of her people.  
 And she weepeth for it the seven days [in] which their banquet hath been, and it cometh to pass on the seventh day that he declareth [it] to her, for she hath distressed him; and she declareth the riddle to the sons of her people.
- 18** And the men of the city said to him on the seventh day before the sun went down, What is sweeter than honey? and what is stronger than a lion? And he said to them, If ye had not plowed with my heifer, ye had not found out my riddle.  
 And the men of the city said to him on the seventh day before the sun went down, What is sweeter than honey, And what stronger than a lion? And he said to them, If ye had not ploughed with my heifer, Ye had not found out my riddle.  
 And the men of the city say to him on the seventh day, before the sun goeth in: -- `What [is] sweeter than honey? And what stronger than a lion? And he saith to them: `Unless ye had ploughed with my heifer, Ye had not found out my riddle.`
- 19** And the Spirit of Yahweh came upon him, and he went down to Ashkelon, and slew thirty men of them, and took their spoil, and gave change of garments to them who expounded the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.  
 And the Spirit of Yahweh came upon him, and he went down to Ashkelon, and slew of them thirty men, and took their spoil, and gave the changes of garments unto them that explained the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.  
 And the Spirit of Yahweh prospereth over him, and he goeth down to Ashkelon, and smiteth of them thirty men, and taketh their armour, and giveth the changes to those declaring the riddle; and his anger burneth, and he goeth up to the house of his father;
- 20** But Samson's wife was given to his companion, whom he had used as his friend.  
 And Samson's wife was [given] to his companion, whom he had made his friend.  
 and Samson's wife becometh his companion's, who [is] his friend.

- 1** But it came to pass after a while, in the time of wheat-harvest, that Samson visited his wife with a kid; and he said, I will go in to my wife into the chamber. But her father would not suffer him to go in.  
And it came to pass after a time, in the days of the wheat-harvest, that Samson visited his wife with a kid of the goats. And he said, I will go in to my wife into the chamber; but her father would not suffer him to go in.  
And it cometh to pass, after [some] days, in the days of wheat-harvest, that Samson looketh after his wife, with a kid of the goats, and saith, `I go in unto my wife, to the inner chamber;` and her father hath not permitted him to go in,
- 2** And her father said, I verily thought that thou hadst utterly hated her; therefore I gave her to thy companion: is not her younger sister fairer than she? take her, I pray thee, instead of her.  
And her father said, I verily thought that thou didst utterly hate her; therefore I gave her to thy companion. Is not her younger sister fairer than she? Let her, I pray thee, be thine instead of her.  
and her father saith, I certainly said, that thou didst certainly hate her, and I give her to thy companion; is not her sister -- the young one -- better than she? Let her be, I pray thee, to thee, instead of her.`
- 3** And Samson said concerning them, Now shall I be more blameless than the Philistines, though I do them a displeasure.  
And Samson said to them, This time I am blameless toward the Philistines, though I do them harm.  
And Samson saith of them, `I am more innocent this time than the Philistines, though I am doing with them evil.`
- 4** And Samson went and caught three hundred foxes, and took fire-brands, and turned tail to tail, and put a fire-brand in the midst between two tails.  
And Samson went and caught three hundred jackals, and took torches, and turned tail to tail, and put a torch in the midst between the two tails.  
And Samson goeth and catcheth three hundred foxes, and taketh torches, and turneth tail unto tail, and putteth a torch between the two tails, in the midst,
- 5** And when he had set the brands on fire, he let them go into the standing corn of the Philistines, and burnt up both the shocks and also the standing corn, with the vineyards and olives.  
And he set the torches on fire, and let [them] run into the standing corn of the Philistines, and burnt up both the shocks, and also the standing corn, and the olive gardens.  
and kindleth fire in the torches, and sendeth [them] out into the standing corn of the Philistines, and burneth [it] from heap even unto standing corn, even unto vineyard -- olive-yard.
- 6** Then the Philistines said, Who hath done this? And they answered, Samson, the son-in-law of the Timnite, because he had taken his wife, and given her to his companion. And the Philistines came up, and burnt her and her father with fire.  
And the Philistines said, Who has done this? And they answered, Samson, the son-in-law of the Timnite, because he took his wife and gave her to his companion. And the Philistines came up, and burned her and her father with fire.  
And the Philistines say, `Who hath done this?` And they say, `Samson, son-in-law of the Timnite, because he hath taken away his wife, and given her to his companion;` and the Philistines go up, and burn her and her father with fire.
- 7** And Samson said to them, Though ye have done this, yet will I be avenged of you, and after that I will cease.  
And Samson said to them, If ye act thus, for a certainty I will avenge myself on you, and then I will cease.  
And Samson saith to them, `Though ye do thus, nevertheless I am avenged on you, and afterwards I cease!`

- 8** And he smote them hip and thigh with a great slaughter. And he went down and dwelt in the top of the rock Etam.  
And he smote them hip and thigh with a great slaughter. And he went down and dwelt in the cleft of the cliff Etam.  
And he smiteth them hip and thigh -- a great smiting, and goeth down and dwelleth in the cleft of the rock Etam.
- 9** Then the Philistines went up, and encamped in Judah, and spread themselves in Lehi.  
And the Philistines went up, and encamped in Judah, and spread themselves in Lehi.  
And the Philistines go up, and encamp in Judah, and are spread out in Lehi,
- 10** And the men of Judah said, Why have ye come up against us? And they answered, We have come to bind Samson, to do to him as he hath done to us.  
And the men of Judah said, Why are ye come up against us? And they said, To bind Samson are we come up, to do to him as he has done to us.  
and the men of Judah say, `Why have ye come up against us?` and they say, `To bind Samson we have come up, to do to him as he hath done to us.`
- 11** Then three thousand men of Judah went to the top of the rock Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines are rulers over us? what is this that thou hast done to us? And he said to them, As they did to me, so have I done to them.  
Then three thousand men of Judah went down to the cleft of the cliff Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines rule over us? And what is this that thou hast done to us? And he said to them, As they did to me, so have I done to them.  
And three thousand men of Judah go down unto the cleft of the rock Etam, and say to Samson, `Hast thou now known that the Philistines are rulers over us? and what [is] this thou hast done to us?` And he saith to them, `As they did to me, so I did to them.`
- 12** And they said to him, We have come down to bind thee, that we may deliver thee into the hand of the Philistines. And Samson said to them, Swear to me, that ye will not fall upon me yourselves.  
And they said to him, We are come down to bind thee, that we may give thee into the hand of the Philistines. And Samson said to them, Swear to me that ye will not fall on me yourselves.  
And they say to him, `To bind thee we have come down -- to give thee into the hand of the Philistines.` And Samson saith to them, `Swear to me, lest ye fall upon me yourselves.`
- 13** And they spoke to him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand: but surely we will not kill thee. And they bound him with two new cords, and brought him up from the rock.  
And they spoke to him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand; but we certainly shall not put thee to death. And they bound him with two new cords, and brought him up from the cliff.  
And they speak to him, saying, No, but we certainly bind thee, and have given thee into their hand, and we certainly do not put thee to death;` and they bind him with two thick bands, new ones, and bring him up from the rock.
- 14** And when he came to Lehi, the Philistines shouted against him: and the Spirit of Yahweh came mightily upon him, and the cords that were upon his arms became as flax that was burnt with fire, and his bands loosed from off his the hands.  
When he came to Lehi, the Philistines shouted against him. And the Spirit of Yahweh came upon him, and the cords that were on his arms became as threads of flax that are burned with fire, and his bands loosed from off his hands.  
He hath come unto Lehi -- and the Philistines have shouted at meeting him -- and the Spirit of Yahweh prospereth over him, and the thick bands which [are] on his arms are as flax which they burn with fire, and his bands are wasted from off his hands,

- 15** And he found a fresh jaw-bone of an ass, and put forth his hand, and took it, and slew a thousand men with it.  
And he found a fresh jawbone of an ass, and put forth his hand and took it, and slew with it a thousand men.  
and he findeth a fresh jaw-bone of an ass, and putteth forth his hand and taketh it, and smiteth with it -- a thousand men.
- 16** And Samson said, With the jaw-bone of an ass, heaps upon heaps, with the jaw of an ass have I slain a thousand men.  
And Samson said, With the jawbone of an ass, a heap, two heaps, With the jawbone of an ass have I slain a thousand men.  
And Samson saith, `With a jaw-bone of the ass -- an ass upon asses -- with a jaw-bone of the ass I have smitten a thousand men.`
- 17** And it came to pass when he had made an end of speaking, that he cast away the jaw-bone out of his hand, and called that place Ramath-lehi.  
And it came to pass when he had ended speaking, that he cast away the jawbone out of his hand, and called that place Ramath-Lehi.  
And it cometh to pass when he finisheth speaking, that he casteth away the jaw-bone out of his hand, and calleth that place Ramath-Lehi;
- 18** And he was very thirsty, and called on Yahweh, and said, Thou hast given this great deliverance into the hand of thy servant: and now shall I die by thirst, and fall into the hand of the uncircumcised?  
And he was very thirsty, and called on Yahweh, and said, Thou hast given by the hand of thy servant this great deliverance, and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised?  
and he thirsteth exceedingly, and calleth unto Yahweh, and saith, `Thou -- Thou hast given by the hand of Thy servant this great salvation; and now, I die with thirst, and have fallen into the hand of the uncircumcised.`
- 19** But God cleaved a hollow place that was in the jaw, and there came water out of it; and when he had drank, his spirit came again, and he revived. Wherefore he called the name of it En-hakkore, which is in Lehi to this day.  
And God clave the hallow rock which was in Lehi, and water came out of it. And he drank, and his spirit came again, and he revived. Therefore its name was called En-hakkore, which is in Lehi to this day.  
And God cleaveth the hollow place which [is] in Lehi, and waters come out of it, and he drinketh, and his spirit cometh back, and he reviveth; therefore hath [one] called its name `The fountain of him who is calling,` which [is] in Lehi unto this day.
- 20** And he judged Israel, in the days of the Philistines, twenty years.  
And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.  
And he judgeth Israel in the days of the Philistines twenty years.
- 1** Then went Samson to Gaza, and saw there a harlot, and went in to her.  
And Samson went to Gazah, and saw there a harlot, and went in to her.  
And Samson goeth to Gaza, and seeth there a woman, a harlot, and goeth in unto her;
- 2** And it was told the Gazites, saying, Samson is come hither. And they encompassed him, and laid wait for him all night in the gate of the city, and were quiet all the night, saying, In the morning when it is day we shall kill him.  
[And it was told] the Gazathites, saying, Samson is come hither. And they surrounded [him], and laid wait for him all night at the gate of the city and were quiet all the night, saying, In the morning light we will kill him.  
[it is told] to the Gazathites, saying, `Samson hath come in hither;` and they go round and lay wait for him all the night at the gate of the city, and keep themselves silent all the night, saying, `Till the light of the morning -- then we have slain him.`

- 3** And Samson lay till midnight, and arose at midnight, and took the doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all, and put them upon his shoulders, and carried them up to the top of a hill that is before Hebron.  
And Samson lay till midnight; and he arose at midnight, and seized the doors of the gate of the city, and the two posts, and tore them up with the bar, and put [them] upon his shoulders, and carried them up to the top of the mountain that is before Hebron.  
And Samson lieth down till the middle of the night, and riseth in the middle of the night, and layeth hold on the doors of the gate of the city, and the two side posts, and removeth them with the bar, and putteth on his shoulders, and taketh them up unto the top of the hill, which [is] on the front of Hebron.
- 4** And it came to pass afterward, that he loved a woman in the valley of Sorek, whose name was Delilah.  
And it came to pass afterwards that he loved a woman in the valley of Sorek, whose name was Delilah.  
And it cometh to pass afterwards that he loveth a woman in the valley of Sorek, and her name [is] Delilah,
- 5** And the lords of the Philistines came to her, and said to her, Entice him, and see in what his great strength lieth, and by what means we may prevail against him, that we may bind him to afflict him: and we will give thee every one of us eleven hundred pieces of silver.  
And the lords of the Philistines came up to her, and said to her, Persuade him, and see in what his great strength is, and with what we may prevail against him, that we may bind him to overpower him; and we will each give thee eleven hundred silver-pieces.  
and the princes of the Philistines come up unto her, and say to her, `Entice him, and see wherein his great power [is], and wherein we are able fo him -- and we have bound him to afflict him, and we -- we give to thee, each one, eleven hundred silverlings.`
- 6** And Delilah said to Samson, Tell me, I pray thee, in what thy great strength lieth, and with what thou mayest be bound to afflict thee.  
Then Delilah said to Samson, Tell me, I pray thee, in what is thy great strength, and with what thou mightest be bound to overpower thee.  
And Delilah saith unto Samson, `Declare, I pray thee, to me, wherein thy great power [is], and wherewith thou art bound, to afflict thee.`
- 7** And Samson said to her, If they bind me with seven green withs, that were never dried, then shall I be weak, and be as another man.  
And Samson said to her, If they should bind me with seven fresh cords which have not been dried, then should I be weak, and be as another man.  
And Samson saith unto her, `If they bind me with seven green withs which have not been dried, then I have been weak, and have been as one of t human race.`
- 8** Then the lords of the Philistines brought to her seven green withs, which had not been dried, and she bound him with them.  
Then the lords of the Philistines brought up to her seven fresh cords which had not been dried, and she bound him with them.  
And the princes of the Philistines bring up to her seven green withs which have not been dried, and she bindeth him with them.
- 9** (Now there were men lying in wait, abiding with her in the chamber.) And she said to him, The Philistines are upon thee, Samson. And he broke the withs as a thread of tow is broken when it toucheth the fire. So his strength was not known.  
Now she had liers in wait abiding in the chamber; and she said to him, The Philistines are upon thee, Samson! And he broke the cords, as a thread of tow is broken when it touches the fire; and his strength was not known.  
And the ambush is abiding with her in an inner chamber, and she saith unto him, `Philistines [are] upon thee, Samson;` and he breaketh the with as a thread of tow is broken in its smelling fire, and his power hath not been known.

- 10** And Delilah said to Samson, Behold, thou hast mocked me, and told me lies: now tell me, I pray thee, with what thou mayest be bound.  
And Delilah said to Samson, Behold, thou hast mocked me and told me lies. Now tell me, I pray thee, with what thou mightest be bound.  
And Delilah saith unto Samson, `Lo, thou hast played upon me, and speakest unto me lies; now, declare, I pray thee, to me, wherewith thou art bound.`
- 11** And he said to her, If they bind me fast with new ropes that never were used, then shall I be weak, and be as another man.  
And he said to her, If they should bind me fast with new ropes, with which no work has been done, then should I be weak, and be as another man.  
And he saith unto her, `If they certainly bind me with thick bands, new ones, by which work hath not been done, then I have been weak, and have been as one of the human race.`
- 12** Delilah therefore took new ropes, and bound him with them, and said to him, The Philistines are upon thee, Samson. (And there were liars in wait abiding in the chamber.) And he broke them from off his arms like a thread.  
And Delilah took new ropes, and bound him with them, and said to him, The Philistines are upon thee, Samson! Now there were liars in wait abiding in the chamber. And he broke them from off his arms like a thread.  
And Delilah taketh thick bands, new ones, and bindeth him with them, and saith unto him, `Philistines [are] upon thee, Samson;` and the ambush abiding in an inner chamber, and he breaketh them from off his arms as a thread.
- 13** And Delilah said to Samson, hitherto thou hast mocked me, and told me lies: tell me with what thou mayest be bound. And he said to her, If thou weavest the seven locks of my head with the web.  
And Delilah said to Samson, Hitherto thou hast mocked me and told me lies. Tell me with what thou mightest be bound. And he said to her, If thou shouldest weave the seven locks of my head with the web.  
And Delilah saith unto Samson, `Hitherto thou hast played upon me, and dost speak unto me lies; declare to me wherewith thou art bound.` And he saith unto her, `If thou weavest the seven locks of my head with the web.`
- 14** And she fastened it with the pin, and said to him, The Philistines are upon thee, Samson. And he awaked out of his sleep, and went away with the pin of the beam, and with the web.  
And she fastened it with the pin, and said to him, The Philistines are upon thee, Samson! And he awoke out of his sleep, and tore out the pin of the beam, and the web.  
And she fixeth [it] with the pin, and saith unto him, `Philistines [are] upon thee, Samson;` and he awaketh out of his sleep, and journeyeth with the pin of the weaving machine, and with the web.
- 15** And she said to him, How canst thou say, I love thee, when thy heart is not with me? Thou hast mocked me these three times, and hast not told me in what thy great strength lieth.  
Then she said to him, How canst thou say, I love thee, when thy heart is not with me? these three times hast thou mocked me, and hast not told me in what is thy great strength.  
And she saith unto him, `How dost thou say, I have loved thee, and thy heart is not with me? these three times thou hast played upon me, and hast not declared to me wherein thy great power [is].`

- 16** And it came to pass when she pressed him daily with her words, and urged him, so that his soul was vexed to death;  
And it came to pass when she pressed him daily with her words and urged him, that his soul was vexed unto death;  
And it cometh to pass, because she distressed him with her words all the days, and doth urge him, and his soul is grieved to death,
- 17** That he told her all his heart, and said to her, There hath not come a razor upon my head; for I have been a Nazarite to God from my birth: if I be shaved, then my strength will go from me, and I shall become weak, and be like any other man.  
and he told her all his heart, and said to her, There has not come a razor upon my head; for I am a Nazarite of God from my mother's womb; if I should be shaven, then my strength would go from me, and I should be weak, and be like all mankind.  
that he declareth to her all his heart, and saith to her, `A razor hath not gone up on my head, for a Nazarite to God I [am] from the womb of my mother; if I have been shaven, then hath my power turned aside from me, and I have been weak, and have been as any of the human race.`
- 18** And when Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called for the lords of the Philistines, saying, Come up this once, for he hath disclosed to me all his heart. Then the lords of the Philistines came up to her and brought money in their hand.  
And Delilah saw that he had told her all his heart, and she sent and called for the lords of the Philistines, saying, Come up this time, for he has told me all his heart. And the lords of the Philistines came up to her, and brought the money in their hand.  
And Delilah seeth that he hath declared to her all his heart, and she sendeth and calleth for the princes of the Philistines, saying, `Come up this time, for he hath declared to me all his heart;` and the princes of the Philistines have come up unto her, and bring up the money in their hand.
- 19** And she made him sleep upon her knees; and she called for a man, and she caused him to shave off the seven locks of his head; and she began to afflict him, and his strength went from him.  
And she made him sleep upon her knees, and called a man, and she caused him to shave off the seven locks of his head; and she began to overpower him, and his strength went from him.  
and she maketh him sleep on her knees, and calleth for a man, and shaveth the seven locks of his head, and beginneth to afflict him, and his power turneth aside from off him;
- 20** And she said, the Philistines are upon thee, Samson. And he awoke out of his sleep, and said, I will go out as at other times before, and shake myself. And he knew not that Yahweh had departed from him.  
And she said, The Philistines are upon thee, Samson! And he awoke out of his sleep, and thought, I will go out as at other times before, and disengage myself. And he knew not that Yahweh had departed from him.  
and she saith, `Philistines [are] upon thee, Samson;` and he awaketh out of his sleep, and saith, `I go out as time by time, and shake myself;` and hath not known that Yahweh hath turned aside from off him.
- 21** But the Philistines took him and put out his eyes, and brought him down to Gaza, and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison-house.  
And the Philistines seized him, and put out his eyes, and brought him down to Gazah, and bound him with fetters of bronze; and he had to grind in the prison-house.  
And the Philistines seize him, and pick out his eyes, and bring him down to Gaza, and bind him with two brazen fetters; and he is grinding in the prison-house.

- 22 However the hair of his head began to grow again after he was shaved.  
But the hair of his head began to grow after he was shaved.  
And the hair of his head beginneth to shoot up, when he hath been shaven,
- 23 Then the lords of the Philistines assembled to offer a great sacrifice to Dagon their god, and to rejoice: for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand.  
Then the lords of the Philistines gathered together to sacrifice a great sacrifice to Dagon their god, and to rejoice; for they said, Our god has given Samson our enemy into our hands.  
and the princes of the Philistines have been gathered together to sacrifice a great sacrifice to Dagon their god, and to rejoice; and they say, `Our god hath given into our hand Samson our enemy.`
- 24 And when the people saw him, they praised their god: for they said, Our god hath delivered into our hands our enemy, and the destroyer of our country; who slew many of us.  
And when the people saw him, they praised their god; for they said, Our god has given into our hands our enemy, and the destroyer of our country, even him who multiplied our slain.  
And the people see him, and praise their god, for they said, `Our god hath given in our hand our enemy, and he who is laying waste our land, and who multiplied our wounded.`
- 25 And it came to pass, when their hearts were merry, that they said, Call for Samson that he may make us sport. And they called for Samson out of the prison-house; and he made them sport: and they set him between the pillars.  
And it came to pass when their hearts were merry, that they said, Call for Samson, that he may make us sport. And they called for Samson out of the prison-house, and he played before them; and they set him between the pillars.  
And it cometh to pass, when their heart [is] glad, that they say, `Call for Samson, and he doth play before us;` and they call for Samson out of the prison-house, and he playeth before them, and they cause him to stand between the pillars.
- 26 And Samson said to the lad that held him by the hand, Suffer me that I may feel the pillars upon which the house standeth, that I may lean upon them.  
And Samson said to the lad that held him by the hand, Let loose of me, and suffer me to feel the pillars upon which the house stands, that I may lean upon them.  
And Samson saith unto the young man who is keeping hold on his hand, `Let me alone, and let me feel the pillars on which the house is established and I lean upon them.`
- 27 Now the house was full of men and women: and all the lords of the Philistines were there: and there were upon the roof about three thousand men and women, that beheld while Samson made sport.  
Now the house was full of men and women; and all the lords of the Philistines were there; and upon the roof there were about three thousand men and women, who looked on while Samson made sport.  
And the house hath been full of men and of women, and thither [are] all the princes of the Philistines, and on the roof [are] about three thousand men and women, who are looking on the playing of Samson.

- 28** And Samson called to Yahweh, and said, O Lord GOD, remember me, I pray thee, and strengthen me, I pray thee, only this once, O God, that I may be at once avenged of the Philistines for my two eyes.  
And Samson called to Yahweh, and said, Lord Yahweh, remember me, I pray thee, and strengthen me, I pray thee, only this once, O God, that I may take one vengeance upon the Philistines for my two eyes.  
And Samson calleth unto Yahweh, and saith, `Lord Yahweh, remember me, I pray Thee, and strengthen me, I pray Thee, only this time, O God; and I am avenged -- vengeance at once -- because of my two eyes, on the Philistines.`
- 29** And Samson took hold of the two middle pillars upon which the house stood, and on which it was supported, of the one with his right hand, and the other with his left.  
And Samson took hold of the two middle pillars upon which the house stood (and he supported himself upon them), the one with his right hand and the other with his left.  
And Samson turneth aside [to] the two middle pillars, on which the house is established, and on which it is supported, [to] the one with his right hand, and one with his left;
- 30** And Samson said, Let me die with the Philistines. And he bowed himself with all his might; and the house fell upon the lords, and upon all the people that were in it. So the dead which he slew at his death were more than they which he slew in his life.  
And Samson said, Let me die with the Philistines! And he bowed himself with might; and the house fell on the lords, and on all the people that were therein. So the dead that he slew at his death were more than those whom he had slain in his life.  
and Samson saith, `Let me die with the Philistines,` and he inclineth himself powerfully, and the house falleth on the princes, and on all the people who [are] in it, and the dead whom he hath put to death in his death are more than those whom he put to death in his life.
- 31** Then his brethren and all the house of his father came down, and took him, and brought him up, and buried him between Zorah and Eshtaol in the burying-place of Manoah his father. And he judged Israel twenty years.  
And his brethren came down, and all the house of his father, and took him, and brought him up, and buried him between Zoreah and Eshtaol in the sepulchre of Manoah his father. And he had judged Israel twenty years.  
And his brethren come down, and all the house of his father, and lift him up, and bring him up, and bury him between Zorah and Eshtaol, in the burying-place of Manoah his father; and he hath judged Israel twenty years.
- 1** And there was a man of mount Ephraim, whose name was Micah.  
And there was a man of mount Ephraim, whose name was Micah.  
And there is a man of the hill-country of Ephraim, and his name [is] Micah,
- 2** And he said to his mother, The eleven hundred shekels of silver that were taken from thee, about which thou didst curse, and speak of also in my ears, behold, the silver is with me; I took it. And his mother said, Blessed be thou of Yahweh, my son.  
And he said to his mother, The eleven hundred silver-pieces that were taken from thee, and about which thou didst curse and speak of in mine ears, behold, the silver is with me; I took it. And his mother said, Blessed be my son of Yahweh!  
and he saith to his mother, `The eleven hundred silverlings which have been taken of thine, and [of which] thou hast sworn, and also spoken in mine ears; lo, the silver [is] with me, I have taken it;` and his mother saith, `Blessed [is] my son of Yahweh.`

- 3** And when he had restored the eleven hundred shekels of silver to his mother, his mother said, I had wholly dedicated the silver to Yahweh from my hand for my son, to make a graven image and a molten image: now therefore I will restore it to thee.  
 And he restored the eleven hundred silver-pieces to his mother; and his mother said, I had dedicated the silver to Yahweh from my hand for my son, to make a graven image and a molten image; and now I will restore it to thee.  
 And he giveth back the eleven hundred silverlings to his mother, and his mother saith, `I had certainly sanctified the silver to Yahweh, from my hand, for my son, to make a graven image, and a molten image; and now, I give it back to thee.`
- 4** Yet he restored the money to his mother; and his mother took two hundred shekels of silver, and gave them to the founder, who made of it a graven image and a molten image: and they were in the house of Micah.  
 Now he restored the silver to his mother; and his mother took two hundred silver-pieces and gave them to the founder, and he made of them a graven image and a molten image; and they were in the house of Micah.  
 And he giveth back the money to his mother, and his mother taketh two hundred silverlings, and giveth them to a refiner, and he maketh them a graven image, and a molten image, and it is in the house of Micah.
- 5** And the man Micah had a house of gods, and made an ephod, and teraphim, and consecrated one of his sons, who became his priest.  
 And the man Micah had a house of gods, and made an ephod and teraphim, and consecrated one of his sons, who became his priest.  
 As to the man Micah, he hath a house of gods, and he maketh an ephod, and teraphim, and consecrateth the hand of one of his sons, and he is to him for a priest;
- 6** In those days there was no king in Israel, but every man did that which was right in his own eyes.  
 In those days there was no king in Israel; every man did what was right in his own eyes.  
 in those days there is no king in Israel, each that which is right in his own eyes doth.
- 7** And there was a young man out of Beth-lehem-judah of the family of Judah, who was a Levite, and he sojourned there.  
 And there was a young man out of Bethlehem-Judah of the family of Judah, who was a Levite, and he sojourned there.  
 And there is a young man of Beth-Lehem-Judah, of the family of Judah, and he [is] a Levite, and he [is] a sojourner there.
- 8** And the man departed out of the city from Beth-lehem-judah, to sojourn where he could find a place: and he came to mount Ephraim to the house of Micah, as he journeyed.  
 And the man departed from the city, from Bethlehem-Judah, to sojourn where he might find [a place]. And as he journeyed, he came to mount Ephraim, to the house of Micah.  
 And the man goeth out of the city, out of Beth-Lehem-Judah, to sojourn where he doth find, and cometh to the hill-country of Ephraim, unto the house of Micah, to work his way.
- 9** And Micah said to him, Whence comest thou? And he said to him, I am a Levite of Beth-lehem-judah, and I go to sojourn where I may find a place.  
 And Micah said to him, Whence comest thou? And he said to him, I am a Levite of Bethlehem-Judah, and I go to sojourn where I may find [a place].  
 And Micah saith to him, `Whence comest thou?` and he saith unto him, `A Levite [am] I, of Beth-Lehem-Judah, and I am going to sojourn where I do find.`

- 10** And Micah said to him, Dwell with me, and be to me a father and a priest, and I will give thee ten shekels of silver by the year, and a suit of apparel, and thy victuals. So the Levite went in.  
 And Micah said to him, Dwell with me, and be to me a father and a priest, and I will give thee yearly ten silver-pieces, and a suit of garments, and thy victuals. And the Levite went in.  
 And Micah saith to him, `Dwell with me, and be to me for a father and for a priest, and I give to thee ten silverlings for the days, and a suit of garments, and thy sustenance;` and the Levite goeth [in].
- 11** And the Levite was content to dwell with the man; and the young man was to him as one of his sons.  
 And the Levite was content to dwell with the man; and the young man was to him as one of his sons.  
 And the Levite is willing to dwell with the man, and the young man is to him as one of his sons.
- 12** And Micah consecrated the Levite; and the young man became his priest, and was in the house of Micah.  
 And Micah consecrated the Levite; and the young man became his priest, and was in the house of Micah.  
 And Micah consecrateth the hand of the Levite, and the young man is to him for a priest, and he is in the house of Micah,
- 13** Then said Micah, Now I know that Yahweh will do me good, seeing I have a Levite for my priest.  
 Then said Micah, Now I know that Yahweh will do me good, because I have the Levite for priest.  
 and Micah saith, `Now I have known that Yahweh doth good to me, for the Levite hath been to me for a priest.`
- 1** In those days there was no king in Israel: and in those days the tribe of the Danites sought for themselves an inheritance to dwell in; for to that day all their inheritance had not fallen to them among the tribes of Israel.  
 In those days there was no king in Israel, and in those days the tribe of the Danites sought for themselves an inheritance to dwell in; for to that day [their lot] had not fallen to them for inheritance among the tribes of Israel.  
 In those days there is no king in Israel, and in those days the tribe of the Danite is seeking for itself an inheritance to inhabit, for [that] hath not fallen to it unto that day in the midst of the tribes of Israel by inheritance.
- 2** And the children of Dan sent of their family five men from their borders, men of valor, from Zorah, and from Eshtaol, to explore the land, and to search it; and they said to them, Go, search the land: who when they came to mount Ephraim, to the house of Micah, they lodged there.  
 And the children of Dan sent of their family five men of their whole number, men of valour, from Zoreah and from Eshtaol, to spy out the land and to examine it; and they said to them, Go, examine the land. And they came to the hill-country of Ephraim, to the house of Micah, and lodge there.  
 And the sons of Dan send, out of their family, five men of them, men, sons of valour, from Zorah, and from Eshtaol, to traverse the land, and to search it, and they say unto them, `Go, search the land;` and they come into the hill-country of Ephraim, unto the house of Micah, and lodge there.
- 3** When they were by the house of Micah, they knew the voice of the young man the Levite: and they turned in thither, and said to him, Who brought thee hither? and what makest thou in this place? and what hast thou here?  
 When they were by the house of Micah, they knew the voice of the young man, the Levite; and they turned in thither, and said to him, Who brought thee hither? and what doest thou in this [place]? and what hast thou here?  
 They [are] with the household of Micah, and they have discerned the voice of the young man, the Levite, and turn aside there, and say to him, `Who hath brought thee hither? and what art thou doing in this [place?], and what to thee here?`

- 4 And he said to them, Thus and thus dealeth Micah with me, and hath hired me, and I am his priest.  
And he said to them, Thus and thus has Micah done to me; and he has hired me, and I am his priest.  
And he saith unto them, `Thus and thus hath Micah done to me; and he hireth me, and I am to him for a priest.`
- 5 And they said to him, Ask counsel, we pray thee, of God, that we may know whether our way which we go shall be prosperous.  
And they said to him, Inquire, we pray thee, of God, that we may know whether our way on which we go shall be prosperous.  
And they say to him, `Ask, we pray thee, at God, and we know whether our way is prosperous on which we are going.`
- 6 And the priest said to them, Go in peace: before Yahweh is your way in which ye go.  
And the priest said to them, Go in peace: before Yahweh is your way on which ye go.  
And the priest saith to them, `Go in peace; over-against Yahweh [is] your way in which ye go.`
- 7 Then the five men departed, and came to Laish, and saw the people that were in it, how they dwelt careless, after the manner of the Zidonians, quiet and secure; and there was no magistrate in the land, that might put them to shame in any thing; and they were far from the Zidonians, and had no business with any man.  
And the five men departed, and came to Laish; and they saw the people that were therein, dwelling securely, after the manner of the Zidonians, quiet and secure; and no one was in the land who possessed authority, that might put [them] to shame in anything; and they were far from the Zidonians, and had nothing to do with [any] man.  
And the five men go, and come in to Laish, and see the people which [is] in its midst, dwelling confidently, according to the custom of Zidonians, quiet and confident; and there is none putting to shame in the land in [any] thing, possessing restraint, and they [are] far off from the Zidonians, and have no word with [any] man.
- 8 And they came to their brethren to Zorah and Eshtaol: and their brethren said to them, What say ye?  
-- And they came to their brethren at Zoreah and Eshtaol. And their brethren said to them, What [say] ye?  
And they come in unto their brethren, at Zorah and Eshtaol, and their brethren say to them, `What -- ye?`
- 9 And they said, Arise, that we may go up against them: for we have seen the land, and behold, it is very good: and are ye still? be not slothful to go and to enter to possess the land.  
And they said, Arise, and let us go up against them; for we have seen the land, and behold, it is very good; and ye are still! Be not slothful to go, to enter to take possession of the land.  
And they say, `Rise, and we go up against them, for we have seen the land, and lo, very good; and ye are keeping silent! be not slothful to go -- to enter to possess the land.
- 10 When ye go, ye shall come to a people secure, and to a large land: for God hath given it into your hands; a place where there is no want of any thing that is on the earth.  
When ye go in, ye shall come to a people secure, and the land is spacious in every direction; for God has given it into your hands; [it is] a place where there is no want of anything that is on the earth.  
When ye go, ye come in unto a people confident, and the land [is] large on both hands, for God hath given it into your hand, a place where there no lack of anything which [is] in the land.`

- 11** And there went from thence of the family of the Danites, out of Zorah and out of Eshtaol, six hundred men appointed with weapons of war.  
And there went from thence of the family of the Danites, out of Zoreah and out of Eshtaol, six hundred men girded with weapons of war.  
And there journey thence, of the family of the Danite, from Zorah, and from Eshtaol, six hundred men girded with weapons of war.
- 12** And they went up, and encamped in Kirjath-jearim, in Judah: wherefore they called that place Mahaneh-dan to this day: behold, it is behind Kirjath-jearim.  
And they went up and encamped in Kirjath-jearim, in Judah; therefore they call that place Mahaneh-Dan to this day: behold, it is behind Kirjath-jearim.  
And they go up and encamp in Kirjath-Jearim, in Judah, therefore they have called that place, `Camp of Dan,` till this day; lo, behind Kirjath-Jearim.
- 13** And they passed thence to mount Ephraim, and came to the house of Micah.  
And they passed thence to mount Ephraim, and came to the house of Micah.  
And they pass over thence [to] the hill-country of Ephraim, and come in unto the house of Micah.
- 14** Then answered the five men that went to explore the country of Laish, and said to their brethren, Do ye know that there is in these houses an ephod, and teraphim, and a graven image, and a molten image? now therefore consider what ye have to do.  
Then the five men that had gone to spy out the country of Laish spoke and said to their brethren, Do ye know that there is in these houses an ephod, and teraphim, and a graven image, and a molten image? And now ye know what to do.  
And the five men, those going to traverse the land of Laish, answer and say unto their brethren, `Have ye known that there is in these houses an ephod, and teraphim, and graven image, and molten image? and now, know what ye do.`
- 15** And they turned thitherward, and came to the house of the young man the Levite, even to the house of Micah, and saluted him.  
And they turned thither, and came to the house of the young man the Levite, the house of Micah, and inquired after his welfare.  
And they turn aside thither, and come in unto the house of the young man the Levite, the house of Micah, and ask of him of welfare, --
- 16** And the six hundred men appointed with their weapons of war, who were of the children of Dan, stood by the entrance of the gate.  
And the six hundred men of the children of Dan, girded with their weapons of war, stood at the entrance of the gate.  
(and the six hundred men girded with their weapons of war, who [are] of the sons of Dan, are standing at the opening of the gate), --
- 17** And the five men that went to explore the land went up, and came in thither, and took the graven image, and the ephod, and the teraphim, and the molten image: and the priest stood in the entrance of the gate with the six hundred men that were appointed with weapons of war.  
And the five men that had gone to spy out the land went up, entered in thither, [and] took the graven image, and the ephod, and the teraphim, and the molten image; and the priest stood at the entrance of the gate with the six hundred men that were girded with weapons of war.  
yea, the five men, those going to traverse the land, go up -- they have come in thither -- they have taken the graven image, and the ephod, and the teraphim, and the molten image -- and the priest is standing at the opening of the gate, and the six hundred men who are girded with weapons of war --

- 18** And these went into Micah's house, and brought the carved image, the ephod, and the teraphim, and the molten image. Then said the priest to them, What do ye?  
And these came into Micah`s house, and took the carved image, the ephod, and the teraphim, and the molten image. And the priest said to them What do ye?  
yea, these have entered the house of Micah, and take the graven image, the ephod, and the teraphim, and the molten image; and the priest saith unto them, `What are ye doing?`
- 19** And they said to him, Hold thy peace, lay thy hand upon thy mouth, and go with us, and be to us a father and a priest: Is it better for thee to be a priest to the house of one man, or that thou shouldst be a priest to a tribe and a family in Israel?  
And they said to him, Hold thy peace, lay thy hand upon thy mouth, and go with us, and be to us a father and a priest. Is it better for thee to be priest for the house of one man, or to be priest for a tribe and a family in Israel?  
and they say to him, `Keep silent, lay thy hand on thy mouth, and go with us, and be to us for a father and for a priest: is it better thy being a priest to the house of one man, or thy being priest to a tribe and to a family in Israel?`
- 20** And the priest's heart was glad, and he took the ephod, and the teraphim, and the graven image, and went in the midst of the people.  
Then the priest`s heart was glad, and he took the ephod, and the teraphim, and the graven image, and went in the midst of the people.  
And the heart of the priest is glad, and he taketh the ephod, and the teraphim, and the graven image, and goeth into the midst of the people,
- 21** So they turned and departed, and put the little ones, and the cattle, and the furniture before them.  
And they turned and departed, and put the little ones and the cattle and the baggage before them.  
and they turn and go, and put the infants, and the cattle, and the baggage, before them.
- 22** And when they were a good way from the house of Micah, the men that were in the houses near to Micah's house were collected, and overtook the children of Dan.  
They were already far from the house of Micah, when the men that were in the houses near to Micah`s house were gathered together, and overtook the children of Dan.  
They have been far off from the house of Micah -- and the men who [are] in the houses which [are] near the house of Micah have been called together, and overtake the sons of Dan,
- 23** And they cried to the children of Dan. And they turned their faces, and said to Micah, What aileth thee, that thou comest with such a company?  
And they cried to the children of Dan. And they turned their faces, and said to Micah, What aileth thee, that thou comest with such a company?  
and call unto the sons of Dan, and they turn round their faces, and say to Micah, `What -- to thee that thou hast been called together?`
- 24** And he said, Ye have taken away my gods which I made, and the priest, and ye have gone away: and what have I more? and what is this that ye say to me, What aileth thee?  
And he said, Ye have taken away my gods which I made, and the priest, and ye are gone away; and what have I more? and what is this that ye say to me, What aileth thee?  
And he saith, `My gods which I made ye have taken, and the priest, and ye go; and what to me more? and what [is] this ye say unto me, What -- to thee!`

- 25** And the children of Dan said to him, Let not thy voice be heard among us, lest angry fellows rush upon thee, and thou lose thy life, with the lives thy household.  
And the children of Dan said to him, Let not thy voice be heard among us, lest men of exasperated spirit run upon you, and thou lose thy life and the lives of thy household.  
And the sons of Dan say unto him, `Let not thy voice be heard with us, lest men bitter in soul fall upon you, and thou hast gathered thy life, and the life of thy household;`
- 26** And the children of Dan departed: and when Micah saw that they were too strong for him, he turned and went back to his house.  
And the children of Dan went their way; and Micah saw that they were too strong for him, and he turned and went back to his house.  
and the sons of Dan go on their way, and Micah seeth that they are stronger than he, and turneth, and goeth back unto his house.
- 27** And they took the things which Micah had made, and the priest which he had, and came to Laish, to a people that were at quiet and secure: and they smote them with the edge of the sword, and burnt the city with fire.  
And they took that which Micah had made, and the priest that he had had, and came upon Laish, upon a people quiet and secure; and they smote them with the edge of the sword, and burned the city with fire.  
And they have taken that which Micah had made, and the priest whom he had, and come in against Laish, against a people quiet and confident, and smite them by the mouth of the sword, and the city have burnt with fire,
- 28** And there was no deliverer, because it was far from Zidon, and they had no business with any man; and it was in the valley that lieth by Beth-rehob. And they built a city and dwelt in it.  
And there was no deliverer, for it was far from Zidon, and they had nothing to do with [any] man; and it [lay] in the valley that is by Beth-rehob.  
And they built the city and dwelt therein.  
and there is no deliverer, for it [is] far off from Zidon, and they have no word with [any] man, and it [is] in the valley which [is] by Beth-Rehob; and they build the city, and dwell in it,
- 29** And they called the name of the city Dan, after the name of Dan their father, who was born to Israel: but the name of the city was Laish at the first.  
And they called the name of the city Dan, after the name of Dan their father, who was born to Israel; howbeit Laish was the name of the city at the first.  
and call the name of the city Dan, by the name of Dan their father, who was born to Israel; and yet Laish [is] the name of the city at the first.
- 30** And the children of Dan set up the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.  
And the children of Dan set up the graven image; and Jehonathan, the son of Gershom, the son of Moses; he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.  
And the sons of Dan raise up for themselves the graven image, and Jonathan son of Gershom, son of Manasseh, he and his sons have been priests to the tribe of the Danite, till the day of the removal of [the people] of the land.
- 31** And they set up for themselves Micah's graven image which he made, all the time that the house of God was in Shiloh.  
And they set up for themselves Micah's graven image, which he had made, all the time that the house of God was in Shiloh.  
And they appoint for them the graven image of Micah, which he had made, all the days of the house of God being in Shiloh.

- 1** And it came to pass in those days, when there was no king in Israel, that there was a certain Levite dwelling on the side of mount Ephraim, who took to him a concubine out of Beth-lehem-judah.  
And it came to pass in those days, when there was no king in Israel, that a certain Levite, sojourning on the further side of mount Ephraim, took to him a concubine out of Bethlehem-Judah.  
And it cometh to pass, in those days, when there is no king in Israel, that there is a man a Levite, a sojourner in the sides of the hill-country of Ephraim, and he taketh to him a wife, a concubine, out of Beth-Lehem-Judah;
- 2** And his concubine played the harlot against him, and went away from him to her father's house to Beth-lehem-judah, and was there four whole months.  
And his concubine played the whore against him, and went away from him to her father's house to Bethlehem-Judah, and was there some time, four months.  
and commit whoredom against him doth his concubine, and she goeth from him unto the house of her father, unto Beth-Lehem-Judah, and is there four months.
- 3** And her husband arose, and went after her, to speak kindly to her, and to bring her again, having his servant with him, and a couple of asses: and she brought him into her father's house: and when the father of the damsel saw him, he rejoiced to meet him.  
And her husband rose up and went after her, to speak kindly to her, to bring her again; and his servant was with him, and a couple of asses. And she brought him into her father's house; and when the father of the damsel saw him he rejoiced to meet him.  
And her husband riseth and goeth after her, to speak unto her heart, to bring her back, and his young man [is] with him, and a couple of asses; and she bringeth him into the house of her father, and the father of the young woman seeth him, and rejoiceth to meet him.
- 4** And his father-in-law, the damsel's father, retained him; and he abode with him three days: so they ate and drank, and lodged there.  
And his father-in-law, the damsel's father, retained him, and he abode with him three days; and they ate and drank, and lodged there.  
And keep hold on him doth his father-in-law, father of the young woman, and he abideth with him three days, and they eat and drink, and lodge there.
- 5** And it came to pass on the fourth day, when they arose early in the morning, that he arose to depart: and the damsel's father said to his son-in-law, Comfort thy heart with a morsel of bread, and afterward depart.  
And it came to pass on the fourth day, that they arose early in the morning, and he rose up to depart; and the damsel's father said to his son-in-law, Refresh thy heart with a morsel of bread, and afterwards ye may go your way.  
And it cometh to pass, on the fourth day, that they rise early in the morning, and he riseth to go, and the father of the young woman saith unto his son-in-law, `Support thy heart with a morsel of bread, and afterward ye go on.`
- 6** And they sat down, and ate and drank both of them together: for the damsel's father had said to the man, Be content, I pray thee, and tarry all night, and let thy heart be merry.  
And they sat down, and ate and drank, both of them together. And the damsel's father said to the man, Be content, I pray thee, and pass the night, and let thy heart be glad.  
And they sit and eat both of them together, and drink, and the father of the young woman saith unto the man, `Be willing, I pray thee, and lodge all night, and let thy heart be glad.`

- 7** And when the man rose to depart, his father-in-law urged him: therefore he lodged there again.  
 And the man rose up to depart, but his father-in-law urged him, and he lodged there again.  
 And the man riseth to go, and his father-in-law presseth on him, and he turneth back and lodgeth there.
- 8** And he arose early in the morning on the fifth day to depart: and the damsel's father said, Comfort thy heart, I pray thee. And they tarried until afternoon, and they ate both of them.  
 And he arose early in the morning on the fifth day to depart; but the damsel's father said, Refresh thy heart, I pray thee. And they lingered until the afternoon, and they did eat both of them.  
 And he riseth early in the morning, on the fifth day, to go, and the father of the young woman saith, `Support, I pray thee, thy heart;` and they have tarried till the turning of the day, and they eat, both of them.
- 9** And when the man arose to depart, he, and his concubine, and his servant, his father-in-law, the damsel's father, said to him, Behold now the day draweth towards evening, I pray you tarry all night: behold, the day is coming to an end, lodge here, that thy heart may be merry; and to-morrow get you early on your way, that thou mayest go home.  
 And the man rose up to depart, he, and his concubine, and his servant; and his father-in-law, the damsel's father, said to him, Behold now, the day draws toward evening -- I pray you stay all night; behold, the day is declining, lodge here, and let thy heart be merry; and to-morrow get you early on your way, that thou mayest go to thy tent.  
 And the man riseth to go, he and his concubine, and his young man, and his father-in-law, father of the young woman, saith to him, `Lo, I pray thee, the day hath fallen toward evening, lodge all night, I pray thee; lo, the declining of the day! lodge here, and let thine heart be glad -- and ye have risen early to-morrow for your journey, and thou hast gone to thy tent.`
- 10** But the man would not tarry that night, but he arose and departed, and came over against Jebus, which is Jerusalem; and there were with him two asses saddled, his concubine also was with him.  
 But the man would not tarry the night; and he rose up and departed, and came opposite to Jebus, that is, Jerusalem; and there were with him two asses saddled, and his concubine was with him.  
 And the man hath not been willing to lodge all night, and he riseth, and goeth, and cometh in till over-against Jebus (It [is] Jerusalem), and with him [are] a couple of asses saddled; and his concubine [is] with him.
- 11** And when they were by Jebus, the day was far spent; and the servant said to his master, Come, I pray thee, and let us turn in to this city of the Jebusites, and lodge in it.  
 They were near Jebus, and the day was far spent; and the servant said to his master, Come, I pray thee, and let us turn aside into this city of the Jebusites, and lodge in it.  
 They [are] near Jebus, and the day hath gone greatly down, and the young man saith unto his lord, `Come, I pray thee, and we turn aside unto the city of the Jebusite, and lodge in it.`
- 12** And his master said to him, We will not turn aside hither into the city of a stranger, that is not of the children of Israel; we will pass over to Gibeah.  
 But his master said to him, We will not turn aside into the city of a stranger, which is not of the children of Israel, but we will pass on to Gibeah.  
 And his lord saith unto him, `Let us not turn aside unto the city of a stranger, that is not of the sons of Israel, thither, but we have passed over unto Gibeah.`

- 13** And he said to his servant, Come, and let us draw near to one of these places to lodge all night, in Gibeah, or in Ramah.  
And he said to his servant, Come and let us draw near to one of these places, and lodge in Gibeah, or in Ramah.  
And he saith to his young man, `Come, and we draw near to one of the places, and have lodged in Gibeah, or in Ramah.`
- 14** And they passed on and went their way; and the sun went down upon them when they were by Gibeah, which belongeth to Benjamin.  
And they passed on and went their way; and the sun went down upon them [when they were] by Gibeah, which belongs to Benjamin.  
And they pass over, and go on, and the sun goeth in upon them near Gibeah, which is to Benjamin;
- 15** And they turned aside thither, to go in and to lodge in Gibeah: and when he went in, he sat down in a street of the city: for there was no man that took them into his house to lodge.  
And they turned aside thither, to go in, to lodge in Gibeah. And he went in, and sat down in the open place of the city; and there was no one that received him into his house to pass the night.  
and they turn aside there to go in to lodge in Gibeah, and he goeth in and sitteth in a broad place of the city, and there is no man gathering them into the house to lodge.
- 16** And, behold, there came an old man from his work out of the field at evening, who was also of mount Ephraim; and he dwelt in Gibeah: but the men of the place were Benjaminites.  
And behold, there came an old man from his work out of the field at even; and the man was of mount Ephraim, and he sojourned in Gibeah; but the men of the place were Benjaminites.  
And lo, a man, an aged one, hath come from his work from the field in the evening, and the man [is] of the hill-country of Ephraim, and he [is] a sojourner in Gibeah, and the men of the place [are] Benjaminites.
- 17** And when he had lifted up his eyes, he saw a way-faring man in the street of the city: and the old man said, Whither goest thou? and whence comest thou?  
And he lifted up his eyes, and saw the wayfaring man in the open place of the city; and the old man said, Whither goest thou? and whence comest thou?  
And he lifteth up his eyes, and seeth the man, the traveller, in a broad place of the city, and the aged man saith, `Whither goest thou? and whence comest thou?`
- 18** And he said to him, We are passing from Beth-lehem-Judah towards the side of mount Ephraim; from thence am I: and I went to Beth-lehem-judah, but I am now going to the house of Yahweh; and there is no man that receiveth me into his house.  
And he said to him, We are travelling from Bethlehem-Judah towards the further side of mount Ephraim; from thence am I; and I went to Bethlehem-Judah, and I have to do with the house of Yahweh; and there is no man that receives me into his house.  
And he saith unto him, `We are passing over from Beth-Lehem-Judah unto the sides of the hill-country of Ephraim -- thence I [am], and I go unto Beth-Lehem-Judah; and to the house of Yahweh I am going, and there is no man gathering me into the house,

- 19** Yet there is both straw and provender for our asses; and there is bread and wine also for me, and for thy handmaid, and for the young man which is with thy servants: there is no want of any thing:  
And we have both straw and provender for our asses; and I have bread and wine also for me, and for thy handmaid, and for the young man with thy servants: there is no lack of anything.  
and both straw and provender are for our asses, and also bread and wine there are for me, and for thy handmaid, and for the young man with thy servants; there is no lack of anything.`
- 20** And the old man said, Peace be with thee; however, let all thy wants lie upon me; only lodge not in the street.  
Then the old man said, Peace be with thee; only let all thy wants lie on me; but lodge not in the street.  
And the old man saith, `Peace to thee; only, all thy lack [is] on me, only in the broad place lodge not.`
- 21** So he brought him into his house, and gave provender to the asses: and they washed their feet and ate and drank.  
And he brought him into his house, and gave the asses provender; and they washed their feet, and ate and drank.  
And he bringeth him in to his house, and mixeth [food] for the asses, and they wash their feet, and eat and drink.
- 22** Now as they were making their hearts merry, behold, the men of the city, certain sons of Belial, beset the house on all sides, and beat at the door, and spoke to the master of the house, the old man, saying, Bring forth the man that came into thy house, that we may know him.  
They were making their hearts merry, when behold, the men of the city, sons of Belial, surrounded the house, beating at the door; and they spoiled the master of the house, the old man, saying, Bring forth the man that came into thy house, that we may know him.  
They are making their heart glad, and lo, men of the city, men -- sons of worthlessness -- have gone round about the house, beating on the door, and they speak unto the old man, the master of the house, saying, `Bring out the man who hath come unto thine house, and we know him.`
- 23** And the man, the master of the house, went out to them, and said to them, Nay, my brethren, nay, I pray you, do not so wickedly; seeing that this man is come into my house, do not this folly.  
And the man, the master of the house, went out to them, and said to them, No, my brethren, I pray you, do not wickedly; seeing that this man is come into my house, do not this villany.  
And the man, the master of the house, goeth out unto them, and saith unto them, `Nay, my brethren, do not evil, I pray you, after that this man hath come in unto my house, do not this folly;
- 24** Behold, here is my daughter, a maiden, and his concubine; them I will bring out now, and humble ye them, and do with them what seemeth good you: but to this man do not so vile a thing.  
Behold, my daughter, who is a virgin, and his concubine; let me bring them out, and humble ye them, and do to them as is good in your sight; but to this man do not so vile a thing.  
lo, my daughter, the virgin, and his concubine, let me bring them out, I pray you, and humble ye them, and do to them that which is good in your eyes, and to this man do not this foolish thing.`

- 25** But the men would not hearken to him: so the man took his concubine, and brought her forth to them; and they knew her, and abused her all the night until the morning: and when the day began to spring, they let her go.  
But the men would not hearken to him; and the man took his concubine, and brought her forth to them; and they knew her, and abused her all the night until the morning; and let her go when the morning-dawn arose.  
And the men have not been willing to hearken to him, and the man taketh hold on his concubine, and bringeth [her] out unto them without, and they know her, and roll themselves upon her all the night, till the morning, and send her away in the ascending of the dawn;
- 26** Then came the woman in the dawning of the day, and fell down at the door of the man's house where her lord was, till it was light.  
And the woman came at the dawning of the day, and fell down at the entrance of the man's house where her lord was, till it was light.  
and the woman cometh in at the turning of the morning, and falleth at the opening of the man's house, where her lord [is], till the light.
- 27** And her lord rose in the morning, and opened the doors of the house, and went out to go his way: and behold, the woman his concubine had fallen down at the door of the house, and her hands were upon the threshold.  
And her lord rose up in the morning, and opened the door of the house, and went out to go his way, and behold, there lay the woman his concubine at the entrance of the house, and her hands were upon the threshold.  
And her lord riseth in the morning, and openeth the doors of the house, and goeth out to go on his way, and lo, the woman, his concubine, is fallen at the opening of the house, and her hands [are] on the threshold,
- 28** And he said to her, Rise, and let us be going. But none answered. Then the man took her upon an ass, and the man rose, and went to his place.  
And he said to her, Up, and let us go; but no one answered. And he took her upon the ass; and the man rose up, and went to his place.  
and he saith unto her, `Rise, and we go;` and there is none answering, and he taketh her on the ass, and the man riseth and goeth to his place,
- 29** And when he was come into his house, he took a knife, and laid hold on his concubine, and divided her, with her bones, into twelve pieces, and sent her into all the borders of Israel.  
And when he was come into his house, he took the knife, and laid hold on his concubine, and divided her, according to her bones, into twelve pieces, and sent her into all the borders of Israel.  
and cometh in unto his house, and taketh the knife, and layeth hold on his concubine, and cutteth her in pieces to her bones -- into twelve pieces, and sendeth her into all the border of Israel.
- 30** And it was so, that all that saw it, said, There hath been no such deed done nor seen from the day that the children of Israel came from the land of Egypt to this day: consider of it, take advice, and speak your minds.  
And it came to pass that every one that saw it said, There was no such deed done nor seen from the day that the children of Israel came out of Egypt to this day. Think it over, advise, and speak.  
And it hath come to pass, every one who seeth hath said, `There hath not been -- yea, there hath not been seen like this, from the day of the coming up of the sons of Israel out of the land of Egypt till this day; set your [heart] upon it, take counsel, and speak.`

- 1** Then all the children of Israel went out, and the congregation was assembled as one man, from Dan even to Beer-sheba, with the land of Gilead, Yahweh in Mizpeh.  
And all the children of Israel went forth, and the assembly gathered together as one man, from Dan to Beer-sheba, and the land of Gilead, unto Yahweh at Mizpah.  
And all the sons of Israel go out, and the company is assembled as one man, from Dan even unto Beer-Sheba, and the land of Gilead, unto Yahweh at Mizpeh.
- 2** And the chief of all the people, even of all the tribes of Israel, presented themselves in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword.  
And the heads of all the people, of all the tribes of Israel, presented themselves in the congregation of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword.  
And the chiefs of all the people, of all the tribes of Israel, station themselves in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen drawing sword.
- 3** (Now the children of Benjamin heard that the children of Israel were gone up to Mizpeh.) Then said the children of Israel, Tell us, how was this wickedness?  
And the children of Benjamin heard that the children of Israel had gone up to Mizpah. And the children of Israel said, Tell [us], how was this wickedness?  
And the sons of Benjamin hear that the sons of Israel have gone up to Mizpeh. And the sons of Israel say, `Speak ye, how hath this evil been?`
- 4** And the Levite, the husband of the woman that was slain, answered and said, I came into Gibeah that belongeth to Benjamin, I and my concubine to lodge.  
Then the Levite, the husband of the woman that was murdered, answered and said, I came to Gibeah that [belongs] to Benjamin, I and my concubine, to lodge.  
And the man, the Levite, husband of the woman who hath been murdered, answereth and saith, `Into Gibeah (which [is] to Benjamin) I have come I and my concubine, to lodge;
- 5** And the men of Gibeah rose against me, and surrounded the house upon me by night, and thought to have slain me: and my concubine have they forced, that she is dead.  
And the citizens of Gibeah rose against me, and surrounded the house because of me, by night; they thought to slay me, and my concubine have they humbled so that she died.  
and rise against me do the masters of Gibeah -- and they go round the house against me by night -- me they thought to slay, and my concubine they have humbled, and she dieth;
- 6** And I took my concubine, and cut her in pieces, and sent her throughout all the country of the inheritance of Israel: for they have committed lewdness and folly in Israel.  
Then I took my concubine, and cut her in pieces, and sent her throughout the country of the inheritance of Israel; for they have committed lewdness and villany in Israel.  
and I lay hold on my concubine, and cut her in pieces, and send her into all the country of the inheritance of Israel; for they have done wickedness and folly in Israel;

- 7** Behold, ye are all children of Israel; give here your advice and counsel.  
Behold, all ye, children of Israel, deliberate and give here [your] counsel.  
lo, ye [are] all sons of Israel; give for you a word and counsel here.`
- 8** And all the people arose as one man, saying, We will not any of us go to his tent, neither will we any of us turn into his house:  
And all the people rose up as one man, saying, We will not any one go to his tent, neither will we any one turn into his house.  
And all the people rise as one man, saying, `None of us doth go to his tent, and none of us doth turn aside to his house;
- 9** But now this shall be the thing which we will do to Gibeah: we will go up by lot against it;  
But now this is the thing which we will do to Gibeah: [we go] by lot against it;  
and now, this [is] the thing which we do to Gibeah -- against it by lot!
- 10** And we will take ten men of a hundred throughout all the tribes of Israel, and a hundred of a thousand, and a thousand out of ten thousand, to fetch provisions for the people, that they may do, when they come to Gibeah of Benjamin, according to all the folly that they have wrought in Israel.  
and we will take ten men of a hundred throughout all the tribes of Israel, and a hundred of a thousand, and a thousand of ten thousand, to fetch victuals for the people, that they may do, when they come to Gibeah of Benjamin, according to all the villany that they have wrought in Israel.  
and we have taken ten men of a hundred, of all the tribes of Israel, and a hundred of a thousand, and a thousand of a myriad, to receive provision for the people, to do, at their coming to Gibeah of Benjamin, according to all the folly which it hath done in Israel.`
- 11** So all the men of Israel were gathered against the city, knit together as one man.  
And all the men of Israel were gathered against the city, knit together as one man.  
And every man of Israel is gathered unto the city, as one man -- companions.
- 12** And the tribes of Israel sent men through all the tribe of Benjamin, saying, What wickedness is this that is done among you?  
And the tribes of Israel sent men to all the families of Benjamin, saying, What wickedness is this that has been done among you?  
And the tribes of Israel send men among all the tribes of Benjamin, saying, `What [is] this evil which hath been among you?
- 13** Now therefore deliver us the men, the children of Belial, who are in Gibeah, that we may put them to death, and banish evil from Israel. But the children of Benjamin would not hearken to the voice of their brethren, the children of Israel:  
And now give up the men, the sons of Belial, who are in Gibeah, that we may put them to death, and put away evil from Israel. But [the children of] Benjamin would not hearken to the voice of their brethren the children of Israel.  
And now, give up the men -- sons of worthlessness -- which [are] in Gibeah, and we put them to death, and we put away evil from Israel.` And [the sons of] Benjamin have not been willing to hearken to the voice of their brethren, the sons of Israel;
- 14** But the children of Benjamin assembled out of the cities to Gibeah, to go out to battle against the children of Israel.  
And the children of Benjamin gathered themselves together out of the cities of Gibeah, to go out to battle against the children of Israel.  
and the sons of Benjamin are gathered out of the cities to Gibeah, to go out to battle with the sons of Israel.

- 15** And the children of Benjamin were numbered at that time out of the cities twenty and six thousand men that drew sword, besides the inhabitant of Gibeah, who were numbered seven hundred chosen men.  
And the children of Benjamin were numbered at that time out of the cities, twenty-six thousand men that drew sword, besides the inhabitants of Gibeah, who were numbered seven hundred chosen men.  
And the sons of Benjamin number themselves on that day; out of the cities [are] twenty and six thousand men drawing sword, apart from the inhabitants of Gibeah, [who] numbered themselves, seven hundred chosen men;
- 16** Among all this people there were seven hundred chosen men left-handed; every one could sling stones to a hair-breadth, and not miss.  
Among all this people there were seven hundred chosen men left-handed; all these slung stones at a hair [breadth], and missed not.  
among all this people [are] seven hundred chosen men, bound of their right hand, each of these slinging with a stone at the hair, and he doth not err.
- 17** And the men of Israel, besides Benjamin, were numbered four hundred thousand men that drew sword: all these were men of war.  
And the men of Israel, besides Benjamin, were numbered four hundred thousand men that drew sword: all these were men of war.  
And the men of Israel numbered themselves, apart from Benjamin, four hundred thousand men, drawing sword, each of these a man of war.
- 18** And the children of Israel arose, and went up to the house of God, and asked counsel of God, and said, Which of us shall go up first to the battle against the children of Benjamin? And Yahweh said, Judah shall go up first.  
And the children of Israel arose and went up to Bethel, and inquired of God, and said, Which of us shall go up first to the battle against the children of Benjamin? And Yahweh said, Judah first.  
And they rise and go up to Beth-El, and ask of God, and the sons of Israel say, `Who doth go up for us at the commencement to battle with the sons of Benjamin?` and Yahweh saith, `Judah -- at the commencement.`
- 19** And the children of Israel rose in the morning, and encamped against Gibeah.  
And the children of Israel rose up in the morning and encamped against Gibeah.  
And the sons of Israel rise in the morning, and encamp against Gibeah,
- 20** And the men of Israel went out to battle against Benjamin; and the men of Israel put themselves in array to fight against them at Gibeah.  
And the men of Israel went out to battle against Benjamin; and the men of Israel put themselves in array to fight against them at Gibeah.  
and the men of Israel go out to battle with Benjamin, and the men of Israel set themselves in array with them, [for] battle against Gibeah,
- 21** And the children of Benjamin came forth from Gibeah, and destroyed down to the ground of the Israelites that day twenty and two thousand men.  
And the children of Benjamin went forth out of Gibeah, and destroyed to the ground of the Israelites that day twenty-two thousand men.  
and the sons of Benjamin come out from Gibeah, and destroy in Israel on that day two and twenty thousand men -- to the earth.
- 22** And the people the men of Israel encouraged themselves, and set their battle again in array in the place where they put themselves in array the first day.  
And the people, the men of Israel, took courage, and set the battle again in array in the place where they put themselves in array the first day.  
And the people, the men of Israel, strengthen themselves, and add to set the battle in array in the place where they arranged themselves on the first day.

- 23** (And the children of Israel went up and wept before Yahweh until evening, and asked counsel of Yahweh, saying, Shall I go up again to battle against the children of Benjamin my brother? And Yahweh said, Go up against him.)  
And the children of Israel went up and wept before Yahweh until even, and inquired of Yahweh, saying, Shall I go up again to battle against the children of Benjamin my brother? And Yahweh said, Go up against him.  
And the sons of Israel go up and weep before Yahweh till the evening, and ask of Yahweh, saying, `Do I add to draw nigh to battle with the sons Benjamin, my brother?` And Yahweh saith, `Go up against him.`
- 24** And the children of Israel came near against the children of Benjamin the second day.  
And the children of Israel came near against the children of Benjamin the second day.  
And the sons of Israel draw near unto the sons of Benjamin on the second day,
- 25** And Benjamin went forth against them out of Gibeah the second day, and destroyed down to the ground of the children of Israel again eighteen thousand men; all these drew the sword.  
And Benjamin went forth against them out of Gibeah the second day, and again destroyed to the ground of the children of Israel eighteen thousand men: all these drew the sword.  
and Benjamin cometh out to meet them from Gibeah on the second day, and destroy among the sons of Israel again eighteen thousand men -- to the earth; all these are drawing sword.
- 26** Then all the children of Israel, and all the people, went up, and came to the house of God, and wept, and sat there before Yahweh, and fasted that day until evening, and offered burnt-offerings and peace-offerings before Yahweh.  
Then all the children of Israel, and all the people, went up and came to Bethel, and wept, and abode there before Yahweh, and fasted that day until even, and offered up burnt-offerings and peace-offerings before Yahweh.  
And all the sons of Israel go up, even all the people, and come in to Beth-El, and weep, and sit there before Yahweh, and fast on that day till the evening, and cause to ascend burnt-offerings and peace-offerings before Yahweh.
- 27** And the children of Israel inquired of Yahweh, (for the ark of the covenant of God was there in those days,  
And the children of Israel inquired of Yahweh (and the ark of the covenant of God was there in those days,  
And the sons of Israel ask of Yahweh, -- and there [is] the ark of the covenant of God in those days,
- 28** And Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron, stood before it in those days,) saying, Shall I yet again go out to battle against the children of Benjamin my brother, or shall I cease? And Yahweh said, Go up; for to-morrow I will deliver them into thy hand.  
and Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron, stood before it in those days), saying, Shall I yet again go out to battle against the children of Benjamin my brother, or shall I cease? And Yahweh said, Go up; for to-morrow I will give them into thy hand.  
and Phinehas son of Eleazar, son of Aaron, is standing before it in those days -- saying, `Do I add again to go out to battle with the sons of Benjamin, my brother, or do I cease?` And Yahweh saith, `Go up, for to-morrow I give him into thy hand.`
- 29** And Israel set liers in wait around Gibeah.  
And Israel set liers in wait against Gibeah, round about.  
And Israel setteth liers in wait against Gibeah, round about,

- 30** And the children of Israel went up against the children of Benjamin on the third day, and put themselves in array against Gibeah, as at other times.  
And the children of Israel went up against the children of Benjamin on the third day, and put themselves in array against Gibeah, as at the other times.  
and the sons of Israel go up against the sons of Benjamin, on the third day, and arrange themselves against Gibeah, as time by time.
- 31** And the children of Benjamin went out against the people, and were drawn away from the city; and they began to smite of the people, and kill, as at other times, in the highways, of which one goeth up to the house of God, and the other to Gibeah in the field, about thirty men of Israel.  
And the children of Benjamin went out against the people, and were drawn away from the city, and began to smite of the people, slaying as at the former times, in the highways, of which one leads to Bethel and the other to Gibeah in the field, about thirty men of Israel.  
And the sons of Benjamin come out to meet the people; they have been drawn away out of the city, and begin to smite [some] of the people -- wounded as time by time, in the highways (of which one is going up to Beth-El, and the other to Gibeah in the field), [are] about thirty men of Israel.
- 32** And the children of Benjamin said, They are smitten down before us, as at the first. But the children of Israel said, Let us flee, and draw them from the city to the highways.  
And the children of Benjamin said, They are smitten down before us, as at the first. And the children of Israel said, Let us flee, that we may draw them from the city to the highways.  
And the sons of Benjamin say, `They are smitten before us as at the beginning;` but the sons of Israel said, `Let us flee, and draw them away out of the city, unto the highways.`
- 33** And all the men of Israel rose out of their place, and put themselves in array at Baal-tamar: and the liers in wait of Israel came forth out of their places, even out of the meadows of Gibeah.  
And all the men of Israel rose up out of their place, and put themselves in array at Baal-Tamar; and the ambush of Israel rushed forth out of their place, out of the meadows of Geba.  
And all the men of Israel have risen from their place, and arrange themselves at Baal-Tamar, and the ambush of Israel is coming forth out of its place, out of the meadow of Gibeah.
- 34** And there came against Gibeah ten thousand chosen men out of all Israel, and the battle was severe: but they knew not that evil was near them.  
And there came from opposite Gibeah ten thousand chosen men out of all Israel, and the battle was severe; but they knew not that disaster was coming upon them.  
And they come in over against Gibeah -- ten thousand chosen men out of all Israel -- and the battle [is] grievous, and they have not known that the evil is striking against them.
- 35** And Yahweh smote Benjamin before Israel: and the children of Israel destroyed of the Benjaminites that day twenty and five thousand and a hundred men: all these drew the sword.  
And Yahweh smote Benjamin before Israel; and the children of Israel destroyed of the Benjaminites that day twenty-five thousand one hundred men: all these drew the sword.  
And Yahweh smiteth Benjamin before Israel, and the sons of Israel destroy in Benjamin, on that day, twenty and five thousand, and a hundred men; all these [are] drawing sword.

- 36** So the children of Benjamin saw that they were smitten: for the men of Israel gave place to the Benjaminites, because they trusted to the liers in wait which they had set beside Gibeah.  
And the children of Benjamin saw that they were smitten. -- And the men of Israel gave place to Benjamin, because they trusted to the ambush that they had set against Gibeah.  
And the sons of Benjamin see that they have been smitten -- and the men of Israel give place to Benjamin, for they have trusted unto the ambush which they had set against Gibeah,
- 37** And the liers in wait hasted, and rushed upon Gibeah; and the liers in wait drew themselves along, and smote all the city with the edge of the sword.  
And the ambush hasted, and fell upon Gibeah; and the ambush drew along, and smote the whole city with the edge of the sword.  
and the ambush have hasted, and push against Gibeah, and the ambush draweth itself out, and smiteth the whole of the city by the mouth of the sword.
- 38** Now there was an appointed sign between the men of Israel and the liers in wait, that they should make a great flame with smoke to rise from the city.  
Now there was an appointed sign between the men of Israel and the ambush, that they should make a thick column of smoke rise up out of the city.  
And there was the appointed sign to the men of Israel with the ambush -- their causing to go up a great volume of smoke from the city.
- 39** And when the men of Israel retired in the battle, Benjamin began to smite and kill of the men of Israel about thirty persons: for they said, Surely they are smitten down before us, as in the first battle.  
And when the men of Israel turned back in the battle, Benjamin began to smite, slaying of the men of Israel about thirty men; for they said, Surely they are quite routed before us as in the first battle.  
And the men of Israel turn in battle, and Benjamin hath begun to smite the wounded among the men of Israel, about thirty men, for they said, `Surely they are utterly smitten before us, as [at] the first battle;
- 40** But when the flame began to rise from the city with a pillar of smoke, the Benjaminites looked behind them, and behold, the flame of the city ascended to heaven.  
And when the burning began to rise up out of the city as a pillar of smoke, Benjamin looked behind, and behold, the whole city ascended [in smoke] to the heavens.  
and the volume hath begun to go up from the city -- a pillar of smoke -- and Benjamin turneth behind, and lo, gone up hath the perfection of the city toward the heavens.
- 41** And when the men of Israel turned again, the men of Benjamin were amazed: for they saw that evil had come upon them.  
Then the men of Israel turned back, and the men of Benjamin were amazed, for they saw that disaster was come upon them.  
And the men of Israel have turned, and the men of Benjamin are troubled, for they have seen that the evil hath stricken against them --

- 42 Therefore they turned their backs before the men of Israel to the way of the wilderness; but the battle overtook them; and them who came out of the cities they destroyed in the midst of them.  
And they turned before the men of Israel to the way of the wilderness; but the battle overtook them; and those who came out of the cities destroyed them in their midst.  
and they turn before the men of Israel unto the way of the wilderness, and the battle hath followed them; and those who [are] from the city are destroying them in their midst;
- 43 Thus they inclosed the Benjaminites on all sides, and chased them, and trod them down with ease over against Gibeah towards the sun-rising. They encompassed the Benjaminites, chased them, trode them down at the resting-place over against Gibeah toward the sun-rising. they have compassed the Benjaminites -- they have pursued them -- with ease they have trodden them down till over-against Gibeah, at the sun-rising.
- 44 And there fell of Benjamin eighteen thousand men; all these were men of valor.  
And there fell of Benjamin eighteen thousand men: all these, men of valour.  
And there fall of Benjamin eighteen thousand men -- the whole of these [are] men of valour;
- 45 And they turned and fled towards the wilderness to the rock of Rimmon: and they gleaned of them in the highways five thousand men; and pursued hard after them to Gidom, and slew two thousand men of them.  
And they turned and fled towards the wilderness to the cliff of Rimmon, and they gleaned of them in the highways five thousand men; and pursued hard after them to Gidom, and slew two thousand men of them.  
and they turn and flee toward the wilderness, unto the rock of Rimmon; and they glean of them in the highways five thousand men, and follow after them unto Gidom, and smite of them two thousand men.
- 46 So that all who fell that day of Benjamin were twenty and five thousand men that drew the sword; all these were men of valor.  
So that all who fell that day of Benjamin were twenty-five thousand men that drew the sword: all these, men of valour.  
And all those falling of Benjamin are twenty and five thousand men drawing sword, on that day -- the whole of these [are] men of valour;
- 47 But six hundred men turned and fled to the wilderness to the rock Rimmon, and abode in the rock Rimmon four months.  
And six hundred men turned and fled to the wilderness to the cliff of Rimmon, and abode at the cliff of Rimmon four months.  
and there turn and flee into the wilderness, unto the rock of Rimmon six hundred men, and they dwell in the rock Rimmon four months.
- 48 And the men of Israel turned again upon the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword, as well the men of every city, as a beast, and all that came to hand: also they set on fire all the cities that they came to.  
And the men of Israel turned again upon the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword, as well the men of [every] city a the cattle, and all that was found; even all the cities that were found did they set on fire.  
And the men of Israel have turned back unto the sons of Benjamin, and smite them by the mouth of the sword out of the city, -- men unto cattle, unto all that is found; also all the cities which are found they have sent into fire.
- 1 Now the men of Israel had sworn in Mizpeh, saying, There shall not any of us give his daughter to Benjamin for a wife.  
Now the men of Israel had sworn in Mizpah, saying, There shall not any of us give his daughter to the Benjaminites as wife.  
And the men of Israel have sworn in Mizpeh, saying, `None of us doth give his daughter to Benjamin for a wife.`

- 2 And the people came to the house of God, and abode there till evening before God, and lifted up their voices, and wept bitterly;  
And the people came to Bethel, and abode there till even before God, and lifted up their voices and wept bitterly,  
And the people come in to Beth-El, and sit there till the evening before God, and lift up their voice, and weep -- a great weeping,
- 3 And said, O Yahweh God of Israel, why is this come to pass in Israel, that there should be to-day one tribe lacking in Israel?  
and said, Yahweh, God of Israel, why is it come to pass in Israel, that there should be this day one tribe lacking in Israel?  
and say, `Why, O Yahweh, God of Israel, hath this been in Israel -- to be lacking to-day, from Israel, one tribe?`
- 4 And it came to pass on the morrow, that the people rose early, and built there an altar, and offered burnt-offerings, and peace-offerings.  
And it came to pass on the morrow, that the people rose early, and built there an altar, and offered up burnt-offerings and peace-offerings.  
And it cometh to pass on the morrow, that the people rise early, and build there an altar, and cause to ascend burnt-offerings and peace-offering
- 5 And the children of Israel said, Who is there among all the tribes of Israel that came not up with the congregation to Yahweh? For they had made a great oath concerning him that came not up to Yahweh to Mizpeh, saying, He shall surely be put to death.  
And the children of Israel said, Who is there among all the tribes of Israel that came not up with the congregation to Yahweh? For they had [made] a great oath concerning him that came not up to Yahweh to Mizpah, saying, He shall certainly be put to death.  
And the sons of Israel say, `Who [is] he that hath not come up in the assembly out of all the tribes of Israel unto Yahweh?` for the great oath hath been concerning him who hath not come up unto Yahweh to Mizpeh, saying, `He is surely put to death.`
- 6 And the children of Israel regretted for Benjamin their brother, and said, There is one tribe cut off from Israel this day.  
And the children of Israel regretted them for Benjamin their brother, and said, To-day is one tribe extirpated from Israel.  
And the sons of Israel reform concerning Benjamin their brother, and say, `There hath been to-day cut off one tribe from Israel,
- 7 How shall we do for wives for them that remain, seeing we have sworn by Yahweh, that we will not give them of our daughters for wives?  
What shall we do for wives for them that remain? since we have sworn by Yahweh that we will not give them of our daughters for wives.  
what do we do for them -- for those who are left -- for wives, and we -- we have sworn by Yahweh not to give to them of our daughters for wives?
- 8 And they said, What one is there of the tribes of Israel that came not up to Mizpeh to Yahweh? and behold, there came none to the camp from Jabesh-gilead to the assembly.  
And they said, What one is there of the tribes of Israel that came not up to Mizpah to Yahweh? And behold, there came none to the camp from Jabesh-Gilead, to the congregation;  
And they say, `Who is [that] one out of the tribes of Israel who hath not come up unto Yahweh to Mizpeh?` and lo, none hath come in unto the camp from Jabesh-Gilead -- unto the assembly.
- 9 For the people were numbered, and behold, there were none of the inhabitants of Jabesh-gilead there.  
for the people were numbered, and behold, there were none of the inhabitants of Jabesh-Gilead there.  
And the people numbered themselves, and lo, there is not there a man of the inhabitants of Jabesh-Gilead.

- 10** And the congregation sent thither twelve thousand men of the most valiant, and commanded them, saying, Go and smite the inhabitants of Jabesh-gilead with the edge of the sword, with the women and the children.  
And the assembly sent thither twelve thousand men of the most valiant and commanded them, saying, Go and smite the inhabitants of Jabesh-Gilead with the edge of the sword, and the women and the children.  
And the company send there twelve thousand men of the sons of valour, and command them, saying, `Go -- and ye have smitten the inhabitants of Jabesh-Gilead by the mouth of the sword, even the women and the infants.
- 11** And this is the thing that ye shall do, Ye shall utterly destroy every male, and every woman that hath lain by man.  
And this is the thing which ye shall do: ye shall utterly destroy every male, and every woman that hath lain with man.  
And this [is] the thing which ye do; every male, and every woman knowing the lying of a male, ye devote.`
- 12** And they found among the inhabitants of Jabesh-gilead four hundred young virgins that had known no man by lying with any male: and they brought them to the camp to Shiloh, which is in the land of Canaan.  
And they found among the inhabitants of Jabesh-Gilead four hundred young women that were virgins, who had known no man by lying with a male, and they brought them to the camp, to Shiloh, which is in the land of Canaan.  
And they find out of the inhabitants of Jabesh-Gilead four hundred young women, virgins, who have not known man by the lying of a male, and they bring them in unto the camp at Shiloh, which [is] in the land of Canaan.
- 13** And the whole congregation sent some to speak to the children of Benjamin that were in the rock Rimmon, and to call peaceably to them.  
And the whole assembly sent to speak to the children of Benjamin that were at the cliff of Rimmon, and to proclaim peace to them.  
And all the company send, and speak, unto the sons of Benjamin who [are] in the rock Rimmon, and proclaim to them peace;
- 14** And Benjamin came again at that time; and they gave them wives which they had saved alive of the women of Jabesh-gilead: and yet so they sufficed them not.  
And Benjamin came again at that time; and they gave them the wives whom they had saved alive of the women of Jabesh-Gilead; but even so they found not enough for them.  
and Benjamin turneth back at that time, and they give to them the women whom they have kept alive of the women of Jabesh-Gilead, and they have not found for [all of] them so.
- 15** And the people regretted for Benjamin, because Yahweh had made a breach in the tribes of Israel.  
And the people regretted them for Benjamin, because Yahweh had made a breach in the tribes of Israel.  
And the people reformed concerning Benjamin, for Yahweh had made a breach among the tribes of Israel.
- 16** Then the elders of the congregation said, How shall we do for wives for them that remain, seeing the women are destroyed out of Benjamin?  
And the elders of the assembly said, What shall we do for wives for them that remain? for the women have been destroyed out of Benjamin.  
And the elders of the company say, `What do we do to the remnant for wives -- for the women have been destroyed out of Benjamin?`
- 17** And they said, There must be an inheritance for them that have escaped of Benjamin, that a tribe be not destroyed out of Israel.  
And they said, There must be a possession for those of Benjamin that have escaped, that a tribe be not blotted out of Israel.  
And they say, `A possession of an escaped party [is] to Benjamin, and a tribe is not blotted out from Israel;

- 18** But, we may not give them wives of our daughters: for the children of Israel have sworn, saying, Cursed be he that giveth a wife to Benjamin.  
But we cannot give them wives of our daughters, for the children of Israel have sworn, saying, Cursed be he that giveth a wife to the Benjaminites!  
and we -- we are not able to give to them wives out of our daughters, for the sons of Israel have sworn, saying, Cursed [is] he who is giving a wife to Benjamin.`
- 19** Then they said, Behold, there is a feast of Yahweh in Shiloh yearly in a place which is on the north side of Beth-el, on the east side of the highway that goeth up from Beth-el to Shechem, and on the south of Lebonah.  
And they said, Behold, there is a feast of Yahweh from year to year in Shiloh, which is on the north side of Bethel, toward the sun-rising of the highway that goes up from Bethel to Shechem, and on the south of Lebonah.  
And they say, `Lo, a festival of Yahweh [is] in Shiloh, from time to time, which [is] on the north of Beth-El, at the rising of the sun, by the highway which is going up from Beth-El to Shechem, and on the south of Lebonah.`
- 20** Therefore they commanded the children of Benjamin, saying, Go, and lie in wait in the vineyards;  
And they commanded the sons of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards;  
And they command the sons of Benjamin, saying, `Go -- and ye have laid wait in the vineyards,
- 21** And see, and behold, if the daughters of Shiloh come out to dance in dances, then come ye out of the vineyards, and catch you every man his wife the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.  
and see, and behold, if the daughters of Shiloh come out to dance in the dances, then come out of the vineyards, and catch you every man his wife of the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.  
and have seen, and lo, if the daughters of Shiloh come out to dance in dances -- then ye have gone out from the vineyards, and caught for you each his wife out of the daughters of Shiloh, and gone to the land of Benjamin;
- 22** And it shall be, when their fathers or their brethren come to us to complain, that we will say to them, Be favorable to them for our sakes: because we reserved not to each man his wife in the war: for ye did not give to them at this time, that ye should be guilty.  
And it shall be, when their fathers or their brethren come to complain to us, that we will say to them, Gratify us with them, because we did not take each man his wife in the war; for ye did not give them to them, that ye should now be guilty.  
and it hath been, when their fathers or their brethren come in to plead unto us, that we have said unto them, Favour us [by] them, for we have not taken [to] each his wife in battle, for ye -- ye have not given to them at this time [that] ye are guilty.`
- 23** And the children of Benjamin did so, and took them wives, according to their number, of them that danced, whom they caught: and they went and returned to their inheritance, and repaired the cities and dwelt in them.  
And the children of Benjamin did so, and took wives, according to their number, of them that danced, whom they caught; and they went and returned to their inheritance, and built the cities, and dwelt in them.  
And the sons of Benjamin do so, and take women according to their number, out of the dancers whom they have taken violently away; and they ; and turn back unto their inheritance, and build the cities, and dwell in them.

- 24** And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe and to his family, and they went from thence every man to his inheritance.  
And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe and to his family, and they went out from thence every man to his inheritance.  
And the sons of Israel go up and down thence at that time, each to his tribe, and to his family; and they go out thence each to his inheritance.
- 25** In those days there was no king in Israel: every man did that which was right in his own eyes.  
In those days there was no king in Israel; every man did what was right in his own eyes.  
In those days there is no king in Israel; each doth that which is right in his own eyes.